

# LUSOPRESS



UNINDO OS PORTUGUESES

Publicação mensal  
Director: Lídia Sales

17º Ano · Nº 116  
15 julho/15 agosto 2022  
Distribuição gratuita

TURISMO · EXPORTAÇÃO · COMUNIDADES LUSAS



**Manuel da Silva**  
Presidente do Município  
de Thorigny-sur-Marne



**Marie-Christine Seguí**  
Presidente da Câmara  
de Ormesson-sur-Marne



Lançamento do livro  
10 nomes 10 histórias



Conheça as candidatas  
a Miss Portuguesa 2022



Marcelo Rebelo de Sousa  
com a comunidade  
portuguesa em Londres



Azeite Lágrima Dourada  
medalhado



# PRIM LAND

Depuis 1988

Primeur, Traiteur, Boucherie, Epicerie, charcuterie et Cremerie



Prim'Land, empresa de renome desde 1988 continua a evolir, venha descobrir as nossas novas instalações.



@PrimlandRomainville



Contact@PrimlandRomainville.fr



+33 (0) 1 49 88 06 85



96 Boulevard Edouard Branly, 93230 Romainville

FICHE TECHNIQUE



**CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA**

Éxito Régie Publicitaire  
19, avenue James de Rothschild  
77164 FERRIÉRES EN BRIE - França

**ASSOCIADOS**

Armindo Freire  
Fernando Amorim  
Joaquim Filipe  
José Gomes de Sá  
Lídia Sales

**PROPRIÉTAIRE / PROPRIETÁRIO**

**EDITEUR / EDITOR**

JOSÉ GOMES DE SÁ  
CONT. Nº 128 275 863  
Rua do Sino, nº9  
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

**REDACTION / REDAÇÃO**

Rua do Sino, nº9  
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal  
19, avenue James de Rothschild  
77164 FERRIÉRES EN BRIE - França

**DIRECTION ÉDITORIALE  
DIRECÇÃO EDITORIAL**

Lídia Sales | +33 611 853677  
*lidiasales@lusopress.tv*

**REDACTION / REDAÇÃO**

Chefe de Redação  
Isabel Oliveira | +33 699 669 662  
*isabeloliveira@lusopress.tv*

Wilkerson Alves | +33 624 191 665  
*wilkersonalves@lusopress.tv*

**COLLABORATEURS / COLABORADORES**

Eduardo Lino  
Paulo Pisco  
Pedro Gomes  
Nuno Aurélio  
Victor Ferreira

**DESIGNER ET PAGINATION**

João Cazenave  
*joaocazenave@lusopress.tv*

**DIRECTION COMMERCIAL**

**DIRECÇÃO COMERCIAL**

José Gomes de Sá | +33 618 447 455  
*gomesdesa50@gmail.com*

**SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO**

FIGURES GROUPE

**IMPRESSION / IMPRESSÃO**

Multiponto, SA  
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

**STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL**

*www.lusopress.tv/magazine*

ISSN: 1968-6366

I.N.P.I. Nº NATIONAL 08/3550245

ERC 126147

**lusopress@gmail.com**

**www.lusopress.tv**



crónica da direcção

# Férias 2022

**E**sta é a última edição da Lusopress Magazine antes das férias de verão.

Os portugueses que vivem e trabalham nos vários países do mundo, regressam por esta altura às vilas e aldeias das suas origens. Há festas por todo o lado. Se os incêndios não impedirem, serão vividas com toda a alegria.

Em relação aos incêndios o importante não é atribuir um culpado — o presidente dos Bombeiros, o autarca, o primeiro-ministro ou o presidente da República. Têm é de arranjar soluções. Mas quando os países se reúnem, o importante são os almoços e jantares faustosos, e continua tudo na mesma. Incêndios e cheias provocadas pelo aquecimento global.

Cuidado com o sol, boas férias

Lídia Sales — *lidiasales@gmail.com*

01 crónica da direcção

04 à conversa com..

Marie-Christine Ségui  
presidente da Câmara de Ormesson-sur-Marne

---



08 à conversa com..

Manuel da Silva  
é presidente do Município de Thorigny-sur-Marne

---



12 à conversa com..

Julien Garcia  
é presidente de câmara em Etréchy

---



22 empresas e empresários

Azeite Lágrima Dourada, de Mário Martins, ganhou Medalha de Ouro e de Prestígio 2022 no Concurso Nacional de Azeites de Portugal

---

62 feiras e associações

Voltou a realizar-se a grande Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault, com milhares de pessoas

80 feiras e associações

Alfyma marcou presença na Passenger Terminal Expo 2022, a maior exposição anual de aeroportos

---



122 cultura

Lusopress apresentou candidatas a Miss Portuguesa França 2022 e lançou o livro 10 Nomes 10 Histórias

---



132 solidariedade

Batismos de voo - a magia de uma viagem até ao céu de Paris traz de volta os sorrisos e os sonhos

---



152 gastronomia

“A nossa boa e rica cozinha portuguesa”

# STORK

by Filstone

*The stone green side*

# Marie-Christine Ségui

presidente da Câmara  
de Ormesson-sur-Marne

---

Desde o dia 1 de janeiro de 2016, as comunidades de Plaine Centrale du Val-de-Marne, Haut Val-de-Marne e Plateau Briard e a cidade de Bonneuil-sur-Marne uniram-se para se tornar um único território, chamado Grand Paris Sud Est Avenir. Este novo território reúne assim 16 municípios que representam 312 495 habitantes (dados de 2017), distribuídos por 99,84 km<sup>2</sup>. Estende-se desde os portões de Paris até ao arco arborizado do sudeste da Ile-de-France e o início do planalto agrícola de Brie.

A cidade de Ormesson-sur-Marne é, precisamente, uma das cidades que integra este território e a Lusopress esteve à conversa com a sua presidente, Marie-Christine Ségui.



**O**rmesson-sur-Marne é uma cidade situada no departamento do Val-de-Marne e, segundo dados do último recenseamento de 2005, a sua população ronda os 10 mil habitantes. Marie-Christine Ségui é presidente deste município desde 2014, estando atualmente a cumprir o segundo mandato à frente dos destinos da autarquia, que terminará em 2026. É também vice-presidente do departamento de Val-de-Marne, sendo responsável pela prevenção e proteção da infância e da adolescência e da cooperação internacional. É ainda responsável do desenvolvimento do território e delegada da Metropole du Grand Paris aos Centres-villes Vivants. Marie-Christine Ségui começou por assina-

lar o desenvolvimento no domínio cultural e desportivo que a cidade de Ormesson-sur-Marne tem assinalado. “A cidade evoluiu muito nesses domínios. Desde 2014 começamos a trabalhar nesse sentido, apesar de não termos muitos edifícios destinados à cultura, ainda assim é reconhecida pela qualidade da nossa cultura e do que se passa na comuna. Quanto ao desporto, vamos refazer alguns espaços desportivos que já existem, é uma cidade muito densa, não dispõe de muitos espaços onde se possa construir”, explicou. Uma das principais características da cidade é a grande presença de portugueses. “Cerca de 60% da população de Ormesson diz respeito à comunidade portuguesa”,





referiu Marie-Christine Ségui, sublinhando que há uma grande ligação entre a presidente da câmara e a comunidade portuguesa. “Encontram-se muitos descendentes com apelidos dos Santos e Ferreira. Há um grande afeto entre mim e a comunidade portuguesa”. Ormesson-sur-Marne foi uma das primeiras cidades onde os portugueses se instalaram, em 1956. Desde então, a comunidade portuguesa aumentou significativamente e estão perfeitamente integrados. “As outras comunidades não são muito representativas. Há muitos casamentos entre as duas nacionalidades: portuguesa e francesa. Aqui, é uma situação natural”, diz. Ainda assim, todos os eventos realizados na cidade são pensados para todas as comunidades.

#### Geminação com Penela

Com uma situação privilegiada, um rico património histórico e o famoso castelo, os parques florescidos e as suas numerosas

particularidades, tornam a cidade de Ormesson muito similar a Penela. O acordo de geminação entre as duas cidades foi feito ainda antes de Marie-Christine Ségui chegar à presidência, mas continua ativa. “Tem-se passado muito bem. Em Ormesson, os portugueses sentem-se em casa e quando há alguma organização entre as duas cidades, tudo corre bem. Temos uma ligação muito estreita com Penela, cidade que também tem evoluído muito”.

#### Balanço e futuro

Pensamento no futuro, é o ideal de Marie-Christine Ségui. “Temos projetos para acolher mais famílias, porque temos de pensar em alojá-los, mas não há alojamentos suficientes. Também não há equipamentos que sirvam um aumento da população. Temos de conciliar estes objetivos com a situação financeira. No primeiro mandato, a cidade evoluiu muito. É notório que chegam novos moradores que

procuram tranquilidade, e as crianças que chegam adaptam-se bem à escola. De momento, não penso abandonar a minha cidade, os meus cidadãos, não aceito outros desafios, quero continuar a tratar todos os dossiers de Ormesson, tenho de me dedicar à cidade, que coloco sempre em primeiro lugar. Tenho, e terei sempre, uma ligação muito grande com os cidadãos de Ormesson-sur-Marne.

#### O carinho pelos portugueses

Os portugueses representam muito da vida da cidade, e por isso Marie-Christine Ségui não os esquece. “Tenho uma grande afeição pela comunidade portuguesa à qual estou muito ligada e com a qual continuarei o acompanhamento”, disse, acrescentando ainda um ponto de especial importância para a comunidade: “O Dia de Portugal não é comemorado pela comunidade em Ormesson, mas se algum dia solicitarem não direi que não”. **L■**



quem sabe...  
...sabe!

"Este é o meu Ferrari.  
O super grelhador  
GRESILVA!"

Sérgio  
Casa do Benfica de Genebra - Suíça

**GRESILVA**  
Inovação em Grelhadores

[www.gresilva.pt](http://www.gresilva.pt)  
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

f gresilvagrills | gresilva\_grills





01 64 26 11 11



1 avenue de la Trentaine,  
77500 Chelles, France.  
Appelez-nous au 01 64 26 11 11.



Ambulance Type A et B  
Ambulance d'occasion  
Véhicule de Police Municipale  
Véhicule de particuliers  
Taxi - TPMR  
VSL - VLM



# Manuel da Silva

é presidente do Município de Thorigny-sur-Marne

O Maire de Thorigny-sur-Marne é português. Manuel Luís da Silva foi eleito nas autárquicas de 2020 para liderar os destinos da cidade que conhece como a palma da sua mão.



**M**anuel Luís da Silva, natural de Pombal, Maire de Thorigny-sur-Marne, chegou a França com a sua mãe e irmã, em 1968. A adaptação inicial não foi fácil, sobretudo na escola, pois tinha apenas nove anos. Com o avançar da idade, foi aprendendo cada vez melhor a língua francesa. A nível profissional dedicou-se à tipografia, abrindo o seu próprio negócio.

A entrada na política deu-se em 2007, quando surgiu um convite para pertencer a uma lista autárquica de esquerda. “Em 2007, surgiu um convite de alguns amigos para pertencer a uma lista às eleições autárquicas. Na altura, era presidente de um clube de futebol conhecido a nível regio-

nal. Havia poucas probabilidades iniciais desta lista de esquerda vencer mas, para a surpresa de todos, acabou mesmo por ganhar. A partir daí comecei o trabalho como autarca, envolvendo-me cada vez mais nas atividades municipais. Comecei a interessar-me pela vida política e o trabalho autárquico. Mais tarde, fui nomeado para vereador das estradas. Em 2020, decidi candidatar-me à presidência da câmara de Thorigny-sur-Marne”.

O autarca vive em Thorigny-sur-Marne desde 1981 e tem como objetivo manter a qualidade de vida desta vila, respeitando o meio natural envolvente. “Quero continuar a manter uma vila que não tenha um grande crescimento populacional, para





manter uma qualidade de vida nesta localidade. Temos um meio natural muito interessante, não pretendemos ser uma ‘vila de betão’”. A educação é um campo que, segundo o autarca, precisa de ser renovado, assim como o campo energético. “Precisamos de economizar energia nos nossos serviços públicos. Os custos energéticos com aquecimento e iluminação das escolas e campos desportivos comportam grandes custos. Temos de renovar esta área”.

Manuel Luís da Silva acreditava na vitória eleitoral em 2020, daí ter avançado com a sua candidatura. O autarca afirma que havia algum descontentamento entre a população local em relação à autarquia. Contudo, muitos portugueses não acreditavam ser possível uma vitória eleitoral do candidato de origem lusa. “Muitos portugueses diziam-me que não teria hipóteses de vencer, não acreditavam que um português alguma vez pudesse ser eleito como Maire de um município francês. Mas afinal foi possível”, rematou o presidente da câmara de Thorigny-sur-Marne.

O autarca acredita que a comunidade portuguesa representa mais ou menos 10% da população total da autarquia e, por isso, pretende montar uma associação portuguesa no município, uma vez que não existe nenhuma que mantenha a cultura portuguesa viva naquele local. “Tenho esse objetivo, de nesta legislatura criar

ou incentivar a criação de uma associação portuguesa na localidade. Também seria interessante fazer uma geminação com uma cidade portuguesa, uma aliança que teria impacto em várias vertentes da sociedade, desde o desporto à cultura até à educação e o apoio aos idosos”, reiterou o presidente da autarquia francesa.

Manuel Luís da Silva afirma que está a ser criada uma Confraria do Azeite, que nasceu através de uma conversa com amigos. O presidente sublinha a importância deste tipo de associações para manter as tradições gastronómicas portuguesas vivas. “Estamos a criar uma confraria do Azeite com o objetivo de manter as tradições portuguesas vivas que considero muito importantes”.

Em 2008, abandonou a sua atividade profissional na Tipografia para se dedicar a tempo inteiro à política. O autarca local explicou ainda a razão da sua paixão pela política. “Por vezes, a política é ingrata. Neste meio, a crítica surge de uma forma fácil. Nem sempre é fácil lidar com isso, tira-me algumas horas de sono, mas eu adoro o que faço e não era capaz de abandonar a política porque é a minha paixão”, rematou o autarca.

O projeto de reabilitação da zona ribeirinha de Thorigny-sur-Marne é a principal prioridade da atual equipa que comanda os destinos políticos da câmara municipal.

“Temos um projeto para a zona ribeirinha da cidade que está há 25 anos na gaveta. Esse projeto de reabilitação passa pela criação de uma pequena marina e comércio local. Atualmente, o espaço está abandonado com linhas de comboio obsoletas e armazéns abandonados. As zonas habitacionais degradadas da cidade são outro problema que queremos resolver, renovando essas habitações precárias”, apontou o presidente da autarquia.

Sobre o futuro político, o autarca local não dá certezas sobre uma recandidatura em 2026. Contudo, considera que o atual mandato de seis anos é curto para concretizar um programa político. “Seis anos de legislatura é demasiado curto para pôr em prática um programa político. Eu quero ver os projetos que construímos para esta cidade”, assegurou Luís Manuel da Silva.

Luís da Silva, diz que não se esquece dos portugueses, e que, por vezes, surgem críticas por ainda não ter posto em prática atividades e festas de celebração da cultura portuguesa. “Assim que a situação pandémica se regularize, irei iniciar este trabalho de dinamizar culturalmente a comunidade portuguesa. Contudo existem algumas prioridades que, neste momento de alguma instabilidade, precisam de ser asseguradas. Peço que confiem no nosso trabalho”, concluiu. ■■



GROUPE  
**ARTHUR BRAS**  
BÂTISSEUR D'EXCELLENCE



*De retour à Vémars, le **Groupe Arthur Bras** vous propose de découvrir son nouveau concept de Résidences et Maisons de **GRAND STANDING**.*

*D'un aspect architectural résolument contemporain, cet ensemble immobilier s'intègre parfaitement dans un environnement agréable et préservé. Bordé de forêts et de champs, tout en ayant accès à moins de 5 mn à l'A1 pour **PARIS** et l'aéroport **CDG**. Cette situation géographique de premier choix assure un avantage certain à ces logements pour y vivre à proximité de son travail ou pour répondre à la **forte demande locative** du secteur.*

*« **Les Villas** » représente **35 MAISONS** parfaitement intégrés dans un ensemble harmonieux où plusieurs résidences de petite taille sont construites par le Groupe Arthur Bras, Promoteur/Constructeur.*

*Vous aurez le choix entre 4 modèles de 86 à 106 m<sup>2</sup> habitables plus garage*

*Ces maisons seront livrées clé en mains avec les prestations haut de gamme.*

*Pour les résidences, vous pourrez découvrir **nos STUDIO, F2 et F3** agrémentés pour certains de Jardins, balcons ou terrasses avec vue sur le parc.*

*L'accès sécurisé, l'ascenseur et les parkings en sous sol font parties des nombreuses prestations que nous vous proposons de découvrir en contactant notre service commercial.*

*D'autres programmes en cours de commercialisation.*

**Groupe Arthur BRAS**

3 avenue Albert 1er – 60 300 SENLIS

Tél : 03 44 57 70 15 / Fax : 03 44 57 56 86 / Mail : [arthur.bras@wanadoo.fr](mailto:arthur.bras@wanadoo.fr) / Site : [www.arthur-bras.com](http://www.arthur-bras.com)

**INFO/VENTE**

**06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96**

# Jovem lusodescendente Julien Garcia

## é presidente de câmara em Etréchy

Chama-se Julien Garcia, e o nome não deixa enganar. Filho de pais portugueses, nascido em França. É agora o Mairie de Étrecthy, cidade que o viu nascer e crescer e à qual se tem dedicado profundamente



**J**ulien Garcia é lusodescendente, e nasceu e cresceu na cidade de Etréchy. Os pais são oriundos do distrito de Castelo, mais concretamente de Sobral do Campo e Ninho do Açor. “Estou aqui desde que nasci, por isso sinto-me 100% um cidadão de Etréchy”. Foi este facto que o levou a candidatar-se às eleições municipais de 2020 em França. “Foi uma decisão natural, porque já estou envolvido na política desde 2014, já fui maire-adjoint, mas demiti-me em 2019 por razões políticas. Agora, esta candidatura surgiu naturalmente porque tenho mesmo Etréchy no coração”, sublinha.

Foi vários anos vereador e maire-adjoint da Mairie de Étrecthy. Defender os interesses



da sua cidade foi o que o lançou para se candidatar às eleições municipais a realizar em França, em 2020. “Sou daqueles que querem mais justiça social, mas uma justiça de maneira natural. A minha iniciação na política foi um processo natural, fui-me interessando pelos partidos políticos nacionais depois das eleições de 2014”, recorda. A sua ideologia política? “Se devo definir uma ideologia será mais de centro direita, porque não sou de acordo com a linha política da direita a 100%, mas também não sou de acordo com Emmanuel Macron, que está a fazer uma linha contra a Frente Nacional, e isso é muito perigoso para a França. A direita e a esquerda têm de ter mais

peso em França, porque tem-se tornado perigoso a Frente Nacional, e isso não pode acontecer”, afirma.

Há muito que a política faz parte da sua vida, lutando sempre pelos interesses de Etréchy. As suas ideias para o município são, por isso, claras. “Hoje em dia as pessoas estão à espera que a municipalidade esteja à escuta das preocupações e das vontades. Para mim, o que falta em Etréchy é informação aos cidadãos. Também Etréchy está a mudar ao nível da sua urbanização, que está forte demais. Amanhã queremos que Etréchy cresça, mas que cresça de maneira sustentável e equilibrada, de maneira a guardar as suas características

naturais, porque está a mudar de maneira não muito boa ao nível dos alojamentos sociais. Estamos a deixar construir muitos bairros sociais. Também há um impacto na demografia na qual temos de ter um controlo. São alguns dados que queremos ver diferentes”.

Etréchy é uma comuna francesa situada a 42 quilómetros ao sudoeste de Paris, no departamento de Essonne, na região da Île de France. “É uma linda cidade, que está no campo, mas também é uma vila. Temos menos de sete mil habitantes. Estamos no sul de Essone, e é uma boa cidade. As cidades ao lado são mais pequenas, por isso as pessoas das cidades vizinhas vêm a Etréchy



pelas associações, ao comércio e por isso é uma cidade importante no território. Somos uma cidade dinâmica, mas na qual também é bom viver porque é calma e tem um pouco de campo”.

As suas ideias, convicções e paixão pela cidade de Etréchy fizeram com que os seus habitantes depositassem confiança em Julien Garcia. Agora é o Maire da cidade e, por isso, assume que o papel que desempenha é muito diferente da antiga função de presidente adjunto. “É uma diferença grande. Enquanto maire-adjoint nunca imaginamos verdadeiramente a função de um presidente, porque são coisas distintas. Quando somos maire-adjoint temos uma delegação, ocupamo-nos dos serviços técnicos, mas enquanto somos presidente ocupamo-nos de todos os assuntos da vila. É uma missão interessante e desafiadora”. Julien chegou à atual posição num contexto de pandemia, o que para si se torna ainda mais desafiador.

“Não é fácil com o contexto sanitário e económico, mas é um privilégio porque os habitantes de Etréchy estão à espera que eu seja um bom presidente, e um presidente que responda aos assuntos da cidade, e isso é desafiante”.

Ainda jovem, Julien não vê a idade como um entrave para o desenvolvimento de Etréchy. O que conta são as ideias e a capacidade de as colocar em prática. “Este trabalho que estou a fazer por Etréchy é um trabalho que, mais novo ou mais velho, podemos fazer”. Contrariamente do que possa pensar, a pandemia não afetou o seu trabalho. “Pelo contrário. A responsabilidade é maior e estou mais motivado para responder a desafios. O mandato começou a meio do ano de 2020, estivemos a mudar a comunicação da vila, para chegar aos jovens e tivemos também em atenção os mais idosos. Tenho a resposta dos habitantes: ‘o que estas a fazer está bem, continua assim’”.

Outro marco das eleições municipais em França em 2020, foi a eleição de vários presidentes de câmara de origem portuguesa. “Alguns falam português, outros menos. O importante é que o Governo português seja mais atento as estas questões”, afirma, reclamando atenção ao Governo português. A ligação a Portugal, essa, mantém-se com o passar dos anos. “Tento ir todos os anos a Portugal. A minha família está lá, a minha esposa é portuguesa, de uma aldeia a 10km da minha”.

Enquanto presidente, Julien pretende agora criar uma ligação entre Etréchy e uma cidade portuguesa. Fica, por isso, um apelo. “A nível municipal deixo aqui um apelo. Temos sete mil habitantes, estamos a cerca de 40 km de Paris, temos muito comércio, muitas associações, somos uma cidade central, apelo a uma cidade portuguesa que queira estabelecer uma parceria, uma geminação. **L**”

# GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE



REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

## 01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr





## Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde,  
coma grelhados na brasa  
sem chama e sem carvão!

**GRESILVA®**

Inovação em  
Grelhadores



[www.gresilva.pt](http://www.gresilva.pt)

Lisb@20<sup>20</sup>

PORTUGAL  
2020

UNião Europeia  
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

Lisboa +351 219 628 120 | Porto +351 229 829 947/8 | email [export@gresilva.pt](mailto:export@gresilva.pt)

# Henrique Ribeiro

## é delegado municipal em Champigny-sur-Marne

Filho de pais portugueses que emigraram para solo francês nos anos 70, Henrique Ribeiro já nasceu em França, no departamento 91, mas vive na cidade de Champigny há sete anos. Foi precisamente aqui que se começou a interessar pela política e por algumas questões a nível local.

**C**hampigny-sur-Marne é uma cidade que ficará para sempre ligada à história da comunidade portuguesa em França. Mas em 2020 a comunidade franco-portuguesa de Champigny ajudou a escrever mais uma página dessa história pois a lista encabeçada por Laurent Jeanne elegeu seis lusodescendentes: Rosalie Morgado, Jorge Fontelas, Tony Pessoa, Henrique Ribeiro, Cristina de Oliveira e Maria da Silva Cipriano.

A Lusopress aproveitou o momento de convívio entre a comunidade portuguesa no 4º Festival das Crianças e da Sardinha, organizado pela associação Les Amis du Plateau, para estar à conversa com Henrique Ribeiro. Faz parte do concelho municipal de Champigny, sendo delegado para as áreas de geminação e turismo da cidade. Filho de pais portugueses que emigraram para solo francês nos anos 70, Henrique Ribeiro já nasceu em França, no departamento 91, mas vive na cidade de Champigny há sete anos. Foi precisamente aqui que se começou a interessar pela política e por algumas questões a nível local. “Só fui eleito em 2020, até então não tinha qualquer envolvimento político. Eu tinha criado, e sou presidente, de uma associação que defende que os interesses dos habitantes de Champigny contra a urbanização que se estava a impor por parte do antigo presidente da cidade. Foi aí que conheci o Laurent Jeanne e fiz parte da equipa dele às eleições municipais de 2020. Ganhámos, e aqui estamos a tentar desenvolver a cidade de forma diferente”, começou por dizer.

Henrique Ribeiro é responsável pelos setores das geminações e do turismo da cidade. Champigny é geminada com a cidade de Bernau, na Alemanha, desde 1962, Rosignano Marittimo, na Itália, desde 1963, Musselburgh, na Escócia, Jalapa, na Nicarágua, desde 1983, Campo de Al-Fawwar, na Palestina, e



Alpiarça, em Portugal, desde 2006. “A pandemia não deixou fazermos muitos intercâmbios com as cidades geminadas, mas agora estamos a tentar lançar outra vez os eventos, sejam culturais, desportivos, ou de outra natureza. Queremos ajudar a juventude portuguesa e francesa nesses intercâmbios com as cidades geminadas”.

Também ao nível do turismo, é muito o trabalho que Henrique Ribeiro tem em mãos, sendo uma área tão abrangente que passa até pela valorização patrimonial da cidade. Falar de Champigny é também falar de Portugal e dos portugueses. “As associações

portuguesas são aqui muito importantes na nossa cidade, porque temos uma história com Portugal. Temos relações muito fortes com as associações portuguesas, mas queremos continuar a desenvolver esses laços”. E o papel dos portugueses continua a ser importante para a cidade. “Como pode ver hoje, por esta festa, os portugueses são muito importantes. Os portugueses sentem-se bem nesta cidade. Eventos como este mostra bem que a integração é muito forte, que gostam de partilhar a cultura portuguesa com os franceses e isso é muito importante”, termina. ■■

# PRO.FIL

SARL

Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77  
contact@profil77.fr

Une expérience  
de plus de 35 ans  
à votre service !



Joaquim Filipe

# A Participação política dos

Logo após as eleições municipais, em 2020, foram identificados cerca de 7200 eleitos de origem portuguesa no processo eleitoral que decorreu a 15 de março e 28 de junho. Na altura, em 2001, esta lista consistia em 344 eleitos, em 2014 foi de 4000 e agora 7200, um aumento justificado não só por ações de sensibilização junto da comunidade, mas também devido ao recenseamento automático dos jovens de 18 anos com origens portuguesas.

Esta implementação nos partidos políticos, levou a uma maior sensibilização dos cabeças-de-lista para o facto de muitos eleitores de origem portuguesa serem já franceses e haver necessidade de os integrar nas listas.

Também nas recentes eleições legislativas em França, foram eleitos cinco lusodescendentes deputados na Assembleia Nacional Francesa. Nathalie da Conceição Carvalho representa a extrema-direita, Emmanuel Fernandes a esquerda e mais três deputados que conseguiram a renovação do mandato. É verdade que a participação política dos portugueses em França tem aumentado. A Lusopress apurou a opinião de alguns portugueses sobre este facto.

## Opinião de *Elisabete Marques*

### **C**omo analisa a participação dos portugueses na vida política em França?

Os portugueses emigraram desde há várias décadas, fazendo vida profissional e familiar em França. Avós, filhos, netos e bisnetos integraram-se neste país onde cada um, seja ele de que origem for, é considerado. É então normal que os portugueses participem e se integrem na vida política do país que os faz sentir cidadãos e embaixadores de Portugal.

### **Que papel podem ter os autarcas de origem portuguesa em França para a comunidade portuguesa?**

O papel é mostrar que existimos, que somos ouvidos e tratados como qualquer cidadão. O que já não é o caso em Portugal, que consideram todos os emigrantes como estrangeiros e somos muito mal recebidos. Os portugueses foram sempre considerados como um povo conquistador, honesto e trabalhador. Portugal devia ter orgulho! Enquanto isso só nos querem lá para deixarmos o quanto nos custa a ganhar (caso Espírito Santo, entre outros).

### **Como vê o trabalho de presidente de câmaras franceses que governam cidades com uma grande presença de portugueses?**

A presença dos portugueses em câmaras francesas permite valorizar a nossa comunidade. Tendo em conta que essa participação dá motivos para nos interessarmos sobre a política francesa. Sentimos que os nossos políticos, em Portugal, nos consideram como carreiristas que fugiram do país para ter uma vida melhor sem considerar em que condições isso foi feito e quanto custa estar longe dos nossos familiares.

### **O número de portugueses eleitos tem aumentado ao longo dos anos. Na sua opinião a que deve este facto?**

O número de portugueses eleitos tem aumentado, como já disse, porque as famílias foram

por cá ficando, criando raízes, fizeram estudos, formações e a França soube dar valor com um salário razoável. Em Portugal formam a juventude e depois não há trabalho e quando há é com um salário muito baixo. Só é ao contrário para os amigos e familiares dos nossos governantes portugueses, com práticas que não mudam há muitos anos. O povo português é muito pacífico e não vê que está a ser dominado por políticos que muitas das vezes não têm noção da vida real, porque eles têm tudo à custa do povo. O 25 abril não passou de uma fantochada porque, no final, nada mudou a não ser para os políticos, que cada vez roubam mais ao povo português e sem serem condenados.

### **Considera que o aumento pelo interesse nas questões políticas francesas leva ao desinteresse pelas políticas praticadas em Portugal?**

Pois claro e é normal porque nós, aqui em França, conseguimos ter uma visão do exterior onde vemos que o povo português é burlado, abusado e mesmo que nós, emigrantes, queiramos dar a nossa opinião, nem sequer nos ouvem. Um telejornal que passa mais de uma hora a falar em política em vez de falar nos problemas de cada cidadão, é considerar o povo como “merda”.

### **Sente que o aumento da participação eleitoral, especialmente em França, tem sido valorizado pelo Estado português?**

O Estado português não dá qualquer valor ao emigrante que soube construir além das fronteiras, com muitas vezes, enormes dificuldades. Só dão valor ao que o emigrante deixa em Portugal quando vai de férias. As administrações públicas são o reflexo disso. Quando se paga por qualquer documento que necessitamos, pela cara dos funcionários parece que ainda estão a fazer um grande favor. Já desde janeiro que tento obter uma marcação através do site do consulado de Portugal para renovar o meu

cartão de cidadão e não se consegue, nem sequer podemos obter uma data. Aqui em França é no próprio dia e sem pagar nada!

### **Pensa existir uma diferença na participação política entre as gerações mais antigas e mais jovem da comunidade portuguesa?**

Sim, a juventude da comunidade portuguesa que nasceu e estudou em França querem participar mais na política porque a França lhe dá essa oportunidade. Tendo em conta que a França acolheu os seus avós, pais e que não esquece deles. Além de eles terem trabalhado, não foram tratados como uma simples mão de obra que nos anos 60 era precisa, mas como atores da vida económica francesa, tendo obrigações, mas também direitos. Os portugueses que vivem no estrangeiro sempre foram considerados cidadãos de segunda classe. Até no direito de votar. Vamos só relembrar a decisão do Tribunal Constitucional de invalidar cerca de 157 mil votos de portugueses residentes no estrangeiro na Europa durante as eleições legislativas antecipadas de 30 de janeiro deste ano, que tiveram de ser novamente realizadas. É a consideração que o nosso Governo tem pelos emigrantes.

### **O que falta a nível político, para melhorar as condições e os direitos das comunidades portuguesas?**

Falta a consideração pelo povo português, seja ele residente ou não. Mas, para isso, é preciso parar com a corrupção e colocar no Governo pessoas que sabem dar valor à vida e saber de onde vêm. É preciso acabar com esse governo de privilegiados.

### **Deixe uma mensagem / consideração final.**

Espero um dia deixar de ouvir “aí vem o emigrante”, mas “aí vem um cidadão português” no nosso país natal. É preciso acabar com esse Governo e que, por uma vez, justiça seja feita aos que roubam o povo português. Uma justiça imparcial.

# portugueses em França

Armando Ferreira



## Opinião de Armando Ferreira

### **C**omo analisa a participação dos portugueses na vida política em França?

A França é um país onde a democracia é natural e extramente enraizada! Um país com uma longa tradição democrática. Neste país, os cidadãos de todas as nacionalidades são uma mais-valia, sejam portugueses, indianos ou curdos... A França é um país que faz crescer as diferentes culturas, seja na vida política como em outras áreas importantes e onde os franceses adoram ser confrontados com isso. A participação dos portugueses na vida política em França é realmente importante para a nossa comunidade. Devem exercer em pleno os seus direitos políticos que lhes estão consagrados num país como a França.

### **Que papel podem ter os autarcas de origem portuguesa em França para a comunidade portuguesa?**

O papel dos autarcas não deve ser apenas a favor da comunidade portuguesa, mas sim para todas as comunidades sem distinção de raças! Neste caso, não pode mesmo falhar. França é um país adulto, com uma grande maturidade. É muito importante a voz dos portugueses se fazer ouvir, no entanto, têm que lutar imperativamente para os interesses de todos sem distinção.

### **Como vê o trabalho de presidente de câmaras franceses que governam cidades com uma grande presença de portugueses?**

Acho que os presidentes franceses que governam cidades como uma grande comunidade portuguesa apoiam e defendem os interesses de todos e não diretamente para os portugueses. Os portugueses emigrados em França são reconhecidos como uma comunidade muito trabalhadora, no entanto é demasiada comunitarista! É um ponto fraco dos portugueses no geral.

### **O número de portugueses eleitos tem aumentado ao longo dos anos. Na sua opinião a que deve este facto?**

Devem saber que os avós vieram nos anos 60, tiveram filhos e hoje os netos estão muito bem inseridos na comunidade francesa e, obviamente, querem participar e melhorar a vida dos cidadãos. É muito importante ter uma participação ativa por questões políticas e socioeconómicas. A saber, a comunidade portuguesa é uma comunidade das mais pequenas em França, representa apenas 2% dos votantes.

### **Considera que o aumento pelo interesse nas questões políticas francesas leva ao desinteresse pelas políticas praticadas em Portugal?**

Desculpe! Existe política em Portugal? Não sabia. Portugal, ao meu ver, é um país tecnocrático! Não há nada a fazer. É, sem dúvida, uma democracia de teatro, onde o principal objetivo é receber fundos europeus! Não consigo perceber onde Portugal quer ir com esta política. A política francesa está, sem dúvida, longe da política praticada em Portugal.

### **Sente que o aumento da participação eleitoral, especialmente em França, tem sido valorizado pelo Estado português?**

Os emigrantes há muito que não se interessam ao que o Estado português pensa ou faz! O que constato é ver representantes de Portugal tirar fotos, encher a 'pança' e aparecer na comunicação social. Os representantes do Estado português em França são palhaços enviados pelos tecnocratas. Conseguiram trazer para os consulados o 'tique, tique' para isto e para aquilo também, uma vergonha! Horas de espera, para sermos mal recebidos. Em vez de terem 5 guardas à porta, segurança, deveriam sim ter mais funcionários. Uma vergonha mesmo! Mesmo uma simples fotocópia é paga a preço de ouro!

### **Pensa existir uma diferença na participação**

### **política entre as gerações mais antigas e mais jovem da comunidade portuguesa?**


Sim, claramente. Os netos fizeram estudos, e querem ser atores da vida, não querem ser espectadores. E brilham aqui tanto a nível político como noutras áreas. Hoje, os portugueses trabalham em qualquer ramo em França. A construção concebida pelos portugueses representa apenas 5% na Ile de France e no resto do país é insignificante.

### **O que falta a nível político, para melhorar as condições e os direitos das comunidades portuguesas?**

Em França, o direito das comunidades é respeitado! Em Portugal, não existe nenhuma ligação com as comunidades portuguesas, só fachada. Só poderia acontecer se Portugal fosse um país democrático. A meu ver, os emigrantes portugueses do mundo inteiro, deveriam ter pelo menos 15% da assembleia, e ter no mínimo três ministros dedicados aos assuntos sobre a emigração, sendo os emigrantes portugueses filhos de Portugal (se não é, deveria ser). É importante salientar que o PIB realizado nos países de emigração portuguesa pelo mundo representaria 30% do PIB português.

### **Deixe uma mensagem / consideração final.**

“Sur cette terre d'égalité et de liberté, tous les hommes respirent le même air et le même droit”. Victor Hugo

Espero que os portugueses consigam se libertar do século XX e entrar numa verdadeira era democrática para o desenvolvimento do país. Um país deve-se dedicar aos interesses e vontades dos portugueses e não do Estado. Simplesmente deveria compreender que os interesses do Estado e dos portugueses é exatamente a mesma coisa. Nós, emigrantes, somos sementes semeadas pelo mundo, por isso devemos pensar quando um Estado não pensa em colher. Somos sementes. 



VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

# EURELEC

# DISTRIBUTION



[contact@eurelecdistribution.com](mailto:contact@eurelecdistribution.com)



[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)



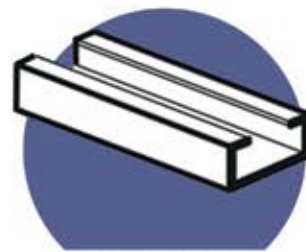
**Chauffage**



**Sécurité & Communication**



**Appareillages**



**Conduit & Cheminement**



**Réseau Informatique & VDI**



**Eclairage**



**Fils & Câbles**



**Appareillages Industriel & Tertiaire**



**Noirot**  
**EATON**



**ACOVA**  
**:hager**



**EFAPEL**

**legrand**

**atlantic**  
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CHAUFFE-EAU

**Schneider Electric**

**LEDVANCE**

**Schlemmer**  
Priority & Service Plus



Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

## NOS AGENCES

### Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg  
Tél : 01 82 35 00 64

### Noisy le Grand

3 Rue Sancho Panca  
93160 Noisy-le-Grand  
Tél : 01 82 38 00 99

### St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marne  
94210 La Varenne-Saint-Hilaire  
Tél : 01 55 97 26 26

### Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny  
78420 Carrières-sur-Seine  
Tél : 01 82 38 00 76

### Bondy

203 Avenue Gallieni  
93140 Bondy  
Tél : 01 82 38 00 93

### Plaisir

8 Rue des Frères Lumière  
78370 Plaisir  
Tél : 01 30 81 65 51

### Montesson

46Ter Avenue Gabriel Péri  
78360 Montesson  
Tél : 01 34 80 60 84

### Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc  
78220 Viroflay  
Tél : 01 30 24 24 00

### Paris 14<sup>e</sup>

100 Rue de l'Ouest  
75014 Paris  
Tél : 01 53 90 19 97

### Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129  
2420-399 Boa Vista, Portugal  
Tél : +351 244 720 520



### Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg  
Tél : 01 82 38 00 30

# Azeite Lágrima Dourada, de Mário Martins, ganhou Medalha de Ouro e de Prestígio 2022 no Concurso Nacional de Azeites de Portugal

Mário Martins e Gilberto Velho com as medalhas



Uma paixão. É assim que Mário Martins descreve a sua aventura na plantação de oliveiras e produção de azeite. Uma aventura que, quase por acaso, está a afirmar-se como um caso de sucesso. O azeite Lágrima Dourada alcançou a Medalha de Ouro e de Prestígio no Concurso Nacional de Azeites de Portugal 2022.

**É** um dos elementos mais queridos dos portugueses em qualquer refeição, seja para temperar saladas, refogar alimentos ou dar mais sabor a um cozido. O azeite de Portugal é reconhecido pela sua qualidade. É das oliveiras que se extrai esse líquido precioso, componente característico de uma alimentação saudável. Portugal ocupa uma posição de destaque na produção mundial do azeite, e são várias regiões que se destacam na sua produção. A Lusopress viajou até freguesia de Santa Comba, concelho de Vila Nova de Foz Côa para conhecer

uma produção singular, que deu origem ao melhor azeite português de 2022.

Quem nos conduziu foi Mário Martins. Já aqui demos a conhecer, por várias vezes, a histórias deste empresário de sucesso, mas nunca ligado ao setor da agricultura. Pois, a verdade é que Mário Martins tinha apenas 10 anos de idade quando os seus pais tomaram a decisão de emigrar para França. Decisão esta que influenciou o resto da vida do agora empresário de sucesso. Não gosta de falar de sucesso, e por isso prefere que força de vontade seja a expressão que ca-

racterizou o seu percurso de vida. O seu pai era operário e Mário Martins fez o curso de torneio mecânico. Com 23 anos teve a ousadia de pedir 40 mil francos aos pais para comprar um camião velho. Desde essa altura, 1985, a sua entrega e dedicação permitiu ter hoje mais de 300 camiões. Estamos hoje num mundo cada vez mais global, onde os transportes de mercadorias ganham muita importância. Foi com esta perceção da realidade que Mário Martins se lançou por conta própria. Começou por transportar têxteis a nível nacional e o negócio foi-





-se desenvolvendo de forma natural. Com a empresa “Transports Martins”, Mário Martins foi conduzindo um, dois, três, até quatro camiões. Em 1994, já com mais de 50 camiões, decidiu criar a MRTI: Maritime, Route, Transport, International. Esta tem sido a vida de Mário Martins, mas nos últimos anos ganhou tempo para se dedicar a uma outra paixão. Uma paixão que era também do seu pai.

#### **A paixão pelas raízes em Santa Comba**

Acima de tudo, é de paixão que falamos.

“Decidi investir na minha terra, nas minhas origens, para dar seguimento a uma paixão do meu pai. Ele, na reforma, regressou a Santa Comba e dedicou-se à plantação de vinha e olival, produzindo vinho e azeite. Infelizmente faleceu há 12 anos, e por isso eu decidi dar continuidade à paixão dele. Como a minha atividade profissional não é esta, tenho comigo o meu primo Gilberto Velho, que é o diretor da empresa Sol Simbólico, empresa que detém o azeite Lágrima Dourada, que recebeu este ano a Medalha de Ouro e de Prestígio no Concurso Nacional de Azei-

tes”. Toda esta envolvimento tem aumentado a ligação de Mário Martins às raízes.

#### **O caminho até às medalhas**

Mário Martins estava longe de imaginar que, algum dia, estaria a produzir um azeite vencedor no Concurso Nacional de Azeites. Não pensou nunca nas medalhas, mas qualidade esteve sempre na sua cabeça. Foi esta exigência pela qualidade que lhe permitiu alcançar este resultado de excelência. Vamos por partes.

“Tudo isto foi um processo longo, foi conti-



Jorge Carvalho, Mário Martins e Gilberto Velho – Loja Prymus

nuar a plantação, e neste momento já estamos com oito mil oliveiras plantadas. Depois existe uma logística de dia-a-dia, todos os dias estão aqui pessoas a tratar das oliveiras. Tenho 350 hectares de terreno, dos quais 150 estão com plantação de oliveiras, e o resto está destinado a um projeto de turismo rural”, disse Mário Martins. E foi também a sua paixão pelo azeite que o fez investir neste néctar. “Portugal é um país produtor de azeite por natureza, do norte ao sul. Eu sempre gostei de azeite, em minha casa não se cozinha com outra coisa que não azeite. E como sou apreciador, quis fazer um azeite verde, mais grosso, em que foram necessários 10 kg para obter um quilo de azeite. Fica com menos quantidade, mas mais qualidade. A aposta foi boa, porque ganhamos as duas medalhas”, realça.

Da produção de oliveiras, imperava a escolha do nome. E até nisso, Mário Martins foi o responsável. “Hoje em dia existem máquinas para se fazer a apanha da azeitona, mas antigamente colhiam a azeitona dando porrada na árvore. A minha ideia era criar um rosto de uma mulher com o cabelo que representam os ramos da árvore. Ao bater na árvore, o fruto cai e isso para mim é a lágrima dourada. É o chorar da árvore que dá origem ao azeite”, explica.

É Gilberto Velho, primo de Mário Martins, quem diariamente se ocupa das oliveiras e da empresa Sol Simbólico. É natural de Santa Comba, viveu vários anos no Porto, mas



Álvaro Veiga e Mário Martins

agora está de regresso às origens para abraçar este projeto. “Temos oliveiras centenárias, que precisam de um cuidado diário. É preciso estar atento”, conta. E, afinal, o que é preciso para se obter um azeite premiado? “Tem a ver com o timing. Fomos fazendo um estudo ao desenvolvimento do fruto e achamos por bem na altura colhê-lo cedo, foi em outubro. Depois faz parte algum segredo no meio do processo. Normalmente, a azeitona apanha-se entre o final de novembro, dezembro e até em janeiro. Aí é muita quantidade, menos qualidade. Nós preferimos

mais qualidade, um azeite de excelência”.

E, para quem prova, não há dúvidas. “É um azeite verde, picante, com sabor intenso. Prova-se e ele fica durante muito tempo na boca, e foi essa a diferença que marcou. Não estávamos à espera da medalha de ouro, nem tão pouco de prestígio. Só nos deixa orgulhosos”, conta Gilberto Velho.

#### Concurso Nacional de Azeites

O Concurso Nacional de Azeites de Portugal realiza-se anualmente no palco privilegiado que constitui a Feira Nacional de Agricultura,

ACHAT IMMOBILIER AU PORTUGAL

**Investissez au Portugal !  
Nous finançons<sup>(1)</sup> en France.**

**Plus d'informations  
en agence et sur [www.cgd.fr](http://www.cgd.fr)**

**Chacun de nos clients  
mérite une attention unique.**

  
**Caixa Geral de Depósitos**  
FRANCE

(1) Sous réserve d'acceptation de votre dossier, voir conditions en agence. L'emprunteur dispose d'un délai de réflexion de dix jours, et la vente est subordonnée à l'obtention du prêt. Si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit rembourser à l'emprunteur les sommes versées.

Caixa Geral de Depósitos. S.A. • Succursale France - Banque • 38, rue de Provence - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Mandataire d'assurance lié immatriculé au Portugal à l'ASF sous le n° 207186041, notifié à l'ORIAS en tant qu'intermédiaire d'assurance en libre établissement en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social Av. Joao XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 3 844 143 735 [www.cgd.pt] • CRCL et NiPC n° 500 960 046 • iStock.com/Olga\_Gavrlova • Document non contractuel. Publicité.

em Santarém. Exclusivo a azeites nacionais, este concurso teve a sua primeira edição em 2007, contando atualmente com cerca de uma centena de azeites em competição, assumindo-se como um dos maiores a nível mundial, tendo sido o primeiro concurso nacional a ser alvo de reconhecimento oficial pelo Conselho Oleícola Internacional, em 2016. O painel de provadores oficial do Concurso Nacional de Azeites de Portugal conta com os melhores oleólogos portugueses, integrando igualmente provadores estrangeiros de referência. A organização do concurso é da responsabilidade do Centro de Estudos e Promoção do Azeite do Alentejo, do Centro Nacional de Exposições e Mercados Agrícolas, com a colaboração da Confederação dos Agricultores de Portugal, e o patrocínio do Conselho Oleícola Internacional. O Azeite Lágrima Dourada, através da empresa Sol Simbólico alcançou a Medalha de Ouro na categoria Pequeno Produtor de Azeite Frutado Verde Médio. Para terminar o concurso da melhor forma, levou para casa a Medalha Prestígio, que é “o ouro dos ouros”. É considerado o melhor azeite a nível nacional.

#### O processo

Não basta plantar oliveiras e produzir azeitona. É preciso depois um trabalho de excelência para se conseguir um azeite vencedor. Mário Martins e Gilberto Velho encontraram no lagar Fábrica Douro o parceiro ideal para dar seguimento ao processo e dar corpo ao azeite Lágrima Dourada. Aqui, encontraram Álvaro Veiga, em quem confiaram desde o primeiro minuto. “O Douro estava a fazer muito do mesmo, e eu criei este lagar para fazer algo diferente, um azeite de qualidade. E, por isso, os prémios acabam por aparecer”, começou por dizer Álvaro Veiga, explicando como tudo começou: “O senhor Mário Martins entrou em contacto comigo

e quis que o meu lagar produzisse o seu azeite. Pôs-me à vontade, confiou no meu trabalho, só exigiu qualidade”. Estavam assim reunidas as condições para se alcançar um produto de excelência. “Eu aconselhei-o a ir a concurso. Eu faço azeite para várias empresas, mas independentemente de ter os meus azeites, gosto de dar a conhecer os azeites das outras pessoas, porque temos de estar em união. Sozinhos não vamos a lado nenhum. Senti que o dele era de muita qualidade. Isso sente-se com a experiência”. E a verdade é que esse sentimento estava certo.

Nesta viagem, Álvaro Veiga explicou ainda todo o processo, que começa com a receção da azeitona nas suas instalações, em São João da Pesqueira. Após a descarga a azeitona, é levada para o tapete para ser cuidadosamente lavada e pesada, onde é removido todo o tipo de impurezas sólidas, nomeadamente folhas, ramos, pedras e terra. Após a higienização são armazenadas e identificadas em caixas próprias para efeito. São em seguida trituradas pelo moinho de discos, no que resulta uma pasta de azeitona que é bombeada para as bateadeiras e é aqui que se inicia a primeira extração mecânica. Graças a movimentos lentos e contínuos, durante cerca de 50 a 60 minutos, que se faz a primeira separação do azeite. A extração é realizada a frio com temperaturas inferiores a 27°C, para assim garantir máxima qualidade do produto bem como a conservação das suas propriedades organolépticas e compostos fenólicos. Em seguida, esta pasta é enviada para o decanter, que irá separar as massas em duas fases: o azeite clarificado e o bagaço de azeitona. Por fim, o azeite é enviado para a centrifuga vertical e é aqui que se separa o azeite de alguma água residual que possa existir e ainda das impurezas líquidas, para isso é introduzido água na centrifuga para existir dois líquidos com densidades

diferentes e ase assim realizar a separação do azeite. A partir daqui o azeite é pesado para obtermos o rendimento da azeitona e verificarmos ainda através de uma titulação a acidez do azeite. Em seguida é enviado para as cubas de armazenamento onde fica a decantar cerca de dois a três meses ao abrigo da luz e oxigénio. É importante ter o máximo cuidado no armazenamento e higiene a fim de preservar as suas qualidades.

#### Lágrima Dourada, uma marca a reter

O azeite Lágrima Dourada ainda promete dar muito que falar. Já tem duas medalhas, e ainda só tem cerca de 300 oliveiras a produzir. A maior parte da plantação é recente, e só daqui a cerca de oito anos estará pronta a produzir. “Pretendo continuar com esta atividade, porque daqui a alguns anos entro na reforma, não quero dizer que venho para aqui a 100%, mas quero passar aqui uns bons momentos. Em Paris há muito stress do dia a dia, e quando chego aqui encontro silêncio e paz. Adoro andar no meio das oliveiras, dos cavalos, e passo um momento incrível, onde consigo recarregar as baterias”, disse Mário Martins.

Em Portugal, é possível comprar o azeite Lágrima Dourada na loja Prymus, na Mêda, e brevemente, estará disponível uma loja online. Em França, o produto encontra-se na maioria das superfícies comerciais portuguesas. “Com o azeite premiado, vou também colocá-lo nas lojas gourmet da região parisiense”, conta Mário Martins.

Mais do que produzir um azeite para medalhas, significa dar continuidade a uma paixão. “Gosto mesmo disto. Aqui sou feliz, sinto-me bem”, diz. As medalhas só vêm acrescentar um gosto especial: “ainda hoje não acredito. Como é que conseguimos fazer um azeite premiado? E logo eu que não percebo nada de agricultura. Estou muito honrado por isso”, termina Mário Martins. **L ■**





**FRANCE <-> PORTUGAL**

*La solution pour vos transports...*

*A solução para os seus transportes...*

Transports journaliers, France / Portugal  
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),  
espaces de stockage sécurisés  
Des solutions logistiques pour vos  
transports.



## **SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES**

**A PARTIR DE 10€**

**Carros • Malas • Cartões • Garrações ....**



### **FRANCE**

65 Avenue de Valenton  
94 450 Limeil Brévannes  
Téléphone : 01.45.98.91.68  
Fax: 01.45.98.21.25  
E-mail: exploit@europe-express.fr



### **PORTUGAL**

Rua Cabo das Casas  
2150-028 Azinhaga - Golegã  
Tel. 249 957 085  
Fax 249 957 062  
E-mail: geral@europe-express.pt

**Disponível 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.**

# Kelly Dassault

## um exemplo de empreendedorismo positivo

Nasceu em França, carrega um apelido francês, mas está mais do que nunca ligada a Portugal.

Kelly Dassault é um verdadeiro exemplo de empreendedorismo positivo, apostando em projetos ecológicos, apoiando jovens artistas, restaurando património sem nunca esquecer uma grande vertente solidária.



Conhecer histórias de portugueses e de lusodescendentes é uma das missões da Lusopress. E foi precisamente isso que fizemos, tendo uma conversa com Kelly Dassault. À primeira vista, Dassault é o nome que está naturalmente ligado ao setor aeroespacial em França. Mas com Kelly descobrimos que é um nome que vai muito mais além.

Kelly Dassault nasceu Kelly Santos. É filha de pais portugueses que, como tantos outros, tiveram de deixar Portugal debaixo de uma ditadura em busca de melhores condições de vida. Vida essa que encontraram em França, país que viu nascer e crescer Kelly Santos e que a viu transformar-se em Kelly Dassault. É natural da região de Picardie, hoje conhecida por Hauts-de-France, e mudou-se para Paris aos 16 anos. No seu coração sempre esteve Portugal, em especial a região Norte e a cidade das Caldas da Rainha, onde mantém ligações familiares.

Com 17 anos decidiu começar a trabalhar,

acabando por retomar os estudos mais tarde, formando-se em teatro e fotografia. “No início trabalhei numa agência de arquitetura e correu bem, foi uma boa experiência. Depois trabalhei na CLPTV com o Mapril Batista. A verdade é que me formei em fotografia e teatro porque na altura eu queria muito ser atriz, fiz uns trabalhos, mas não funcionou para mim”, começou por dizer.

Com um carácter empreendedor, é desta forma que Kelly Dassault tem ocupado os seus dias: a dar início a projetos, sejam na área fotográfica, artística ou a outros completamente diferentes. Vamos então conhecer.

Juntamente com o marido, criaram as Maisons Julien e Kelly Dassault (MJKD), a holding familiar com, desde o início, uma ideia de transmissão. Quando avaliam um projeto, as perguntas são sempre as mesmas: como vai melhorar a vida quotidiana, os laços sociais ou o impacto no planeta? É desta forma que se têm aventurado em novos projetos: o 27 Lisboa, o 27 Films, o 27 Studio

e a Santos Dassault. “A Santos Dassault é uma empresa de renovação e conservação de propriedades antigas em Lisboa e Paris. Compramos bens e tratamos de toda a renovação, fazendo uma total conservação do património. A 27 Films surgiu para acompanhar jovens artistas e poder desenvolver projetos pessoais ou artísticos com alguma facilidade. Produzimos e editamos livros e filmes. A 27 Lisboa surgiu através das nossas viagens. Muitas pessoas perguntavam de onde saíam as nossas peças de decoração e decidimos abrir a 27 Lisboa online e loja física em Lisboa, para tentar melhorar alguma coisa. Recentemente temos mais um projeto, o 27 Studio, no Largo Camões em Lisboa, que é um espaço de beleza. A viver em Lisboa, eu não encontrava nenhum espaço que usasse produtos mais naturais para acompanhar as pessoas na experiência de relaxamento”. Para além dos projetos próprios, o grupo Maison Julien e Kelly Dassault também faz investimento, ou seja, acompanha empre-



LE  
GESTE  
D'OR



### CONSTRUCTION BOIS

Plancher et murs en panneau bois CLT  
"panneaux préfabriqués bois en façade  
et en plancher combinant performances  
techniques et thermiques"



Réalisons des logements  
collectifs en structure  
métallique apparente.  
construction industrialisée  
Béton, Acier et Bois.



510 rue Tuboeuf

77170 Brie-Comte-Robert

Tél: +33 (0)1 64 13 30 44



sários e empresas a desenvolver projetos, com uma vertente ecológica. “Esta vertente chegou a nós quando tivemos filhos, porque temos quatro crianças, e não os queríamos implicar com empresas que não tivessem uma vertente de acompanhar as coisas pelo melhor. Hoje em dia não podemos esquecer que há um problema, ele existe, e a mudança é já”. São exemplos de investimento as bicicletas Voltaire ou a rede de satélites Kinesis. Um ponto em comum entre vários dos seus projetos é o número 27: 27 Lisboa, 27 Films, 27 Studio. “Sempre foi número especial para mim, ligado a datas de aniversário e também à data do nosso casamento. Por isso, decidimos colocar o número no nome dos nossos projetos, porque é o número que nos acompanha e é importante para a nossa família”, explicou Kelly Dassault.

Com sede em Paris e em Lisboa, é na capital portuguesa que o casal Julien e Kelly Dassault decidiram estabelecer residência. Uma


mudança de França, país onde os dois nasceram, para Portugal, país à qual tinham uma ligação sentimental. “O Julien foi criado por uma senhora portuguesa que lhe transmitiu alguma paixão por Portugal. Quando nos conhecemos, ponderamos para onde iríamos viver. Ele estava nos Estados Unidos, eu estava a fazer uma escola de fotografia em Nova Iorque. Passamos uns meses em Paris e não se enquadrava com a nossa vontade familiar de dar um espaço mais aconchegado aos nossos filhos. Lisboa acaba por ser uma capital europeia bastante ativa e foi muito claro que iríamos viver lá. Mas ele está a dois dedos de pedir a nacionalidade portuguesa, já fala português e os nossos filhos falam todos português e todos têm nacionalidade portuguesa”, aponta.

Há um lado importante em Kelly Dassault que ainda não falamos: o lado solidário. É uma vertente que, desde sempre, foi inspirada a seguir. “Acho que temos a sorte de


alguns dos nossos projetos funcionarem e sempre fizemos questão de partilhar o que a vida nos traz de possibilidades, para ajudar os outros. Agora com a guerra na Ucrânia, mas também com mulheres que vivem situações difíceis com crianças pequenas, com refugiados no México com quem eu tenho lá projetos, no desenvolvimento de pesquisa médica, na educação e na divulgação da nossa cultura. Eu sempre vi o Mário Martins e o Mapril Batista (empresários de sucesso) a implicarem-se em donativos e isso é uma inspiração muito grande para mim. Vi que não lhes faltava nada, mas que estavam sempre a retribuir à comunidade, tanto portuguesa como outras”, explicou.

Quanto ao futuro, esse, está em aberto. Sempre com ideias novas para desenvolver, Kelly Dassault é um exemplo de empreendedorismo positivo. É também um exemplo na promoção de Portugal. **L**


moveis-carla.com




desde 1974




**Paris**  
 Brie - Comte - Robert  
 Rue Gustave Eiffel, 2/4  
 Tel/Fax: 01 64 88 92 20



Diarque - 2500m<sup>2</sup>  
 Av. 1<sup>o</sup> de Maio 17920  
 Diarque - Vila do Conde  
 Tel: 202 331 300



Vila Mãe - 1200m<sup>2</sup>  
 Estrada Nacional nº13  
 Vila Mãe - Vila Nova  
 Tel: 202 308 000



Barcelos - 1500m<sup>2</sup>  
 Estrada Nacional nº105  
 Barcelos - Barcelos  
 Tel: 252 800 000

## Fabricamos cozinhas a sua medida.

Luxemburgo  
 França  
 Suíça

Transporte e montagem **Grátis**



# LTDTF

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS  
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS  
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTF.FR](https://ltdtp.fr)  
[CONTACT@LTDTF.FR](mailto:CONTACT@LTDTF.FR)

# Longlife

## saboaria artesanal portuguesa leva os seus aromas pelo mundo fora



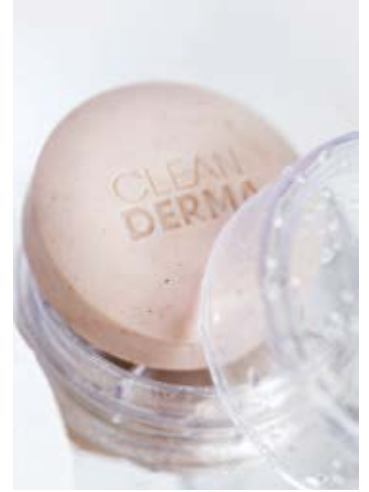
Administradores da LongLife

A LongLife junta o melhor que existe na arte de fazer sabonetes com a cultura portuguesa e criou a marca “Essências de Portugal”. Comercializou o seu primeiro sabonete em 2017 e desde essa altura mantém o objetivo de dar vida e história aos sabonetes, tornando-os peças únicas. Concebe, desenvolve e cria sabonetes com arte, difusores de cortiça únicos no mundo e ainda velas. A principal dedicação é dar vida e história aos produtos.

**A** descoberta do que de melhor se faz em Portugal, a Lusopress deslocou-se até Torres Novas. Foi em pleno Ribatejo que encontramos a LongLife, uma empresa que nasceu com um propósito, mas que se tornou uma referência com outro. Vamos conhecer a sua história. Foi Gonçalo Duarte, gestor internacional da LongLife, que abriu as portas da empresa e abriu também o livro da sua história. “A empresa LongLife foi criada em 2014, tendo nascido com um projeto piloto para a área da suplementação alimentar, mas não se criaram todos os elementos e o caminho acabou por não ser esse. Em 2017, surgiu um convite

por parte da Igreja Católica para criarmos um produto que assinalasse o centenário da aparição de Nossa Senhora de Fátima. Foi este o pontapé de saída para uma nova atividade da LongLife e para o sucesso que temos hoje”, começou por contar Gonçalo Duarte. Deste convite surgiu um sabonete alusivo ao centenário das aparições e o resultado foi um verdadeiro sucesso, que ultrapassou fronteiras. “Fomos à procura de distribuidores de produtos religiosos na Coreia do Sul, por haver uma grande comunidade católica, e encontramos uma empresa que já importava produtos de Fátima, e foi um sucesso”.

Um sabonete que viria a despoletar todo o desenvolvimento da empresa para se transformar numa saboaria artesanal. “Um dos nossos objetivos é representar ao máximo Portugal nos nossos produtos, e fazemos isso através de duas formas. Primeiro, através de materiais que utilizamos nas embalagens, por exemplo a cortiça, tecidos e madeira portuguesa, tudo feito localmente o máximo possível, entre outros materiais. Como estamos no Ribatejo, zona de muito azeite, incorporamos muito também este produto nos nossos sabonetes, porque temos muito e porque é hidratante”, relevou o gestor internacional. Mas a incorporação de



essências portuguesas não se fica por aqui. Sendo Portugal muito conhecido pela sua indústria vinícola, também a grainha da uva faz parte das matérias usadas para a conceção de sabonetes. “E também é benéfica para a pele”, acrescenta.

A verdade é que encontramos Portugal nos produtos da LongLife, e é isso que faz esta empresa ser diferente. “É isso que nos faz continuar a trabalhar para mostrar Portugal nos produtos”.

E no que aos aromas diz respeito, tanto são comprados localmente, como provêm de França, país reconhecido pelo seu bom nome junto da perfumaria de alta gama. “Temos gamas com óleos essenciais mais regionais, mas temos mais luxuosas através da alta perfumaria francesa”.

Mas existirão segredos na arte de fazer sabonetes? Gonçalo Duarte explicou-nos o processo. “O processo acaba por ser simples, nada como ter a massa base, que entra num misturador em que podemos acrescentar

corantes se quisermos dar cor ao sabonete, perfumes ou óleos essenciais, azeite ou óleo de grainha de uva, aloe vera, tudo o que se queira dar em termos de melhores propriedades ao sabonete. Depois passa em duas máquinas. Primeiro, num laminador para dar uma maior homogeneização à massa e também para conferir longevidade ao próprio sabonete. Em segundo, passa numa extrusora para compactar o sabonete. Segue-se o cortador, vai à cunhadora para dar o formato que se quer: seja redondo, em forma de coração, com pitons para o nosso sabonete de massagem, consoante o que se quer fazer”.

Neste momento, a LongLife tem duas linhas de produção, cada uma com capacidade de produção de uma tonelada por hora. Neste momento, a exportação já representa mais de 60% da faturação da empresa, e estão presentes em mais de 20 geografias - Canadá, Estados Unidos, França, Espanha, Itália, Reino Unido, Polónia, Lituânia, República

Checa, Israel, Arábia Saudita, Dubai, Taiwan, Coreia do Sul, Japão, Hong Kong e Macau. São várias as coleções da empresa, inspiradas naquilo que melhor se faz em Portugal, e por isso são também várias criadas, consoante os mercados e os públicos que pretendam atingir.

“Temos a marca Essências de Portugal que surgiu para representar Portugal. Nada melhor que ter a palavra Portugal no nome. Essências porque tudo isto tem a ver com cheiro e fragâncias. Além dos cheiros, usamos essências de Portugal como a cortiça e os tecidos bordados a mão. Temos a marca Saudade, onde temos um dos nossos melhores produtos, mais inovador, o difusor de cortiça. Esteve em exposição na Expo Dubai, no pavilhão de Portugal. Tem cortiça portuguesa, é impregnada durante 30 dias numa mistura de óleos essenciais e perfume, tem uma tampa de cortiça e em vez de ser um difusor com paus de bambu ou madeira, é de cortiça. Só temos de tirar a tampa e sen-



tir a fragância. Como Portugal está na moda, acaba por estar amplamente difundido. Toda a história por trás desta marca Saudade foi exatamente por ser quase a única palavra no mundo que não tem tradução literal. Por isso, usamos para associar a nossa marca mais premium, mais exclusiva. Mas temos ainda mais. A marca Caravela, algo também muito português. É a marca que esperamos que, em breve, esteja nas grandes superfícies comerciais. Como também sempre tivemos sempre um grande foco na farmácia e dermoestética, temos sabonetes de massagem que demoraram mais de um ano a desenvolver, quer a formação, quer a forma em si, para garantir uma limpeza mais profunda da pele. Criamos então a marca CleanDerma, uma linha de farmácia. Todos os sabonetes são testados dermatologicamente e com todos os testes de eficácia para ser um sabonete puro e duro de farmácia. Nestes sabonetes incorporamos a múcua, fruto do imbondeiro, por ser um super ingrediente e por ter muitas propriedades dermatológicas e hidratantes. É este ingrediente que permitiu que o sabonete tivesse uma performance tão boa na hidratação". Essências de Portugal, sabonetes com arte, sabonetes com cultura. Saudade, tanto numa só palavra, tanto numa só marca. Caravela, sabonetes com história e com valor. CleanDerma, o cuidado em forma de sabonete. E se estes sabonetes fazem sucesso internacionalmente, em Portugal também são cada vez mais uma referência. A LongLife já tem os seus produtos em perfumarias, concept stores e em lojas de recordações através de uma das suas coleções: Vê Portugal, com mais embalagens que têm mais de 20 imagens de pontos turísticos de Portugal.



# SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION  
EXTENSION  
SURELEVATION

RENOVATION  
REAMENAGEMENT

REHABILITATION  
BUREAUX  
COPROPRIETE

## Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – [contact@slcrbtp.com](mailto:contact@slcrbtp.com)

## Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – [contact@slcrbtp.com](mailto:contact@slcrbtp.com)

meçou pela Ásia e Estados Unidos da América, tendo a Europa surgido de forma natural muito por causa do mercado da saúde e das comunidades portuguesas. “Muitos clientes que temos acabam por ser portugueses, porque as suas raízes cá, continuam a vir cá, identificam-se com o produto e comercializam nas lojas deles”. Agora, quanto ao futuro, passa por crescer nas geografias em que estão presentes e consolidar a presença no mercado da saúde. “Todos os nossos produtos são Portugal per si e achamos que é um mercado que tem muito potencial, em que as pessoas reconhecem o valor do produto”.

E se ainda não ficou convencido, a própria organização interna distingue-se pela forma de trabalhar. “A forma como os produtos são feitos também conta, porque juntamos toda a equipa, desde os sócios até à pessoa que trata da logística. Todos acabamos por contribuir um bocadinho para o produto. Isto leva algum tempo a conceber, mas contribui para que o produto seja diferenciador. Todo o packaging tem uma história, é diferente de todos os outros. Existe espaço para todos, desde que sejamos diferentes dos demais e acredito que temos conseguido fazer isso”.

#### Marca Allélua

Não, ainda não terminaram as marcas da LongLife. Num registo diferente, a empresa criou a marca Allélua, que oferece uma vas-

ta gama de sabões únicos e diferenciados no mercado. Produzidos com matérias-primas 100% vegetais e com base de azeite de oliveira. Sabões ótimos para lavagem das mãos, da roupa, loiça e para multusos. Sabões sem petroquímicos, amigos do ambiente. “Temos capacidade de produção para mais de 150 toneladas por dia de sabão ou de matéria-prima para sabão. Temos quatro produtos: o sabão em barra normal, um sabão em stick que facilita a remoção de nódoas, e inovamos ao criar o sabão em pó que não

existe em lado nenhum, 100% puro, que serve para ser potenciador na lavagem na máquina. Coloca-se 50% de sabão líquido e 50% deste sabão em pó. Depois temos o sabão em flocos, que já existe muita procura em França e Espanha. Derrete e pode-se lavar o chão ou então faz-se simplesmente uma saponária, e funciona como multusos, para superfícies, roupa e loiça também. Todos têm uma base de azeite, pelas suas propriedades e também para ajudar o meio ambiente, é natural e não polui tanto”. **L**



40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



## A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE  
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19  
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46  
[www.restaurant-lamontagne.com](http://www.restaurant-lamontagne.com)

# Empresa líder de mercado **Luxo Bennes** adquiriu 1º camião 100% elétrico para recolha de resíduos

A Luxo Bennes é uma empresa especializada em reciclagem, recolha de resíduos e aluguer de contentores, na região de Paris desde 1997. Agora, apresentou no seu estaleiro em Massy um camião 100% elétrico para a recolha de resíduos, o primeiro no mundo para este setor, e que foi fabricado pela Volvo.



**F**azer a diferença na proteção ambiental é um dos lemas da Luxo Bennes. Empresa especializada em reciclagem, recolha de resíduos e aluguer de contentores na região de Paris, deu agora mais um passo em frente na sua caminhada ecológica. Adquiriu o primeiro camião 100% elétrico para operar na recolha de resíduos. “Este camião tem a mais-valia de ser completamente elétrico, não tem emissão de CO<sub>2</sub>. É uma vantagem ao nível das mobilidades de baixas emissões em certas zonas de Paris, onde existem várias restrições. Este veículo sendo elétrico deixa de ter essas condicionantes. Também temos o prazer de ter o primeiro camião no mundo para este ramo de trabalho 100% elétrico”, começou por dizer Ivan Rodrigues, filho dos fundadores da empresa António e Silvina Rodrigues. O camião foi fabricado pela Volvo e é o primeiro no mundo destinado a este setor







# SLR

## SERVICE LOGISTIQUE RÉSINE



Réparation & entretien des sols industriels



Une solution adaptée à vos besoins



Siège social : 21, rue de Fécamp — 75012 PARIS  
Bureau : 53, rue Louis Ampère - ZI des chanoux  
93330 Neuilly sur Marne  
Tél. : 01 43 00 71 72 - Mobile : 06 19 18 34 67  
E.mail : [sylvio.mendes@mendes.fr](mailto:sylvio.mendes@mendes.fr) / [sylviomendes@hotmail.fr](mailto:sylviomendes@hotmail.fr)





Silvina e António Rodrigues



Ivan Rodrigues

de atividade. “É um camião que tem muita potência. Por vezes podemos pensar que por ser elétrico não é potente, mas não é o caso. Tem uma potência como outro camião qualquer, não faz barulho e tem um conforto muito grande para os motoristas. Uma das marcas da Luxo Bennes é precisamente garantir conforto para todos os trabalhadores no exercício das suas funções”, explicou António Rodrigues. O camião 100% elétrico é mais uma etapa no caminho da transição energética e vai ao encontro dos objetivos da Luxo Bennes de redução das emissões de CO<sub>2</sub>. “A ecologia faz parte do nosso caminho, há vários anos que temos carros elétricos ou híbridos e no início do ano instalamos um novo sistema para um tipo de combustível biológico, que é um gásóleo sintético, que



# A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ | PENICHE | LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur  
[www.lsf-sa.pt](http://www.lsf-sa.pt)



**LUIS SILVERIO  
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987

provoca menos de 90% de CO<sub>2</sub>”, acrescentou Ivan.

Com 4 mil toneladas de lixo por dia e cerca de 1100 entradas diárias de camiões nos seus quatro depósitos, a Luxo Bennes é líder de mercado na região da Ile de France. “Temos duas áreas de atividade. Primeiro, temos o aluguer de ‘bennes’ (contentores) que foi o início da nossa atividade, e depois temos os nossos quatro centros de recolha e reciclagem. Temos vários centros para termos menos consumo de combustíveis, e por isso respondemos rápido aos clientes ao termos os depósitos espalhados pela região parisiense”, sublinhou António Rodrigues. Uma bonita história de uma empresa familiar que começou a ser escrita em 1997. “Quando cheguei a França, comecei a trabalhar neste ramo de atividade, fui mecânico e depois criei a minha empresa em 1997”. Este ano a empresa atinge a marca dos 25 anos, e celebra apostando num futuro cada vez mais ecológico. “Começámos com dois camiões muito velhos, já tinham cerca de 30 anos na altura. Como todas as empresas, a Luxo Bennes começou pequena, mas foi-



-se desenvolvendo e hoje estamos com uma grande aposta em carros e camiões elétricos. Temos de avançar e acompanhar o desenvolvimento do mundo, não podemos parar”.

Localizada em Vitry-sur-Seine, a Luxo Bennes possui 3 centros de triagem na Ile-de-

-France: Massy, Ile-Saint-Denis e Pontcarré. A Luxo Bennes trata todo o tipo de resíduos e também trabalha com profissionais da construção. Oferece um serviço específico para a reciclagem de resíduos de construção e, quanto ao presente e ao futuro, passa pela mobilidade elétrica. ■

 Banco Montepio

# VALORES QUE NOS APROXIMAM.

Onde quer que esteja.

FALE CONNOSCO  
bancomontepio.pt

Caixa Económica Montepio Geral – caixa económica bancária, S.A., designada por Banco Montepio.

**França:** 32, rue Notre Dame des Victoires, 75002 Paris  
Tel : 33 140 260 641 / email : paris@montepio.pt

**Alemanha:** Schafergasse 17 – 5<sup>o</sup>, 60313 Frankfurt Main  
Tel: 49 69 9139 4716/17 / email: frankfurt@montepio.pt

**Canadá:** 1286, Dundas Street West, Toronto, Ontário, M6J 1X7  
Tel: 1 416 588 7776 / email: toronto@montepio.pt

**Suíça:** 9, rue Terreaux du Temple, CP 1829, 1211 Genève 1  
Tel : 41 22 731 5800 / email : genebra@montepio.pt

**EUA:** 143 Ferry Street, Newark NJ 07105 - 2114  
Tel: 1 973 589 1448 / email: newark@montepio.pt



BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux (Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien



- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service  
de la Propreté

9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON  
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54  
Mail : exploitation@puissance5.fr

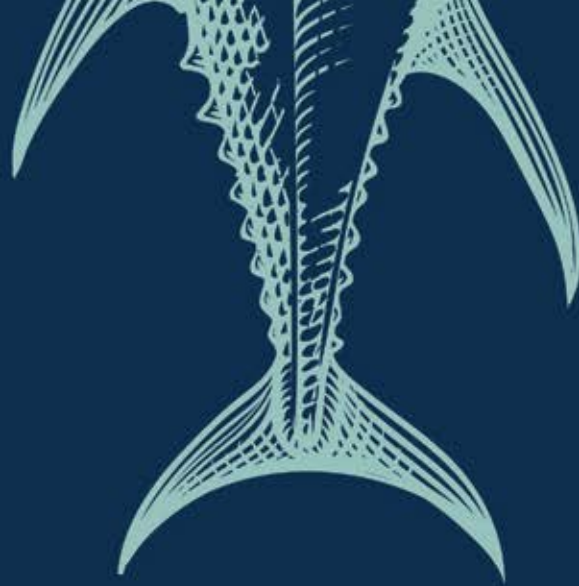
# Fidelidade France assinalou 25 anos de presença no maior mercado de seguros da Europa

A Fidelidade celebrou 25 anos de presença no mercado francês. A sucursal francesa da primeira companhia de seguros portuguesa assinalou a ocasião com uma receção na Embaixada de Portugal, em Paris.



**A** Fidelidade celebra 25 anos em França, naquele que é o maior mercado da Europa no setor dos seguros com 220 mil milhões de euros de prémios anuais. O sucesso que a Fidelidade tem obtido em França consolida a estratégia internacional da seguradora e reflete-se nos dados alcançados no país: entre 2018 e 2021 subiu a carteira de seguros de 66 para 99 milhões de euros, ambicionando um crescimento de 35 por cento para os próximos três anos e poder faturar 135 milhões de euros em 2025. A dinâmica de crescimento da Fidelidade em França tem sido fomentada pela rede de distribuição, assente no canal de corretores grossistas e na bancassurance, que inclui as 49 agências da Caixa Geral de Depósitos em França.





# JOcéane

VOTRE SPÉCIALISTE EN PRODUITS DE LA MER  
À RUNGIS DEPUIS 1991

POI  
SSO  
NS

SAL  
AIS  
ON

COQ  
UILL  
AGES

CRU  
STA  
CÉS



**LE MEILLEUR DE LA MER**

JOCEANE.FR - 01 49 79 04 81

3 rue de concarneau, Rungis M.I.N, 94 150 RUNGIS



Rogério Campos Henriques, CEO da Fidelidade



Francisco Brás de Oliveira, diretor-geral da Fidelidade France

A Fidelidade França está autorizada a exercer a sua atividade em praticamente todos os ramos de seguros, do ramo Vida ao Não Vida, apenas numa entidade. Uma das suas vantagens competitivas é a sua agilidade para responder a necessidades de nichos de mercado e programas de affinity, privilegiando o segmento de particulares e as PME's. Francisco Brás de Oliveira, diretor-geral da Fidelidade France, refere que “o nosso principal desafio tem sido concretizar a transformação da sucursal, num contexto internacional totalmente imprevisível e em simultâneo a crescer 50% nos últimos três anos. Isto só tem sido possível com o empenho da nossa equipa, o apoio da sede e a confiança dos nossos parceiros”.

Líder no mercado de seguros em Portugal, a Fidelidade tem intensificado a sua estratégia internacional. Atualmente, a seguradora que foi distinguida pela agência americana de notação financeira Fitch, com o Rating A, categoria que classifica a companhia como tendo baixo risco de crédito e uma forte capitalização e capacidade para honrar os seus compromissos financeiros, está presente em 12 países, espalhos pelos quatro continentes. Para Rogério Campos Henriques, CEO da Fidelidade, “a celebração de 25 anos de uma seguradora portuguesa em França, um país que tem um mercado 20 vezes maior do que o de seguros em Portugal, é um motivo de orgulho, que ilustra como temos conseguido acompanhar a diáspora portuguesa em França, os seus negócios e empresas e, em paralelo, fazer evoluir e crescer para além desse nosso mercado natural. Também os bons resultados e o sucesso que atingimos não teriam sido possíveis sem o forte compromisso dos nossos colaboradores e parceiros, sobretudo nestes últimos dois anos marcados pela pandemia, em que continuaram a manter uma enorme resiliência”.

Atentos a oportunidades no contexto internacional, a Fidelidade pretende olhar para o futuro com grande confiança e otimismo.

Com 35 por cento do volume total dos prémios proveniente das operações internacionais, pela primeira vez na sua história, a Fidelidade ultrapassou, em 2021, a barreira dos mil milhões de euros de prémios gerados fora de Portugal. Para assinalar os 25 anos em França, a Fidelidade celebrou o momento num encontro na Embaixada de Portugal em Paris, com a presença de corretores, resseguradores, clientes, representantes da Caixa Geral de Depósitos e do Grupo Fosun. “Estamos aqui ao serviço do Estado e também da economia portuguesa e é evidente que a Fidelidade França é uma importante empresa de origem portuguesa e que, ainda por cima, tem uma relação importante com a comunidade portuguesa e lusodescendente. É abrindo a Embaixada que as pessoas

percebem melhor o contributo que a diplomacia pode dar ao desenvolvimento português”, disse Jorge Torres Pereira, Embaixador de Portugal em França.

A Fidelidade chegou a França em 1997, tendo sido fundada e presidida durante 22 anos por Carlos Vinhas Pereira. “Fundei a Fidelidade França de raiz e foi uma grande aventura, na altura. A ideia era criar uma companhia de seguros portuguesas, que era número 1 em Portugal, e poder responder às necessidades dos portugueses nas comunidades. Ao mesmo tempo, tentamos criar novos produtos no mercado francês”.

Existe, para o futuro, a ambição da diversificação do negócio que permita um novo ciclo de crescimento: crescer mais, crescer melhor e forma rentável. **L**







**GSVI  
DISTRIBUTEUR  
AGRÉÉ**



**GSVI Toulouse**  
Tél : 05 62 22 02 02  
59 Rue des Lacs  
31150 Lespinasse

[www.gsvi.com](http://www.gsvi.com)

Un réseau de 14 garages  
à votre service



Spécialiste maintenance,  
réparation mécanique  
et carrosserie

**Poids-lourds  
& utilitaires**



Vous propose à la  
**location des véhicules  
poids-lourds & utilitaires  
de tous types**  
(de 3 Tonnes à 44 Tonnes)

**BESOIN D'UNE  
LOCATION ?**

Tél : 05 62 22 99 90



[www.servi-loc.fr](http://www.servi-loc.fr)

# Em Viana do Castelo, a LethesHome lança coleção inspirada na pesca tradicional

Em Viana do Castelo, a LethesHome apresentou uma coleção inspirada na pesca tradicional. A coleção é o resultado de um trabalho conjunto de Victor Roriz na fotografia, e Ana Gomes no design das peças. A iniciativa contou com o apoio do Município de Viana do Castelo. Desta forma, a autarquia pretendeu homenagear e celebrar a cultura minhota.



**A** LethesHome surgiu em 2004, sendo uma marca da Vianatece. Marca esta que já conta com 18 anos de vida, sendo o resultado da indústria e tecelagem para o retalho. As portas desta loja, em Viana do Castelo, abrem todos os anos para uma apresentação de uma nova coleção. Os temas andam sempre em torno das gentes, tradições e cultura vianense, ou elementos característicos desta localidade, como o mar.

A Lusopress esteve à conversa com os envolvidos neste projeto. Ana Gomes, responsável pelo design das peças, confessou quais foram as suas inspirações para este trabalho assente no tema “pesca tradicional”. “Retirei algumas inspirações das fotos do Victor Roriz e da cultura de Viana. A principal inspiração foram as varinas de Viana e os barcos”. Ana Gomes falou ainda sobre as dificuldades deste trabalho, deixando ainda

a intenção de continuar a criar em Viana do Castelo. “Por ser um tema vago, nem sempre foi fácil encontrar um caminho para percorrer, mas considero que chegámos a bom porto com este trabalho. Eu quero continuar a minha vida em Viana do Castelo e a trabalhar sobre esta cultura. Para além do design espero realizar projetos na área da fotografia”. Victor Roriz, fotógrafo, falou sobre a sua participação neste projeto, explicando como para um vianense de gema, como é o seu caso, foi fácil por conhecer muito bem a cultura local. “Este trabalho foi fácil porque eu sou vianense, conheço as gentes, a cultura e o mar. Conheço bem as dificuldades que estes pescadores passam. Por isso, não encontrei uma grande dificuldade”. Catarina Carvalho, sócia da Vianatece, explicou os objetivos da coleção deste ano. “Todos os anos elaboramos uma coleção que





# SERVICE DE LOCATION DE BENNES ET CENTRES DE TRI

pour déchets professionnels du BTP en Île-de-France



## Centre de L'Île-Saint-Denis

14 Quai du Chatelier  
93450 L'Île-Saint-Denis

Tél. 01 48 09 54 24

## Centre de Pontcarré

17 Allée des peupliers  
77135 Pontcarré

Tél. 09 80 63 79 34

## Centre de Vitry-sur-Seine

37 Rue de Seine  
94400 Vitry-sur-Seine

Tél. 01 46 80 34 28

## Centre de Massy

19 Rue du Péro  
91300 Massy

Tél. 01 69 93 87 65

ISO 9001  
BUREAU VERITAS  
Certification



Contactez-nous : [contact@luxobennes.com](mailto:contact@luxobennes.com)

**LUXO  
BENNES**  
Location de Benne | Recyclage



Victor Roriz,  
fotógrafo



Catarina Carvalho  
da Vianatece



Luís Nobre,  
presidente  
da C M de Viana  
do Castelo

tenha a ver com Viana do Castelo. Este ano, temos o mar e as suas gentes, por esta genuína ligação que temos com a comunidade dos pescadores. Queríamos transpor este conceito para uma coleção para usar em casa”.

A sócia da Vianatece prometeu continuar a trabalhar em função da cultura de Viana do Castelo. “Toda a nossa loja está ligada à tradição. Nós utilizamos desperdícios têxteis para produzir os nossos produtos. De seguida, temos a nossa equipa digital que vai buscar estes elementos do ouro, do mar, da pesca e tradições de Viana do Castelo”.

Luís Nobre, presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo, também esteve presente no lançamento desta coleção. À Lusopress, confessou o orgulho neste trabalho e a importância do setor têxtil, sobretudo no campo das exportações.

“A melhor forma de nos associarmos é estar presente. A câmara municipal aplaude esta iniciativa, que junta vários talentos, pessoas do design e da fotografia. A LethesHome é uma marca muito forte, devido a este tipo de iniciativas e a esta sensibilidade de trazer aspetos da cultura local para a atividade comercial. Se há alguém que pode ajudar a que estes produtos cheguem ao mundo é a nossa diáspora. Há aqui um industrial que trabalha uma diversidade de produtos. Cada produto nacional que está na casa de cada português, é a melhor forma de recordar quotidianamente a cultura portuguesa”.

Para terminar, o autarca deixou uma mensagem para as comunidades portuguesas pelo mundo. “Nós temos muito orgulho na nossa comunidade e de quem saiu do nosso país para conseguir melhores condições de vida. Há um agradecimento muito grande à nossa diáspora. Precisamos de vocês para continuar a crescer enquanto região e país”,

reiterou Luís Nobre. **L**





**SOCIÉTÉ DE TRAVAUX PUBLICS**



**ECR - Euro Câble Réseaux**  
5 rue Gay Lussac · 94430 - CHENNEVIERES-SUR-MARNE  
+33 1 71 30 60 26





**GROUPE  
DSA**

## NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE** de **FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.

**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :  
L'HUMAIN AVANT TOUT**



### **NOS ENTITES**

#### **DSA**

4, Rue du Pérou  
91300 Massy  
01 69 75 18 70

#### **DSA AQUITAINE**

10, Rue Pierre Gauthier  
33320 Eysines  
05 56 38 38 38



**Arlindo DOS SANTOS**  
Président du Groupe DSA

# NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement



Rénovation

## PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation :  
autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur  
ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients,  
« **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,  
NOTRE ENJEU MAJEUR



Retrouvez-nous sur :

[WWW.GROUPEDSA.FR](http://WWW.GROUPEDSA.FR)





Padre Nuno Aurélio  
Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima  
Paris

## Na estrada de Jericó

Vivemos numa sociedade em que a fraternidade é quase impossível. A democracia se degrada pela conflitualidade fácil e permanente. Vivemos numa sociedade de “ofendidos”: quase tudo o que se diz ofende, melindra, discrimina e «perturba» alguém. A ditadura do pensamento politicamente correcto faz-nos viver numa tirania que à força que querer agradar a todos as pretensões individuais nos torna incapazes de nos entendermos.

Não pode haver debate nem contraditório, a diferença é quase proibida, pelo menos não é possível exprimi-la. Vê-se isso nas redes sociais e nos meios de comunicação social (quase todos alinhados). Vê-se isso nas universidades, criadas pela Igreja para serem o lugar de encontro da pluralidade dos saberes onde o debate e o confronto faziam avançar o conhecimento, e hoje reduzidas a um monólogo controlado pelos «donos da verdade». Hoje, o «pensamento correcto» é-nos imposto. Há uma autêntica censura e repressão, incluindo a «supressão» moral dos académicos discordantes e do direito à palavra de quem não pensa como «todos». Nas questões do direito à vida (desde a concepção até à morte natural), no acolhimento dos que vêm de fora, no socorro aos povos em guerra e na pobreza extrema, tornou-

-se impossível o diálogo. Resumo e simplifico, mas não minto: se recusamos contra o aborto, estamos contra as mulheres, e somos uma força de opressão; se recusamos o casamento entre pessoas do mesmo sexo, somos homofóbicos e intolerantes; se defendemos uma emigração controlada, somos racistas e xenófobos, etc. E nada disto é verdade!

Na estrada de Jericó um homem foi atacado por malfeitores: espancado e maltratado, foi deixado ao abandono (cf. Lc 10,25-37). Apenas um samaritano parou para o socorrer. Os samaritanos e os judeus tornaram-se adversários desde o século IV a.C., quando decidiram construir um templo no monte Garizim, na Samaria, em concorrência do templo de Jerusalém. O próprio Jesus, por ser judeu, experimentou essa hostilidade da parte dos samaritanos: recusaram-n’O receber numa localidade (Lc 9,53); a mulher samaritana recusou dar-Lhe de beber junto ao poço (Jn 4,9). O próprio Jesus recomenda aos discípulos para evitar as terras de samaritanos, quando os envia em missão (Mt 10,5). E é acusado, no Templo de Jerusalém, de ser um samaritano possesso por um demónio (Jn 8,48).

No entanto, também os samaritanos são ca-

pazes do amor e chamados por Deus à salvação. Os que são diferentes de nós, não são melhores ou piores do que nós.

Infelizmente, podemos ter um coração sectário, olhando os outros, que são diferentes, como maus ou não merecedores da nossa caridade e da nossa ajuda, e até do nosso respeito. Pensar e viver assim, coloca-nos à margem do caminho da salvação, da felicidade e da alegria do amor de Deus: como os bem-pensantes da época e “politicamente correctos”, o levita e o sacerdote do Templo, que viram o homem ferido à beira do caminho e passaram ao lado, sem o ajudar. No entanto, um samaritano — desprezado pelos judeus — foi ao encontro dele e, tal como Deus em relação a nós, teve compaixão do ferido, sem medo e sem pensar se merecia ser ajudado. O que define o verdadeiro progresso humano e a nossa grandeza, não são os «progressismos» ideológicos e fracturantes (como lhes chamavam). Será sempre o amor, o serviço e a compaixão para com os mais frágeis, não-nascidos ou moribundos e toda a criação, que nos tornam homens e mulheres avançados, dignos de Deus, merecedores da Sua salvação.

Na estrada de Jericó, quem vamos ser? **L ■**

# GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

**01.60.20.70.25**

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



# Compre nas Lojas

- PRIMLAND
- LES HALES DU PORTUGAL
- AUX DELICES
- IBÉRICO



Melhor Azeite Português em 2022

# Lágrima Dourada

Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA

Rua Direita nº20

5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA

+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com



## Associação Les Amis du Plateau organizou, com sucesso, o 4º Festival das Crianças e da Sardinha

Foi no parque do Plateau, junto ao monumento em Champigny, que teve lugar o Festival das Crianças e da Sardinha. Uma verdadeira festa portuguesa, onde as crianças brincaram, os adultos conviveram e nas mesas, por vezes improvisadas, não faltou a típica gastronomia portuguesa.

O cheiro a sardinha assada fez-se sentir em Champigny-sur-Marne. Vindas diretamente de Portugal, foram acompanhadas pela tradicional broa e por grelhados alternativos. O menu gastronómico era convidativo, e mais do que suficiente para uma passagem pelo espaço. A organização esteve a cabo da associação Les Amis du Plateau que, desta forma, deu corpo ao 4º Festival das Crianças e da Sardinha. “É uma grande sensação por nos podermos voltar a reunir. As crianças estão super felizes por poderem brincar livremente, e temos diversas atrações para isso, desde palhaços, a insufláveis, pinturas, maquilhagens e desenhos. Tudo reunido para um grande dia”, começou por dizer





COMMERCIAL/E

CDI Temps Plein

FIXE + % + Primes

Véhicule fourni

Suivi et  
Développement  
Clientèle Paris  
+ Région parisienne

Bonne présentation

Parlant portugais

Formation assurée

Débutant/e  
Accepté/e  
si motivé/e

Tel : 01 40 40 41 90  
[www.commeneuf-nettoyage.fr](http://www.commeneuf-nettoyage.fr)



Armando Freire, presidente da associação Les Amis du Plateau.

A festa não se realizou nos últimos anos devido à crise pandémica e, por isso, esta foi a primeira edição sob a presidência de Armando Freire, que substituiu Joaquim Barros. “Quando se tem vontade, tudo se consegue. Não estou sozinho, temos aqui muitos voluntários a quem agradeço. Tenho de agradecer também os apoiantes e patrocinadores que tornaram esta festa possível. As dificuldades acabam sempre

por ser ultrapassadas”, acrescentou. A associação Les Amis du Plateau existe com um propósito solidário, mas também contribuiu, e muito, para a promoção da cultura portuguesa e das suas origens em França. “Esta é uma das grandes iniciativas da nossa comunidade e a associação que a organiza tem uma ação solidária muito importante, e que tem um simbolismo muito particular, precisamente por ser uma associação que nasce como uma memória da emigração portuguesa aqui na região pa-

riense”, ressaltou Paulo Pisco, deputado do PS eleito pelo Círculo da Europa.

Uma festa aberta a todo o público, que contou com o apoio do Município de Champigny-sur-Marne. “Les Amis du Plateau é uma associação que traz uma mensagem, e também é uma associação com uma dinâmica real há vários anos. Por isso, estamos muito felizes em poder fazer parceria com eles para este evento, mas além das roupas, também temos trocas regulares num monte de operações





**LOUEZ NOS VILLAS  
POUR VOS VACANCES !**

Réservez sur:  
**[www.paradiseportugal.com](http://www.paradiseportugal.com)**

**David Batista**  
Administrateur

 **+351 910 887 225**

**Lourinhã**  
Côte d'Argent - Portugal

[guestlourinha@gmail.com](mailto:guestlourinha@gmail.com)



que podem ser feitas, como a iniciativa do Pai Natal às crianças e a corrida de Pais Natal. Eles fazem tudo isso e traz algo mais à cidade. Uma cidade não são apenas edifícios, são também pessoas e também são os momentos em que nos encontramos, e é isso que faz a ligação. E esse é também o papel da associação Les Amis du Plateau, que é particularmente bom”, explicou Laurent Jeanne, presidente do município de Champigny-sur-Marne. Champigny ficará, para sempre, registada na história da emigração portuguesa em França. Ainda hoje, a comunidade portuguesa ali desempenha um papel importante. “Como podem ver hoje por esta festa, os portugueses nesta cidade sentem-se bem integrados”, disse Henrique Ribeiro, delegado vereador da câmara municipal de Champigny-sur-Marne. A associação Les Amis du Plateau faz também parte integrante do coletivo Todos Juntos, e por isso, houve também espaço para uma recolha solidária de alimentos. “Temos aqui este stand nesta festa, mostrando que podemos divertir-nos, mas também ajudar. Nós estamos aqui a apoiar a associação Les Amis du Plateau mas também tentar angariar alguma coisa”, explicou Fernando Lopes, do Coletivo Todos Juntos. Este ano a festa foi realizada junto ao monumento oferecido pela comunidade portuguesa a Champigny. Inaugurado em

2016, o monumento homenageia o antigo presidente Louis Talamoni por ter ajudado a comunidade portuguesa que residia no “bidonville”, mas também presta ho-

menagem à comunidade portuguesa que ali viveu. Uma verdadeira festa portuguesa, onde as crianças brincaram e os adultos conviveram. **L**



Armindo Freire com o Maire Laurent Jeanne

**FRESH BREAD DAILY · SWEET BREAD · CORN BREAD · PASTRIES · CAKE FOR ALL OCCASIONS**  
**CHEESE · MILK · LARGE SELECTION OF PORTUGUESE GROCERIES**  
 Mon - Sat: 5am - 7:30pm    Sunday: 5am - 7pm



TAUNTON AVENUE BAKERY | 217 TAUNTON AVE | EAST PROVIDENCE, RI 02914    **401-434-3450**  
[tauntonavenuebakery.com](http://tauntonavenuebakery.com)    [tauntonbakery@hotmail.com](mailto:tauntonbakery@hotmail.com)    Visit us on Facebook: Taunton Avenue Bakery

# CHURRASQUEIRA - RÔTISSERIE

VIANDE | CHARCUTERIE | TRAITEUR | PÂTISSERIES

## Aux Délices

### FRUITS & SAVEURS

O seu  
supermercado  
de produtos  
portugueses!



**FRAÎCHEUR · GOÛT · CHOIX C'EST TOUS LES JOURS LE MARCHÉ**

**BRIE COMTE ROBERT (77)**  
7, allé Denis Papin  
Tél. 01 64 05 89 77

**PONTALT COMBAULT (77)**  
1, rue de la Franquette  
Tél. 01 60 28 01 00

**DRAVEIL (91)**  
46, av. Henri Barbusse  
Tél. 01 69 83 10 37

**SAINT-DENIS (93)**  
9, square Pierre de Geyter  
Tél. 01 49 22 00 91

**COLOMBES (92)**  
18, rue Gabriel Péri  
Tél. 01 41 30 76 21

Magasins ouverts 7/7 du lundi au jeudi de 9h00 à 19h15, les vendredi et samedi de 8h45 à 19h30, le dimanche de 8h45 à 12h45

# Voltou a realizar-se a grande Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault, com milhares de pessoas

Voltou a realizar-se a grande Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault. Pela 46ª vez, o parque da Mairie da cidade abriu as suas portas a milhares de pessoas para um fim-de-semana de festa e de celebração das culturas francesa e portuguesa.

**A** 46ª edição da Festa franco-portuguesa de Pontault-Combault voltou a ter ‘casa cheia’ no parque da Mairie da cidade. Cerca de 30 mil pessoas assistiram aos espetáculos durante um fim de semana de festa organizada pela Associação Portuguesa Cultural e Social (APCS) e pela Mairie de Pontault-Combault.

Não fugindo à tradição, várias entidades oficiais visitaram a festa, passando por todos os stands presentes. O convidado de honra foi Paulo Cafôfo, que marcou presença no certame, cumprindo a promessa feita em abril passado, aquando da sua visita a França. “Esta festa franco-portuguesa é uma referência. Mas não é uma referência para

a França, nem para a Europa, é uma referência nas comunidades no mundo. Uma festa como esta não existe. Esta festa é realmente especial, com uma comunidade muito significativa que muito orgulha o nosso país, é uma festa de encontro de culturas. Eu diria que estamos a somar, não há divisões, aqui há uma soma de dois países, de duas línguas, de duas culturas. É uma soma que acaba por multiplicar a amizade que existe entre a Portugal e França. Mistura-se música, gastronomia, cultura, mas também o empreendedorismo tão característico do nosso povo que está à vista num evento desta dimensão e que serve para afirmar o nosso país em França, mas também para estabelecer estes laços que nos unem a



*Gilles Bord, presidente de Pontault-Combault, com Cipriano Rodrigues*







França”, disse o Secretário de Estado das Comunidades Portugueses.

Foram dois dias de muita animação, com concertos, desfiles folclóricos, gastronomia e muitos stands que fizeram as delícias de milhares de pessoas que passaram pelo parque. Esta é, sem dúvida, a maior festa portuguesa realizada em França e, quem sabe, em toda a diáspora. “Para mim esta é a maior festa associativa que existe no mundo das comunidades. É uma festa que fala por si, pela participação e empenho com que organizam isto, dá um destaque diferencial. É uma festa de portugueses para portugueses, naturalmente aberta a todos, gratuita”, sublinhou Luís Ferraz, Diretor-geral dos As-



*Paulo Cafôfo e Cipriano Rodrigues*





suntos Consulares e das Comunidades Portuguesas. Também Paulo Pisco acompanhou a visita oficial e, em declarações à Lusopress disse “é uma festa de referência e ponto de visita obrigatório porque é uma cidade que simboliza muito para os portugueses”.

De forma a agradecer a todos os patrocinadores e parceiros, os organizadores ofereceram um almoço, servido pela casa Canelas. “Eu não conhecia a festa de modo presencial, mas já a conhecia de tanto ouvir falar. Confirma-se que é o grande acontecimento comunitário e que ultrapassa a dimensão local, e até de Paris, porque toda a gente conhece a festa de Pontault-Combault. Esta foi a 46ª edição de um evento que promete continuar a fazer a diferença junto da comunidade portuguesa em França. “A motivação é a portugalidade, é fazer mais e melhor.



ANO LETIVO 2022/2023

# Next Generation of Inspirational Leaders

Vem Estudar numa das Melhores Business Schools de Portugal.

## LICENCIATURAS

Gestão de Empresas  
Gestão Hoteleira  
Management (*Lecionada em inglês*)  
Relações Empresariais  
Turismo

## TeSP

Contabilidade e Fiscalidade  
Desenvolvimento de Produtos Turísticos  
Gestão de Marketing Digital  
Gestão e Comércio Internacional  
Gestão Industrial  
Informática de Gestão  
Restauração e Bebidas

## MESTRADOS

Direção Comercial e Marketing  
Gestão de Empresas (*Lecionada em inglês e português*)

## EXECUTIVE ACADEMY

MBA  
Pós-Graduações  
Cursos de Especialização

Cofinanciado por:

NORTE2020

PORTUGAL  
2020

UNião Europeia  
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

 [isag.porto](https://www.facebook.com/isag.porto)

 [isagporto](https://www.instagram.com/isagporto)

 [school/isagporto](https://www.linkedin.com/school/isagporto)

 [ingressos@isag.pt](mailto:ingressos@isag.pt)

 [isag.pt](https://www.isag.pt)

**isag**   
European Business School  
INSTITUTO SUPERIOR DE ADMINISTRAÇÃO E GESTÃO

be  
the change

Queremos continuar a mostrar aos nossos amigos portugueses e franceses que a nossa associação consegue fazer muitas coisas. É um trabalho enorme pela sua dimensão, mas é única no mundo por ter este conceito e ser gratuita”, explicou Cipriano Rodrigues, presidente da APCS.

A câmara municipal de Pontault-Combault é, desde há vários anos, um parceiro imprescindível na organização da festa, mostrando, assim, a sua abertura e apoio à comunidade portuguesa da cidade e da região envolvente. “É uma verdadeira satisfação, e é também um alívio depois de dois anos de ausência da festa franco-portuguesa, que é um verdadeiro marco. É a 46ª franco-portuguesa que organizamos aqui em Pontault-Combault, que volta em todo o seu esplendor, se assim posso dizer, com um brilho inegável desde ontem à noite e, apesar das condições atmosféricas que não estavam necessariamente boas, recebemos quase 15.000 pessoas neste parque do Hôtel de Ville. Então é uma verdadeira satisfação e é uma verdadeira honra ver esta festa voltar a realizar-se aqui em Pontault-Combault”, disse Gilles Bord à Lusopress. Num fim-de-semana onde o São Pedro pregou várias partidas, a vontade de fazer a festa prevaleceu e, todos juntos, franceses e portugueses, celebraram a amizade dos dois países.

#### Calema foram cabeça-de-cartaz

Os Calema foram o grupo cabeça-de-car-



taz da 46ª edição da grande festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault. Nem mesmo a imprevisibilidade meteorológica afastou o público, que rapidamente encheu o recinto. Cerca de 15 mil pessoas assistiram ao espetáculo do duo Calema, composto pelos irmãos António e Fradique. Foi precisamente em França que os dois irmãos começaram a carreira e onde deram os seus primeiros concertos ao vivo.

O dia de sábado terminou com a grande atuação dos Calema, mas durante os dois dias de festa passaram pelo palco outros

artistas de renome: Rúben Aguiar, Johnny Abreu, Céline e ainda os grupos Gypsies e 100 Limit são apenas dos nomes que marcaram presença no certame. Foram também muitos os momentos de animação com Dj's do Club Luavista.

Organizada pela APCS, a festa franco-portuguesa tornou-se não só na maior festa da comunidade portuguesa em França, mas talvez também em toda a diáspora. Entre concertos, atividades e gastronomia portuguesa, no parque municipal de Pontault-Combault passaram cerca de 30 mil pessoas em dois dias de festa. **L**

# SPAP

DEPUIS 1954

Industriel au service des professionnels  
du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton

---


Blocs, Hourdis

---

Poutrelles, poutres, prédalles

---

Bureau d' Études Intégré



51 Route de l'île st-julien,  
94380 Bonneuil-sur-Marne, France

T: +33 1 43 77 06 06 | F: +33 1 43 77 89 51  
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com



**SERNANCELHE**  
FESTA DA CASTANHA

**ANOS**  
1992  2022

**28, 29 E 30**  
**OUTUBRO**

# Château de Ferrières-en-Brie foi o palco da gala da Academia do Bacalhau de Paris

Depois de dois adiamentos devido à Covid-19, a Academia do Bacalhau de Paris realizou a sua gala no Château de Ferrières-en-Brie. Compadres e comadres reuniram-se e encheram uma sala emblemática do castelo para um momento de amizade, portugalidade e solidariedade.

O Château de Ferrières-en-Brie abriu as suas portas a uma gala da Academia do Bacalhau de Paris. Com o tempo agradável, umas paisagens deslumbrantes, num local emblemático, estavam reunidas as condições para um bom momento de convívio entre compadres e comadres. Com lotação esgotada, cerca de 200 pessoas responderam afirmativamente à chamada e celebraram a amizade, solidariedade e portugalidade. “A Academia do Bacalhau habitualmente tem duas galas anuais, uma no período do inverno e outra no verão. A pandemia atrasou muitas coisas, esta estava programada para dezembro de 2021, mas infelizmente o meu antecessor Manuel Soares teve a adiar duas vezes”, começou por explicar Luís Gonçalves, presidente da Academia do Bacalhau de Paris, que acrescentou ainda: “esta gala tem uma importância capital para nós, porque é um reencontro depois de dois anos de sofrimento. Era necessário reencontrar, reviver e partilhar momentos de alegria”.



*Luís Gonçalves e Manuel Soares*





Votre partenaire  
**propreté**

Véritable acteur de  
référence dans le  
secteur du nettoyage et  
services associés

**Nous recrutons**

**NOS FILIALES :**

**GROUPE SAINES NETTOYAGE**

[www.saines-nettoyage.fr](http://www.saines-nettoyage.fr)

**GROUPE ARMOR NET OUEST**

[www.armor-net-ouest.fr](http://www.armor-net-ouest.fr)

**AMP - 2M NETTOYAGE**

[www.2m-nettoyage.fr](http://www.2m-nettoyage.fr)

**SAINES EUROCLEAN**

[www.saines-euro-clean.fr](http://www.saines-euro-clean.fr)

**AMP - HYES**

**NANT'NET**

[www.nantnet.com](http://www.nantnet.com)

**SERENET**

[www.serenet.fr](http://www.serenet.fr)

**LNY 85**

**SIAL**

[www.sial-france.fr](http://www.sial-france.fr)



**SIEGE SOCIAL :**

32 BOULEVARD MARECHAL JUIN - 44 100 NANTES

02 40 58 60 00 - [contact@costa-expansion.fr](mailto:contact@costa-expansion.fr)



A solidariedade é um dos três pilares da academia, e nem mesmo o tempo de pandemia colocou de parte o lado solidário dos compadres. “A academia esteve parada, mas os donativos continuaram a existir. Em 2021 foi distribuído um valor total de 60 mil euros pelo meu antecessor. Sem haver jantares para angariações de fundos, continuamos a ter parceiros que nos ajudam”. Para o presidente Luís Gonçalves, é a sensibilidade dos membros da academia que faz a diferença. “Os compadres têm aquela sensibilidade de serem solidários, de serem amigos dos nossos compatriotas, e tenho a certeza que a nau vai chegar a bom porto com as pessoas que fazem parte da academia”.

A gala contou ainda com a presença de Eurico Brilhante Dias, líder parlamentar do Partido Socialista. “Durante quase cinco anos fui Secretário de Estado da Internacionalização, e Paris terá sido uma das cidades que mais vezes visitei, não só pelas suas feiras, mas também pelo trabalho dos empresários da diáspora. Sou eleito por Leiria, conheço o trabalho de muitos emigrantes que partiram do distrito e, por isso, as academias do bacalhau são uma forma de as comunidades juntando-se, tendo ultrapassado muitas dificuldades, contribuíram para uma vida melhor. Estar aqui hoje, é uma grande honra”. Esteve também o presidente da Academia do Bacalhau de Bruxelas, que se encontra numa fase de relançamento da sua atividade. “Durante dois anos estivemos fechados,

fiz recentemente um jantar onde tive a participação de 35 membros, e já foi bom”, disse Amândio Maia.

Em outubro, terá lugar o Congresso Mundial das Academias do Bacalhau, que se irá realizar nos Açores. Por isso, deslocou-se até Paris Vater Franco, presidente da Academia do Bacalhau de São Miguel, com o objetivo de apresentar o programa do congresso mundial, que será realizado pela 49ª vez. Tendo em vista o Congresso Mundial, a próxima ação solidária da Academia do Bacalhau de Paris será precisamente, para ajudar uma

instituição do arquipélago. O mote foi concretizar sonhos de crianças.

Durante o almoço foram ainda sorteadas camisolas de futebol para angariar fundos. A gala teve animação do músico Pedro Correia e do saxofonista Bruno Abel. O próximo evento solidário será em Valentim, a 23 de setembro, com um concerto de música clássica, para ajudar o povo ucraniano. Nem mesmo de férias os compadres esquecem a Academia do Bacalhau de Paris. Em agosto, terá lugar um encontro de “Amizade sem Fronteiras”, em Viana do Castelo. ■





# CANELAS

COM MUITO AMOR  
DESDE 1982

**CANELAS, C'EST LE GOÛT DU PORTUGAL EN FRANCE :  
DES PÂTISSERIES ET DES METS EMBLÉMATIQUES  
DE LA GASTRONOMIE LUSITANIENNE,  
CONFECTIONNÉS DE MANIÈRE AUTHENTIQUE  
ET ARTISANALE, ET AVEC GÉNÉROSITÉ.**



# Associação Gaivota apresentou álbum comemorativo dos 20 anos de existência da associação



A Associação Gaivota, presidida por Maria José Henriques, tem, ao longo das últimas duas décadas, promovido fadistas residentes em França e Portugal, organizando espetáculos, noites de fados, e criando parcerias com associações e estruturas culturais locais, que em conjunto muito têm contribuído para a divulgação da língua e música portuguesa. Para celebrar 20 anos de existência, a associação lançou um disco de fado.

O Dia Europeu da Música não passou em branco no Consulado Geral de Portugal, em Paris. Embutido pelo espírito musical, decorreu nos salões Eça de Queirós a apresentação do álbum comemorativo dos 20 anos da associação Gaivota, intitulado – Vingt Ans de Fado.

A associação Gaivota foi criada por Maria José Henriques e, ao longo de duas décadas

de existência, promove fadistas residentes em França, mas também em Portugal, organizando espetáculos e noites de fado.

Na apresentação do álbum, estiveram presentes os guitarristas portugueses Custódio Castelo e Jorge Fernandes, que é também o padrinho da associação. Para além dos guitarristas, faz ainda parte do álbum um elenco de luxo, composto por Jenyfer Rai-

nho, Mónica Cunha, Cláudia Costa, Lúcia Araújo, Sophie Paula, Lizzie, Filipe Ferreira, Sou Alam, para além da presidente da associação Gaivota Maria José Henriques e do cantor Dan Inger dos Santos.

Foi um momento assinalável que, para Maria José Henriques, que preside a associação há 20 anos, é a concretização de um sonho. “Esta é, sem dúvida, a concretização de um

[www.casasdoaidro.com](http://www.casasdoaidro.com)

Largo do Adro, Freches | 6420-402 Trancoso | Portugal

Tel: 910 010 158 | Email: [geral@casasdoaidro.com](mailto:geral@casasdoaidro.com)



CASAS DO AIDRO



CASAS DE CAMPO - TURISMO NO ESPAÇO RURAL



**SABOR DE EXCELÊNCIA**

[www.casadaprisca.pt](http://www.casadaprisca.pt)

Avenida das Indústrias n.º1 | 6420-231 Trancoso Portugal

Tel: 271 811 196 | Email: [geral@casadaprisca.com](mailto:geral@casadaprisca.com)



sonho de 20 anos. Levou tempo a criar, a realizar, a juntar estes fadistas todos, mas é um sonho concretizado. Agradeço também ao senhor Cônsul Carlos Oliveira por abrir as portas do Consulado à apresentação deste álbum, que merece uma apresentação assim”. O guitarrista português Jorge Fernando, em declarações à Lusopress, salientou a impor-

tância do trabalho persistente feito pela presidente. O álbum, como diz, tem um grande significado. “É um trabalho persistente, de quase uma mulher sozinha, que tem trazido sobre os seus ombros, a responsabilidade de manter viva esta ambição cultural que é a Gaivota. Penso que 20 anos após ter começado, estamos numa fase muito boa. A

Maria José tem levado o barco a bom porto e cada vez mais os portugueses aqui têm motivos para estarem muito perto da Gaivota, porque através dela podem dar um voo até Portugal”. O Consulado abriu as portas a este momento, e o Cônsul Carlos Oliveira destacou a importância da aproximação às associações. **L■**

# SOS BOITES MOTEURS

## L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

**Le spécialiste  
de la boîte de vitesse  
manuelle et automatique  
reconditionnée**

**La référence  
du moteur et de  
la boîte d'occasion  
sur toute la France**




**6, rue Emile SEHET  
ZA des Chataigniers  
95150 TAVERNY  
Fax.: 01 30 40 93 57**

**Tel.: 01 30 40 93 50  
Port1: 06 75 18 15 27  
Port2: 06 89 66 67 48**

**sosboitesmoteurs@orange.fr**

**www.sosboitesmoteurs.com**



# SAVEURS<sup>®</sup> DU PORTUGAL

# o seu supermercado português!



# Sernancelhe realizou a primeira edição do evento "Momentos com Vinho"

Sernancelhe foi palco do "Momentos com Vinho", uma festa de vinhos do norte de Portugal. A região vitivinícola Távora-Varosa esteve em destaque neste evento, juntando ainda às montras do certame as regiões vizinhas e amigas do Dão e Douro. Dois dias de bons vinhos, música, workshops e algumas visões para o setor vitivinícola em Portugal.



**S**ernancelhe organizou a primeira edição do evento "Momentos com Vinho", uma celebração dos vinhos do norte de Portugal. Esta localidade, inserida na região vitivinícola Távora-Varosa, tem como principal marca os espumantes de grande qualidade. Este certame de vinhos contou ainda com concertos, workshops e provas. Para além da região Távora-Varosa, o Dão e o Douro também marcaram presença nas montras deste evento que pretende marcar a agenda dos eventos temáticos do Norte de Portugal.

Carlos Silva Santiago, presidente da Câmara Municipal de Sernancelhe, foi o anfitrião do evento e sublinhou a importância deste certame para a região. Ainda assim, Carlos Silva Santiago não esquece os fortes laços culturais com Viseu e a proximidade vitivinícola com as regiões do Dão e Douro. "Em Sernancelhe, temos uma relação muito próxima com Viseu. Temos uma ligação muito forte ao Dão. Porém, não somos Dão. Somos um pouco daquilo que o Dão é, sobretudo pela relação institucional que sempre tivemos. Com o Douro, inicialmente estranhámos esta região. Hoje em dia, estamos entranhados no Douro, região à qual administrativamente pertencemos. É com esta solução que construímos soluções para os territórios e, desta forma, sublinhamos a importância do setor agrícola para o interior de Portugal. Estas três regiões dão um contributo enorme para a economia nacional. Estas regiões contribuem muito para o crescimento das exportações. Se há exportações neste país, se cultivamos um clima de economia forte no estrangeiro, devemos isso em parte à vinha e ao enoturismo". O autarca local falou ainda das dificuldades sentidas no setor agrícola, sobretudo em relação às alterações climáticas, que tanto prejudicam as colheitas. Carlos Silva Santiago revelou ainda que Sernancelhe será Cidade Europeia do Vinho em 2023.



"O caminho que estamos a fazer é o caminho correto, apesar dos problemas que se afiguram, como as alterações climáticas. Temos estado em contacto com a direcção regional e o Ministério da Agricultura para encontrar soluções para este problema que tanto assola a nossa região. A Comunidade Intermunicipal do Douro, à qual eu presido, foi desafiada para uma candidatura europeia para a Capital do Vinho. Em Bruxelas, Sernancelhe foi nomeada Cidade Europeia do Vinho em 2023. Quero dizer aos meus colegas das outras regiões, que todos aqueles que quiserem beneficiar deste galardão, podem beneficiar. O Douro é apenas o mote para valorizarmos o vinho português no mercado global. Acima de tudo, com esta candidatura europeia pretendemos valorizar o vinho nacional, e as restantes regiões vitivinícolas".

Armando Mateus, vereador da Cultura do Município de Sernancelhe, também deixou algumas palavras no evento. Recordando a





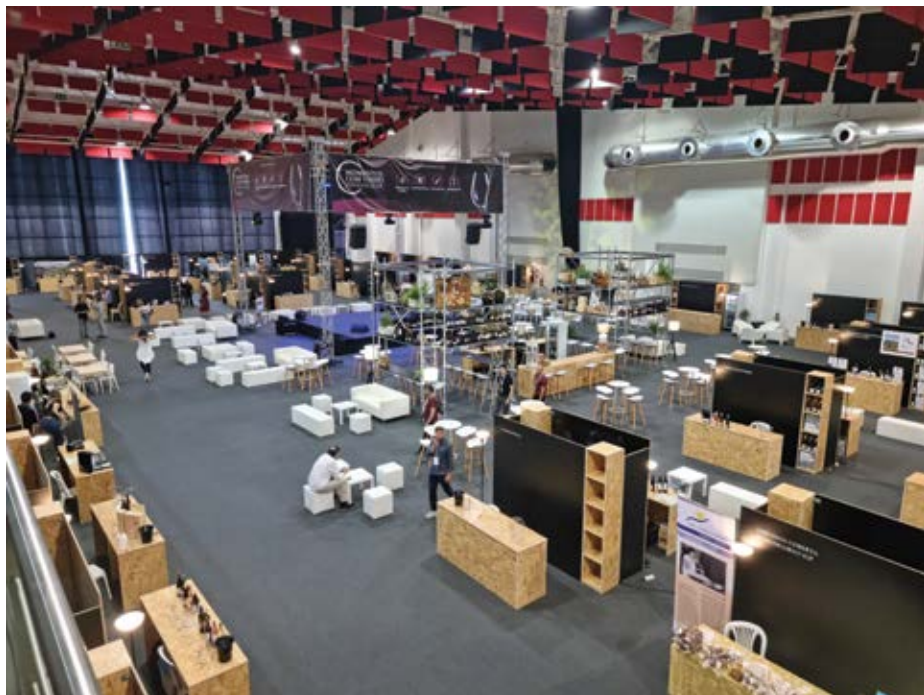
# C&C

## CABRAL & CARVALHO BATIMENT

**. Nous faisons  
tous les types  
de logements  
. Clé en main**

**C&C**  
CABRAL & CARVALHO  
BATIMENT

16, Rue du Commerce  
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime  
06 21 48 11 90 | 04 83 09 09 61  
[cabralcarvalho01@gmail.com](mailto:cabralcarvalho01@gmail.com)



Carlos Silva Santiago,  
presidente da Câmara Municipal de Sernancelhe

frase de Aquilino Ribeiro: “Alcança quem não cansa”, o vereador demonstrou o trabalho e a persistência para organizar o evento. O vereador recordou a festa da castanha, que iniciou em 2002, mas agora era tempo de dar destaque a outro produto agrícola típico da região: a uva. “Iria começar este discurso com a frase do Aquilino Ribeiro: alcança quem não cansa. Este evento foi mesmo isso. O desafio começou em 2002, onde queríamos um evento que fosse uma porta e um cartão de visita para a nossa cidade. Depois de celebrarmos os 20 anos da Festa da Castanha, pensamos em dar destaque a outros produtos agrícolas. Pensamos em trabalhar o vinho e começámos esta maratona. Contámos com a ajuda de muitos amigos, enólogos e o presidente da nossa autarquia. Fomos ao Douro e ao Dão, contactámos alguns produtores e percebi que seria fácil, face à receptividade das pessoas. Contudo, veio a pandemia e tudo ficou parado. Esta pausa trouxe dificuldades para a organização deste certame. Queríamos contar com 80 expositores, mas com o passar do tempo não estávamos a conseguir juntar este número de apaixonados pelo vinho. Há outro propósito neste evento. A região Távora-Varosa precisa de ser alavancada e exposta. Para isso, necessitamos de união. Hoje em dia, o mundo vínico tem muitas dificuldades e competição. Esta equipa revelou uma grande dedicação e trabalho.” Armando Mateus prometeu ainda que a iniciativa “Momentos com Vinho” irá ter mais edições. “Não vamos ficar por aqui, deixando aqui a promessa que voltaremos já no próximo ano com uma nova edição”.

Gilberto Igrejas, diretor do Instituto dos Vinhos do Porto e Douro, congratulou a região pela nomeação como Capital Europeia do Vinho, recordando a antiguidade e a tra-



Armando Mateus, vereador  
da Cultura do Município de Sernancelhe

dição deste setor nesta região. “A Região do Douro tem 21 concelhos e cerca de 19 mil agricultores. Se hoje somos uma referência no mundo vitivinícola, devemos aos agricultores durienses. Estas pessoas diariamente levam as nossas garrafas para o mundo, exportando a marca Portugal”.

O Diretor do IVPD, expôs alguns números sobre a produção de vinhos desta região. “Estamos-nos a aproximar de uma vindima que todos esperamos que seja profícua. Estamos a falar de uma região que rendeu ao país mais de 600 milhões de euros. Esta é uma razão para continuarmos a apostar neste setor. Destes 600 milhões, 400 milhões são provenientes da exportação. Estes números revelam como a região demarcada do Douro é fundamental para o equilíbrio da balança comercial nacional e a internacionalização da economia portuguesa. As denominações de origem protegida são o caminho, a valorização pela certificação é o caminho”, reiterou Gilberto Igrejas. **L**







# PEIXOTO FRERES

## ACHAT - VENTE MATÉRIEL TP



Siège social : 75, avenue de Paris  
91790 BOSSY-SOUS-SAINT-YON

**tel 01 60 81 10 78**

**fax 01 64 58 51 87**

e-mail : [peixoto-freres@wanadoo.fr](mailto:peixoto-freres@wanadoo.fr)  
site : <http://www.peixoto-freres.fr>

# Alfyma marcou presença na Passenger Terminal Expo 2022, a maior exposição anual de aeroportos



David Silva

A Alfyma marcou presença na Passenger Terminal Expo 2022, que teve lugar no salão de exposições Paris Expo Porte de Versailles. Esta é a maior exposição anual de aeroportos do mundo, cobrindo mais de 19 mil metros quadrados. Foi uma oportunidade única para os visitantes verem e experimentarem os mais recentes produtos, serviços e tecnologias.

**A** Alfyma é conhecida pela experiência adquirida ao longo dos anos em múltiplos setores da indústria como impressão, logística, processamento alimentar e, especialmente, no desenvolvimento de tapetes rolantes e outras soluções para aeroportos. Por isso, era imperial marcar presença na Passenger Terminal Expo 2022, que teve lugar no salão de exposições Paris Expo Porte de Versailles. É a maior exposição anual de aeroportos do mundo, com mais de 250 expositores que apresentaram as suas mais recentes inovações e soluções para melhorar a eficiência, a segurança e a experiência dos passageiros nos aeroportos em todo o mundo. A Alfyma não perdeu a oportunidade, e fez-se presente mostrando as suas soluções de tratamento de bagagem. “É importante estar presente nesta feira porque nós atuamos muito nesta área dos aeroportos, sobretudo este ano em que ganhamos vários contratos. Somos a empresa que mais atua no setor dos aeroportos e tratamento de bagagem em França”, disse David Silva da Alfyma.



# La signature de l'excellence



OZOIR-LA-FERRIÈRE

RÉSIDENCE SAINT-ANTOINE

Depuis plus de 25 ans, le Groupe Saint Germain a pour vocation de développer en Ile-de-France des opérations immobilières qui se caractérisent par la sélection de leurs emplacements, le soin apporté à leur architecture ainsi que l'emploi de matériaux nobles vous garantissant un patrimoine de qualité.

01 64 66 05 54  
[www.groupestgermain.com](http://www.groupestgermain.com)



E são vários os novos contratos que a Alfyma garantiu dentro do setor aeroportuário. “Ganhámos um grande contrato de 30 milhões de euros nos aeroportos de Paris, no terminal 2C, com a manutenção associada. Foi a primeira vez que ganhamos a manutenção associada ao projeto. Em agosto passado criamos uma empresa dentro do grupo Alfyma, destinada à manutenção. Depois, em parceria, ganhámos um projeto no aeroporto Roland Garros, na Ilha da Reunião. Temos também um projeto na base militar de Istres e no aeroporto Calvi, na Córsega. É tudo para sistemas de tratamento de bagagens”, explicou David Silva.

O peso do setor dos aeroportos tem subido dentro da atividade da Alfyma. “Está cada vez a aumentar mais. Fazemos um balanço de 30 milhões de euros em dois anos neste setor de atividade. O grupo total faz 50 milhões de euros em 2020, e acabamos por ter no futuro cerca de 75 milhões. O presidente pensa que dentro de dois anos iremos ultrapassar a barra dos 100 milhões”.

A Alfyma é conhecida pela experiência adquirida ao longo dos anos em múltiplos setores da indústria. “A primeira atividade da Alfyma é manutenção ao cliente, seja um projeto nosso ou não. Atuamos em todas as áreas, seja em reciclagem, logística, agroalimentar e na indústria. Todas as áreas são importantes para nós, e o setor dos aeroportos sofreu muito em 2020 e 2021 com a pandemia, mas agora está a recuperar com muita força. A mais-valia da Alfyma é que pode trabalhar em todo o tipo de setor, e



apresentar vários produtos diferenciados”. A empresa é um caso de sucesso em França, mas que chega a todo o mundo. Inovação é a palavra-chave desta organização, a quem muito devem, também, aos colaboradores. “Temos cerca de 300 pessoas no grupo, mas estamos sempre a recrutar. Precisamos

de engenheiros, porque é importante criar para continuar a crescer. A dificuldade é encontrar pessoas que já conheçam a área, mas na Alfyma formamos pessoas. A Alfyma não tem barreiras, mas um dos meus objetivos para 2025 é tentar novamente trabalhar com Portugal”, concluiu David Silva. ■





## ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Qualibat 6112

Tél.: 01 64 26 65 10  
Fax: 01 64 26 65 11

Z.A.E. DES TUILERIES  
11, RUE DES NONETTES  
77500 CHELLES

# RÉSIDENCE DE STANDING

## LES PAVILLONS-SOUS-BOIS

Résidence  
*Victoria*

9 APPARTEMENTS :  
AVEC PARKING  
BALCON - TERRASSE  
OU JARDIN  
PRIVATIF AU RDC  
RESTE  
DES 3 PIÈCES



Photo non contractuelle

TRAVAUX EN COURS



TOP SECTEUR,  
PROCHE LA BAZOCHE



30 MÈTRES DU TRAM

MENDES  
*M*  
PROMOTION

Notre bureau de vente :

7 avenue de la Résistance, Le Raincy

01 43 01 77 13

01 43 00 87 00

06 38 41 73 13

[www.mendespromotion.com](http://www.mendespromotion.com)



# SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...





C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL  
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

**SERIP GROUPE**  
Promotion immobilière  
Real Estate Development  
2, avenue de la Liberté  
83120 Sainte-Maxime  
+33 4 94 43 89 15  
[www.seripgroupe.com](http://www.seripgroupe.com)



Paulo Pisco  
Deputado e cabeça-de-lista do PS pelo Círculo da Europa

# Portugal e os Oceanos



**E**xiste uma esperança muito fundada de que segunda conferência dos Oceanos das Nações Unidas sirva de poderoso sinal de alarme, mais um, para a necessidade de dar ao mar a proteção de que precisa para ajudar o planeta a sobreviver, libertando-o dos milhões de toneladas de plásticos e de lixo de toda a espécie.

Durante cinco dias, milhares de especialistas de 140 países, entre líderes políticos, cientistas, académicos, empresas da área do ambiente, representantes de organizações não governamentais e ativistas das mais variadas proveniências, discutiram em Lisboa o futuro dos oceanos, que é o mesmo que dizer, o nosso futuro coletivo.

Muito particularmente, é fundamental ouvir a voz dos ativistas e os seus apelos de combate sério à degradação climática e à urgência de fazer tudo para salvar a biodiversidade marinha e a sustentabilidade dos oceanos, que são o maior suporte de vida do planeta, garante da qualidade do ar que respiramos, dos alimentos que comemos, de criação de empregos, de geração de atividades económicas e de desenvolvimento científico. Até porque a urgência climática é pouco compatível com a lentidão dos processos de decisão política e dos compromissos tantas vezes tão pouco ecológicos que

se estabelecem em diferentes geografias com níveis de desenvolvimento e educação ambiental muito diferenciados.

Há ainda nos dias de hoje, apesar dos apelos dramáticos das sucessivas cimeiras do clima, uma visão que está totalmente deslocada da realidade, que considera que os oceanos são um recurso inesgotável e infinito, um vazadouro onde se pode deitar todo o tipo de lixo, da poluição deixada pelos grandes navios ao material de pesca abandonado, tudo com impactos terríveis na fauna e flora marinha. Muito particularmente, os milhões de toneladas de plástico lançados irresponsavelmente para o mar, fruto da atividade humana, são uma ameaça gigante que importa combater com todos os recursos e toda a determinação.

No contexto da proteção e conhecimento dos oceanos, Portugal não é um país qualquer, bem pelo contrário. Temos o dever de fazer muito mais pelos oceanos, de estar na dianteira da discussão desta matéria, de liderar pelo exemplo, porque somos um dos países do mundo com maior zona económica exclusiva, que pode ser substancialmente aumentada com a extensão da plataforma continental, que está em negociação no âmbito das Nações Unidas, e que dará a Portugal a jurisdição marítima sobre cerca de 4,1

milhões de quilómetros quadrados e de todos os recursos neles existentes.

O mar faz parte da nossa identidade e foi através dele que um país de tamanho relativamente pequeno como Portugal se tornou uma nação global que deu novos mundos ao mundo, rasgou caminhos marítimos e deixou um legado humano ainda hoje muito presente em todos os continentes.

Foi o mar que forjou os nossos grandes poetas, como Camões e Pessoa, deu-nos mundo, riqueza e aventura. Mas falta ainda aproveitar os recursos do mar sem os destruir, de forma a poderem ser encontradas melhores soluções para as crises alimentar, energética e ambiental, designadamente em linha com as metas estabelecidas na Conferência dos Oceanos de conseguir proteger, pelo menos, 30 por cento das águas marinhas até 2030.

E se esta conferência é um momento de ouro para sensibilizar o mundo para a importância dos oceanos e para a necessidade de os libertar de todo o lixo que para lá se deita, sobretudo o plástico, que representa 80 por cento do total, Portugal tem uma oportunidade ainda maior para fazer o muito que ainda não foi feito em relação ao mar, colocando-o no centro das nossas prioridades estratégicas. ■■

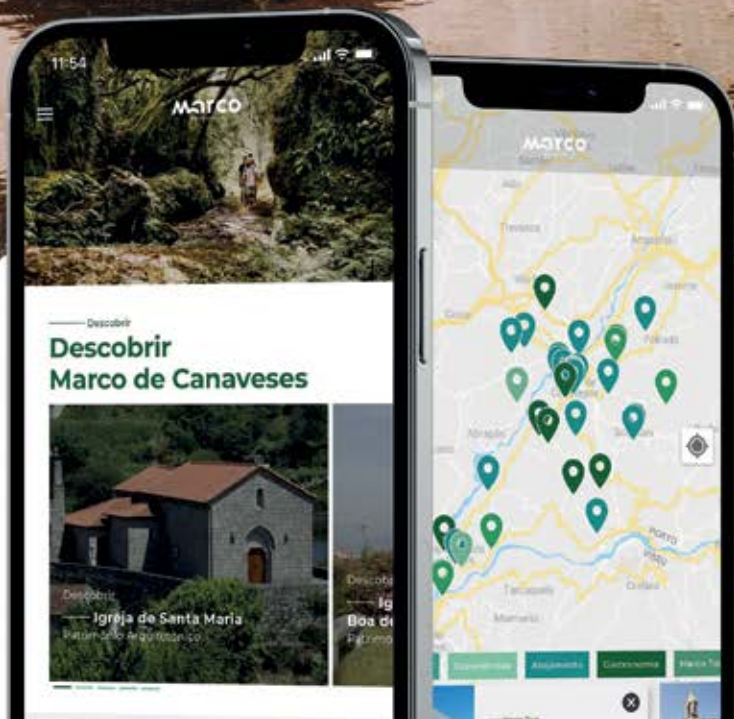


# MARCO

MARCO DE CANAVESES

# RIOS DE EMOÇÃO

VISIT.MARCODECANAVESES.PT/



FAÇA DOWNLOAD DA APP

# Marcelo Rebelo de Sousa elogiou a mais jovem comunidade da diáspora portuguesa



O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, elogiou em Londres o dinamismo da mais jovem comunidade portuguesa espalhada pelo mundo, a do Reino Unido, país que definiu como “querido aliado” secular de Portugal.

**Q**uando assumiu a chefia do Estado, em 2016, Marcelo Rebelo de Sousa lançou um modelo inédito de duplas comemorações do 10 de Junho, primeiro em Portugal e depois junto de comunidades portuguesas no estrangeiro. Este ano, Londres foi o local escolhido junto da diáspora portuguesa. O Presidente da República chegou ao final da tarde de 10 de Junho ao Intercontinental Park Lane, onde o esperavam cerca de mil portugueses.

Marcelo Rebelo de Sousa iniciou a sua intervenção pedindo um minuto de silêncio pela memória de Paula Rego. “Por essa grande senhora que projetou Portugal no estrangeiro, no mundo e que repartiu a sua vida entre o Reino Unido e Portugal”, disse.

Chamando os dois filhos da pintora ao palco, o Presidente da República anunciou que vai condecorar Paula Rego, a título póstumo. “Queria aproveitar para dizer que decidi condecorar Paula Rego com o Grande Colar da Ordem de Camões, a mais recente ordem portuguesa, que celebra a projeção da cultura portuguesa no mundo. Ela merece-o”. A pintora Paula Rego, uma das mais aclamadas e premiadas artistas portuguesas a nível internacional, morreu aos 87 anos.

Marcelo Rebelo de Sousa falava na recepção à comunidade portuguesa do Reino Unido, após o ministro dos Negócios Estrangeiros, João Gomes Cravinho, ter lido o discurso que o primeiro-ministro, António Costa, tencionava fazer nesta ocasião, se não tivesse

ficado impedido de viajar por motivos de saúde. Com o antigo primeiro-ministro e antigo presidente da Comissão Europeia Durão Barroso entre os presentes, o chefe de Estado começou por destacar a importância da comunidade portuguesa no Reino Unido. “Depois de esta manhã, em Braga, em que centenas de milhares de portugueses, sobretudo do Minho, mas de todo o Norte, se reuniram para celebrar o Dia de Portugal, é impressionante que agora, aqui, em Londres, tenhamos aqui tantos portugueses da comunidade mais jovem que possuímos espalhada pelo mundo”, observou o Presidente da República.

Marcelo Rebelo de Sousa recebeu depois uma prolongada ovação quando se dirigiu

# Clic Gaz

01 46 36 10 10

# Clic Gaz

01 46 36 10 10

Dépannage - Ramonage - Chaudières - Chauffe-eau - Radiateurs

elm.leblanc Saunier Duval Auer FRISQUET Ferroli

Contrat d'Entretien - Remplacement de Chaudières

Chaffoteaux atlantic De Dietrich

**Chaffoteaux**  
Le choix est simplement

**CREDIT D'IMPÔT**

Chaudière gaz à condensation



elm.leblanc

**ECONOMIES D'ENERGIES**



**FRISQUET**  
HYDROMOTRIX  
THERMOSTAT  
CONNECTE



Saunier Duval

**ENERGIES  
RENOUVELABLES**



# Clic Gaz

Porquoi choisir Clic Gaz ?



INTERVENTION  
EN 24h



DIAGNOSTIC  
PRÉCIS



TARIFS  
TRANSPARENTS



SAV AGRÉÉ



OUVERT TOUTE  
L'ANNÉE



PONCTUALITÉ

Entretien Dépannage  
Remplacement d'appareil à gaz

Entretien Dépannage  
Remplacement de VMC

Ramonage - Détartrage - Désembouage



**Tél : 01 46 36 10 10**

Fax : 01 46 36 18 10

[www.clic-gaz.fr](http://www.clic-gaz.fr) | [clicgaz75@hotmail.fr](mailto:clicgaz75@hotmail.fr)

**156 rue des Pyrénées | 75020 PARIS**

**STATION TECHNIQUE AGRÉÉE**





aos mais jovens da comunidade portuguesa e declarou: “Estão aqui para celebrar o nosso país. É uma honra ser Presidente da República de um país que vos tem como embaixadores permanentes no Reino Unido”. Citando a mensagem que antes tinha sido lida por João Gomes Cravinho, em nome do primeiro-ministro, Marcelo Rebelo de Sousa completou: “Vós estais em todos os domínios da vida e das áreas deste grande país nosso aliado há séculos, século e século, querido aliado que é o Reino Unido”.

O Presidente da República realçou depois a ação no Reino Unido de portugueses que são enfermeiros, professores, investigadores, quadros de gestão e economia – uma novíssima geração “ligada em rede à geração mais antiga”.

A meio da sua intervenção, Marcelo Rebelo de Sousa introduziu uma nota pessoal e pôs a assistência a rir quando contou um episódio de hoje da sua vida familiar. “O melhor futuro da minha família vive fora de Portugal, um dos dois filhos e todos os meus netos. Um deles até está a trabalhar hoje aqui em Londres, e telefonou-me a dizer que não podia vir”, disse.

Com parte da assistência a rir, o chefe de Estado apresentou a explicação para o sucedido: “Está a fazer um estágio num fundo [financeiro]. E sabem como são os fundos, aproveitam para fazer trabalhar de manhã, à tarde e à noite”, comentou.



de Sousa defendeu que Portugal tem com este país “uma aliança muito forte e consistente”. “Devemos a nossa independência no século XIV ao apoio britânico. Devemos a nossa Restauração, no século XVII, ao apoio britânico. Mas os britânicos tiveram o nosso apoio em momentos fundamentais”, sustentou.

De acordo com o Presidente da República, Portugal e o Reino Unido “são ambas potências do mar, ligadas pelos oceanos”. “Em momentos difíceis de conflitos em vários continentes, nós contamos com os britânicos e os britânicos contaram connosco. Hoje continuamos aliados”, observou.

Neste contexto, o Presidente da República falou sobre o atual estado das relações

diplomáticas luso-britânicas, após a saída do Reino Unido da União Europeia. “Em momentos complexos da vida internacional - para além do facto de essa aliança ser a tradução de sermos universais uns e outros, e sermos europeus uns e outros, embora cada qual vivendo de forma diferente o sermos europeus -, fomos capazes de pôr de pé num curto lapso de tempo tudo o que era necessário para a comunidade britânica poder exercer direitos fundamentais” em Portugal, assinalou.

Já no que respeita aos portugueses residentes no Reino Unido, o chefe de Estado advogou que, do lado britânico, houve sempre “disponibilidade para reconhecer os direitos que devem ser exercidos neste país”. “Não

Suivez-nous sur :



REMOVE FRANCE

# REMOVE

DESAMIANTAGE | DEPLOMBAGE  
CURAGE | DEMOLITION



CERTIFIÉE POUR TOUS  
TRAVAUX SS3 / SS4

PLUS DE 100  
COLLABORATEURS A  
VOTRE SERVICE

REMOVE VOUS  
ACCOMPAGNE DANS  
TOUS VOS PROJETS !



Ensemble, améliorons les vies de demain !

Bât E1 - 19 bld Georges Bidault | 77183 - CROISSY BEAUBOURG

Tel : 01 64 21 22 68 | [contact@remove-france.com](mailto:contact@remove-france.com) | [www.groupe-remove.com](http://www.groupe-remove.com)

há muitas alianças que durem seis ou sete séculos, consistentes, sólidas. As alianças só duram porque há quem, como vós, todos os dias construa essa aliança. Cada um de vós é um embaixador de Portugal. Temos aqui dos melhores investigadores, dos melhores alunos, dos melhores quadros”, acrescentou.

Antes de um contacto mais próximo com os portugueses ali presentes, Marcelo Rebelo de Sousa deixou um pedido. “É uma comunidade jovem, que tem muito futuro. É trabalhar Portugal aqui fora do território físico, no território espiritual. Têm de ser os melhores embaixadores de nós”.

Durante a recepção, foram ainda condecorados quatro portugueses. O bailarino Marcelino Sambé, com a Ordem Militar de Sant'Iago da Espada com o grau de Cavaleiro. A coordenadora-geral do Ensino no Reino Unido, Regina Duarte, fundadora da Escola Anglo-Portuguesa de Londres, e a académica Susana Frazão Pinheiro foram feitas comendadoras da Ordem de Instrução Pública. Foi ainda condecorado o enfermeiro Luís Pitarma, conhecido por ter cuidado do primeiro-ministro britânico Boris Johnson. “É o reconhecimento do esforço e do trabalho árduo feito ao longo destes anos. Sinto-me orgulhoso do trabalho que fiz e da condecoração que recebi”, disse Luís Pitarma. Pouco depois de receber alta do hospital de St. Thomas, em Londres, onde esteve internado uma semana



em abril de 2020 devido a um agravamento dos sintomas, incluindo três noites nos cuidados intensivos, Boris Johnson publicou um vídeo na rede social Twitter a agradecer aos vários profissionais de saúde que considerou lhe terem salvado a vida, destacando o português, a quem chamou “Luís, de Portugal”. “Eu cuidei do primeiro-ministro como trataria de outra pessoa qualquer”, garantiu Pitarma, partilhando a distinção com os muitos outros enfermeiros portugueses que trabalham no Reino Unido: “tenho a certeza que os meus

colegas fazem um trabalho tão excelente quanto aquele que eu fiz”. Celebrar o 10 de Junho, Dia de Portugal, junto da diáspora tornou-se, desde 2016, uma tradição junto do Estado e do Governo Português.

Depois de França, Brasil, Estados Unidos da América e Cabo Verde, o Reino Unido, e a cidade de Londres, foi o local escolhido para assinalar o Dia de Portugal fora das fronteiras físicas portuguesas. Uma celebração junto de uma comunidade com características específicas. ■■

# IDEAL

## AMBULANCES

☎ 01 45 09 15 15 ☎

UMA EQUIPA PORTUGUESA  
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES



**URGENCES**

24 heures sur 24



Fax 01 43 30 97 34

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS



- SAUDADE -  
LE PLUS LUXUEUX  
ET PERFORMANT VOILIER  
DE LISBONNE



VENEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE  
À BORD DE NOTRE VOILIER DE RÊVE

LOCATION À LISBONNE, CAISCAIS, TROIA, ALGARVE...

Nuit à bord

Journée

Week end

Promenade

Évènements privés

Et plus encore...

NOS BATEAUX MOTEUR AVEC OU SANS SKIPPER

Princess 45



Jeanneau 650



RÉSERVATION

*Lady Lisboa*

(+33) 6 32 98 28 34

(+351) 926 409 780

contact@lady-lisboa.com



[WWW.LADY-LISBOA.COM](http://WWW.LADY-LISBOA.COM)

# Presidente da República visitou comunidade em Londres: do setor do ensino, à saúde e investigação



Depois de uma receção à comunidade, no Ballroom do InterContinental Park Lane, as comemorações do Dia de Portugal prosseguiram em Londres com um dia cheio de visitas do Presidente da República.

Um programa cheio para o dia de sábado que começou logo pela manhã na Anglo Portuguese School. É a primeira com currículo bilingue – português e inglês - e foi aprovada em 2016 pelo Governo britânico. Tem, neste momento, 40 crianças, mas o objetivo é atingir os 420 alunos. As crianças receberam Marcelo Rebelo de Sousa, cantaram e tiraram fotografias. O projeto foi iniciado pela coordenadora do ensino de português do Instituto Camões no Reino Unido, Regina Duarte, que na sexta-feira foi condecorada com a Ordem de Instrução Pública pelo Presidente da República. Nesta visita, Marcelo Rebelo de Sousa esteve acompanhado pelo ministro dos Negócios Estrangeiros, João Gomes Cravinho,

e pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo. O chefe de Estado ouviu as crianças (entre quatro e seis anos) cantarem o hino nacional e também uma canção com letra em português e inglês. E comentou logo a seguir: “Há dois grandes países, Reino Unido e Portugal”. “Muito obrigado por esta visita, muito obrigado por aquilo que fazem, pais e mães, muito obrigado pelo vosso contributo para o futuro destas meninas e meninos. Vocês sabem que são muito importantes e no futuro ainda serão mais importantes para Portugal e para o Reino Unido”, declarou o Presidente da República.

Em declarações à agência Lusa, João Sousa, pai da Maria Luzia, de cinco anos, um dos





MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



Bureau - 36, rue Lamirault \* 77090 COLLEGIEN  
Dépôt - 350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville \* 60290 LAIGNEVILLE  
TEL.: 01 43 01 0 46 \* [contact@amp-grues.com](mailto:contact@amp-grues.com)

país presentes esta manhã, disse estar satisfeito com a escola, considerando que está a ajudar a filha a falar com os avós. “Ela estava a perder a língua portuguesa, já misturava o inglês quando falava com os avós pelo telefone. Tem também a vantagem de ter uma comunidade de pessoas que falam português e que partilham a nossa cultura”, disse. Para André Ramalinho, a escola bilingue foi essencial para colocar a Sara, de cinco anos, em contacto regular com a língua portuguesa, já que a menina nasceu no Reino Unido. “Quisemos aproveitar esta oportunidade de vivermos perto e também porque temos a ideia de regressar a Portugal um dia”, justificou.

A diretora da Escola, Marta Correia, manifestou a “grande honra e orgulho” por receber o Presidente da República, o que, considerou, constitui também uma “grande experiência” para as crianças. A Escola Anglo-Portuguesa faz parte da rede pública britânica e a frequência é gratuita e aberta a crianças de qualquer origem.

#### Visita ao Royal Brompton Hospital

Do ensino, para a saúde. Marcelo Rebelo de Sousa visitou o Royal Brompton Hospital de Londres, onde trabalham 116 enfermeiros e médicos portugueses. Marcelo Rebelo de Sousa, qualificou, durante a visita, os profissionais de saúde portugueses como uma “marca de qualidade” de Portugal no Reino Unido. “Uma marca de qualidade, uma das muitas marcas de qualidade no Reino Unido, é a vossa”, dirigindo-se a um grupo de profissionais de saúde do hospital Royal Brompton. O chefe de Estado acrescentou que “foi um acaso muito feliz” que esta qualidade fosse comprovada pelo próprio primeiro-ministro britânico, Boris Johnson, que foi acompanhado pelo enfermeiro Luís Pitarma quando esteve internado no Hospital de St. Thomas durante uma semana em abril de 2022. “Bastava ser por qualquer cidadão, mas deu um prazer especial ser a todos os níveis verificado”, confessou, sob risos e aplausos das cerca de três dezenas de pessoas, a grande maioria profissionais portugueses do estabelecimento de saúde. Marcelo Rebelo de Sousa agradeceu a “dedicação e humildade”, sobretudo durante a pandemia, que implicou “mais risco, mais horas extra, mais sacrifício familiar e de vida pessoal”.

Ao longo dos últimos 10 anos, reconheceu, “fomos enriquecendo o nosso aliado o Reino Unido com a qualidade dos nossos profissionais, em particular as nossas profissionais”, reconhecendo que a assistência era maioritariamente feminina. Embora considere ser “um grande orgulho” ouvir elogios dos responsáveis do hospital sobre a competência dos portugueses, salientou que “não



desistimos de vos ter em Portugal”. “Para já têm de ir e vir (...) mas depois espero que, a seguir à experiência britânica, venham ter a experiência portuguesa novamente”. Porém, nem todos partilham deste plano, tendo alguns dos presentes que falaram com a Agência Lusa mencionado os salários mais elevado e a valorização profissional como as principais vantagens de trabalhar no Reino Unido em comparação com Portugal. “Aqui podemos progredir na carreira, receber formação e pedir transferência de serviço e nunca nos dizem que não”, exemplificou a enfermeira Carla Moura.

O Brexit e a pandemia levaram colegas enfermeiros a regressar a Portugal nos últimos anos, mas nenhuma se manteve na profissão, tendo três optado por trabalhar como mediadoras imobiliárias e uma quarta está empregada numa empresa familiar. “Fico cá porque gosto. Quando saí de Portugal ganhava menos do que no início da carreira de nove anos”, recordou a enfermeira Catarina Lopes à Agência Lusa. Cátia Francisco refere que a distância de Portugal é diminuída pela

frequência com que visita o país, quase todos os meses, graças à flexibilidade de horários de trabalho e acumulação de dias de folga após vários turnos. “Temos colegas que vivem em Portugal e vêm cá trabalhar”, revela, porque “ganham mais numa semana aqui do que num mês inteiro lá”.

Os hospitais Royal Brompton e Harefield, com instalações em Chelsea e em Harefield, ambos a oeste de Londres, constituem juntos o maior centro dedicado ao coração e pulmão no Reino Unido e um dos maiores da Europa para pessoas com doenças cardíacas e pulmonares, incluindo condições raras e complexas. Estes hospitais foram pioneiros no transplante de coração e pulmão e na realização da primeira angioplastia coronária e abriram também o primeiro centro de fibrose cística adulta do Reino Unido. Atualmente, oferecem alguns dos tratamentos mais sofisticados e pioneiros no mundo, tendo recentemente aberto um novo centro de diagnóstico com tecnologia de imagem. Por ano, atendem mais de 200 mil doentes ambulatoriais e quase 40 mil doentes inter-

DESCUBRA

PORTUGAL

EM

FAMÍLIA...



ENTREGAS E RECOLHAS  
**GRATUITAS** NO  
AEROPORTO DO PORTO



... a bordo de uma viatura **CARFAST!**

OFERTA DE **15%** DE DESCONTO

com o código **LUSOPRESS15**



**RESERVAS**

+351 252 100 029 |

reservas@carfast.pt |

[www.carfast.pt](http://www.carfast.pt)

**CARFAST**  
PREMIUM RENT-A-CAR

Oferta válida até 30/09/2022. Campanha não acumulável com outras promoções ou protocolos. Para saber mais acerca desta campanha, contacte-nos através do telefone +351 252 100 029 ou do email reservas@carfast.pt



nados. Possuem aproximadamente quatro mil funcionários, 116 dos quais enfermeiros e médicos portugueses, e um orçamento de aproximadamente 500 milhões de libras por ano (585 milhões de euros).

#### **Passagem pelo Imperial College of London**

Seguiu-se uma passagem pelo Imperial College of London, especializado em engenharias, ciências naturais, medicina e economia, estando na lista das melhores universidades do mundo em termos de investigação científica. Atualmente, conta com 155 estudantes e mais de 100 professores e investigadores

portugueses, mas pela instituição já passaram mais de 1200 portugueses, dos quais quase 600 estão atualmente em Portugal. Entre os antigos alunos estão o ex-ministro da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior de Portugal Manuel Heitor, que completou um doutoramento em Engenharia Mecânica em Londres.

Durante a visita, o Presidente da República afirmou que Portugal já enviou para o Reino Unido “várias centenas de ‘cristianos ronaldos’” para áreas da investigação e considerou que estes jovens quadros são o futuro da secular aliança luso-britânica.

Esta posição foi transmitida por Marcelo Rebelo de Sousa no discurso que proferiu em inglês, no final da visita ao Imperial College de Londres, após o discurso do ministro da Educação do Reino Unido, Nadhim Zahawi, e do reitor deste estabelecimento de Ensino Superior, Francisco Veloso. Dirigindo-se ao ministro britânico, o Presidente da República agradeceu que tivesse participado na sessão “a um sábado” e manifestou-se contente por saber que o membro do executivo de Boris Johnson é um fã do Manchester United de Cristiano Ronaldo e Bruno Fernandes. “Mas quero dizer-lhe que enviámos não apenas um, mas várias centenas de ‘cristianos ronaldos’ para a vossa comunidade científica. Enviámos muitos e estou certo de que parte deles vai ajudar-vos muito. Eles estão entre os melhores dos nossos melhores”, completou o chefe de Estado, ainda na mesma mensagem destinada ao ministro da Educação do Reino Unido. O Imperial College of London é especializado em engenharias, ciências naturais, medicina e economia, estando na lista das melhores universidades do mundo em termos de investigação científica.

Na universidade destaca-se o reitor da Imperial College Business School, Francisco Veloso, recrutado em 2017 da Católica Lisbon School of Business and Economics e especialista em Inovação e Empreendedorismo. Antes, nesta sessão o ministro da Educação do Reino Unido tinha falado sobre a longa e



histórica aliança luso-britânica e sobre o Tratado de Tagilde entre Portugal e a Inglaterra, que faz 650 anos em 2022. O Presidente da República comentou a seguir que, na realidade, “há uma razão profunda que explica essa longa aliança” entre os dois países. “A aliança [luso-britânica] foi muito importante para a independência de Portugal no século XIV, depois novamente no século XVII. Mas a nossa aliança não é passado e tem um passaporte para o futuro”, sustentou, antes de apontar para os jovens investigadores presentes na sessão. “Aqui está o futuro da nossa aliança. Eles estão a construir o futuro da nossa aliança”, insistiu o chefe de Estado, referindo-se, depois, à atual conjuntura internacional. “Esta aliança entre Portugal e o Reino Unido é muito importante no presente, sobretudo neste momento tão difícil da nossa História em que é tão importante confiar em alguém e em que é tão importante ter a certeza que alguém confia em nós. É este o caso”, salientou Marcelo Rebelo de Sousa, dizendo que estava a falar dos pontos de vista “político, estratégico, militar, económico e financeiro”.

No seu breve discurso, o Presidente da República elogiou ainda “a forte comunidade” britânica residente em Portugal.

Depois, voltou a dirigir-se aos estudantes e investigadores portugueses: “Queridos compatriotas, vocês são mesmo muito



bons, não só porque são portugueses – claro que isso importa -, mas também porque

vivem numa grande potência. O Reino Unido é uma grande potência e será sempre.



COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

**Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »**

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES



Mas nós também somos um poder global, embora de forma diferente”, acrescentou. Na sua intervenção, o ministro britânico reconheceu que os “estudantes internacionais trazem novas ideias e novas perspetivas para um país anfitrião como o nosso”.

“O Ensino Superior internacional é uma das nossas prioridades enquanto Governo, e sei que é uma prioridade igualmente para o governo português. E estou extremamente orgulhoso por quase 2000 portugueses trabalharem atualmente no ecossistema do Ensino Superior do Reino Unido, e existirem mais de 8400 estudantes portugueses a estudar aqui no Reino Unido”, assinalou.

Esta renovada relação bilateral, vincou, “surge numa altura em que nunca foi tão importante que os países se unam em solidariedade e amizade para que possamos resolver desafios juntos de forma construtiva, e espero que pacificamente, no nosso continente europeu”.

Segundo Zawahi, o Reino Unido atingiu uma década antes a meta de atrair pelo menos 600.000 estudantes internacionais por ano até 2030, tendo registado 605.000 alunos em universidades britânicas no ano letivo em 2020-21.

#### A escolha de Londres

Sobre a escolha de Londres para celebrar o Dia de Portugal em 2022, Marcelo apontou vários fatores. “Pesou muito por várias circunstâncias, mas essencialmente porque é uma comunidade jovem que cresceu rapidamente, e tem aspetos diferentes de outras comunidades”. Foi já na Embaixada de Portugal, em Londres, que o Presidente da República terminou as celebrações fazendo um balanço da visita. “Foi talvez a mais intensa visita do 10 de Junho. Houve uma coisa que não tinha existido, que foi o convívio com a comunidade como um todo, deu para fazer um retrato muito mais preciso da realidade”. Um dia e meio passado em Londres, com um programa intenso de visitas. “Um programa muito bem preparado e foi muito enriquecedor, deu retrato geral da comunidade. Estão cá 440 mil portugueses, naturalmente não posso estar com todos. Ontem [sexta, 10 de junho] foi quase um milhar de portugueses que se encontrou comigo, e ao



longo do dia de hoje, houve de uma forma especial contactos com vários setores para tocar um pouco todos para perceberem como estamos muito ligados a esta comunidade, que é a mais jovem”.

#### África do Sul em 2023

O Presidente da República adiantou que as comemorações do Dia de Portugal, em 2023, deverão ter um modelo diferente, começando na África do Sul e só depois com iniciativas tendo como palco o território nacional. Este novo esquema do modelo de comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas foi transmitido aos jornalistas por Marcelo Rebelo de Sousa no final de uma visita ao Royal Brompton Hospital de Londres.

Tendo ao seu lado o ministro dos Negócios

Estrangeiros, João Gomes Cravinho, e o Secretário de Estado da Cooperação e das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, o Presidente da República fez a seguinte revelação: “Está na minha ideia, embora ainda sujeita a confirmação, para o ano ir se for possível à África do Sul”. “E, porventura, até fazer inverter a ordem: Começar a celebrar o Dia de Portugal fora e depois estar no dia 10 de Junho em Portugal”, indicou. De acordo com o chefe de Estado, o modelo de comemorações primeiro em Portugal e depois em outro continente consegue funcionar tirando partido de certas diferenças de fuso horário. “Mas é muito difícil ir a longa distância e ainda chegar no dia 10 de Junho, quando a deslocação é para leste, ou quando se vai não muito para leste mas com viagem muito longa”, explicou. ■■



quem sabe...  
...sabe!

“Do Gresilva só posso dizer coisas boas. Fazemos postas de novilho da raça Limousine e no GRESILVA sai sempre bem.

Ganhamos fama com produtos de qualidade. Dos secretos nem se fala. E o peixe fresco sai sempre bem.”

Alexandre Poeiras  
Restaurante Poeiras

**GRESILVA**  
Inovação em Grelhadores

[www.gresilva.pt](http://www.gresilva.pt)  
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8  
gresilvagrills gresilva\_grills

# Móveis Carla<sup>®</sup>

desde 1974

Símbolo de qualidade!

## Existimos para o servir!

Desde 1974



**Darque - 2500m<sup>2</sup>**  
Av. 1º de Maio, nº589  
Darque - Viana do Castelo  
Tel. 258 331 366



**Barcelos - 1500m<sup>2</sup>**  
Estrada Nacional nº103. 1  
Perelhal - Barcelos  
Tel. 253 868 190

**Vila Meã - 1200m<sup>2</sup>**  
Estrada Nacional nº13  
Vila Meã - Valença  
Tel. 251 798 089



**Paris**  
Brie - Comte - Robert  
Rue Gustave Eiffel, 2/4  
Tel/fax. 01 64 88 92 20

- Orçamentos grátis
- Qualidade garantida
- Atendimento personalizado
- Montagem gratuita
- Assistência a móveis danificados
- Entregas gratuitas no país e estrangeiro
- Amplo parque de estacionamento privado
- Parque infantil para os seus filhos
- Facilidade de pagamento

Luxemburgo  
França  
Suíça



Transporte  
e montagem **Grátis**



PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

# La Résidence du Port

Résidence haut de gamme  
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale  
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,  
la Résidence du Port offrira un accès facile  
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE  
immobilier - holding

STIL  
immobilier

STIL IMMOBILIER  
14, rue Pierre Curie - 83120 Sainte-Maxime  
Tél. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16





## Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m<sup>2</sup> environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m<sup>2</sup>. » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



## A crush on the Résidence du Port

*The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues. «With a surface area of about 190 m<sup>2</sup>, these two luxury apartments each have a lovely 120 m<sup>2</sup> terrace. With prices from 7,800 euros per m<sup>2</sup>, this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!*



# Embaixada de Portugal em França celebrou o Dia de Portugal abrindo as portas às comunidade

Depois de dois anos sem a habitual celebração do Dia de Portugal, a Embaixada de Portugal em Paris voltou a abrir as suas portas para assinalar o 10 de Junho. A comunidade portuguesa marcou presença em força, e estiveram também outros representantes de embaixadas em França. Este ano, a celebração contou com a presença de Fernando Medina, Ministro das Finanças, que assinalou o dia junto da comunidade portuguesa em Paris.

**O** Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades voltou a ser celebrado plenamente em Paris, com uma receção à comunidade portuguesa, e também contou com a presença do ministro das Finanças, Fernando Medina, e de governantes gauleses. "É importante voltar a ter esta celebração e a comunidade já estava triste porque é um ponto simbólico para a nossa comunidade, nós durante dois anos não tivemos possibilidade de fazer a festa nacional e eu estou satisfeito porque tive a resposta que tinha esperança de obter por parte da comunidade", disse Jorge Torres Pereira, Embaixador de Portugal em França. Dezenas de pessoas encheram a Embaixada de Portugal em França, no 16º bairro de Paris, para celebrar o dia nacional, tendo-se deslocado de terras lusas Fernando Medina, presença habitual na capital francesa quando era presidente da Câmara de Lisboa e que conhece a comunidade portuguesa na região parisiense. "A nossa mensagem é de grande orgulho e reconhecimento aos portugueses que vivem em França. Reconhecimento por tudo o que fazem pelo nosso país, é um dos grandes exemplos que temos do que é uma comunidade de trabalho, de paz, de tolerância, de capacidade de boa integração, de respeito e de amizade para com o país que escolheram para viver", afirmou Medina.

Os convidados foram acolhidos no palacete na Rue de Noisiel onde em 2021 foram instaladas diversas obras de arte de artistas portugueses

como Joana Vasconcelos ou Manuel Cargaleiro. Algumas destas obras continuam na embaixada e para assinalar a Temporada Cruzada entre França e Portugal que decorre até outubro, o embaixador Jorge Torres Pereira encomendou uma obra a Cátia Esteves, artista portuguesa instalada em França, com várias nuvens com pontos de luz penduradas no salão nobre.

Para celebrar Portugal, Clément Beaune, ministro francês dos Assuntos Europeus também compareceu na embaixada, destacando a cumplicidade entre os dois países que num ano e meio tiveram os dois a presidência do Conselho da União Europeia. "Há muitos projetos que foram realizados entre Portugal e França, que começaram na presidência portuguesa. Desde logo o reforço das nossas competências sanitárias, do qual continuamos a beneficiar. Quanto às prioridades entre os dois países houve o ambiente, a regulação dos gigantes digitais e o salário mínimo. Nestes três campos tivemos grandes avanços", declarou o ministro francês. Até ao final do ano, a embaixada de Portugal em França vai lançar um livro sobre o edifício onde está sediada, conhecido como Hôtel de Levy. Desde 1936 que este palacete acolhe os diplomatas portugueses e foi construído no início do século XX pelo arquiteto Georges Raphaël Levy. Este livro será editado pela Imprensa Nacional-Casa da Moeda em português e em francês. **L**

# PRAIA DO PEDRÓGÃO LEIRIA

## VERÃO QUE VALE A PENA

ÉPOCA BALNEAR  
10 JUN a 18 SET 2022



PRAIA DO PEDRÓGÃO

JUNHO A SETEMBRO 2022

×

FESTIVAL DA SARDINHA × CARNAVAL DE VERÃO  
DESPORTO × DIVERTIMENTOS × EDUCAÇÃO AMBIENTAL  
EXPOSIÇÕES × CENTRO AZUL × BIBLIOTECA DE PRAIA

# Ildeberto Medina condecorado com a insígnia autonómica de Mérito Industrial no Dia dos Açores 2022

No âmbito do Dia dos Açores, o empresário português dos Estados Unidos da América Ildeberto Medina foi distinguido com a insígnia de mérito industrial.

Ildeberto Medina, radicado em East Providence, Rhode Island, onde se tem notabilizado no setor da construção civil, recebeu do Governo Regional dos Açores, na pessoa do seu presidente, José Manuel Bolieiro, a insígnia autonómica Mérito Industrial, Comercial e Agrícola, atribuída no âmbito do Dia dos Açores.

Com 40 anos de um dignificante trajeto empresarial, Ildeberto Medina, natural da Ilha Graciosa, assim batizada pelas belezas que encerram, descobriu a América. Nos EUA tem sabido disfrutar das potencialidades e frutos do continente americano, na vanguarda de um mundo cada vez mais competitivo. Superando todas as dificuldades, que surgem na descoberta de novas terras, nova língua, nova cultura, Ildeberto Medina tudo conseguiu ultrapassar com visão no futuro. Se bem que este seja incerto, Ildeberto Medina nunca se deixou vencer pelas contrariedades de forma contínua sempre encontrou soluções inovadoras transformadas em processos produtivos, sempre visado no êxito. “Recordo quando em 1980 arrisquei a fundação da Al Medina Construction. Passei a fazer parte do grupo empresarial português. Mas graças ao meu profissionalismo, dedicação, qualidade de trabalho, conquistei os trabalhos particulares e de firmas americanas. O nome da Al Medina Construction rapidamente se integrou e foi assimilado pela clientela americana do East Side em Providence. Casas antigas, mas de uma qualidade invulgar, com um profundo cunho histórico, vimo-nos responsáveis pela sua recuperação. Trabalhos minuciosos. A requerer conhecimentos. Foram sendo recuperados, vagarosamente, com os elogios dos seus proprietários”, afirma Ildeberto Medina. Mas estes conhecimentos, surgem do estudo das obras a recuperar. “Sonhei poder estudar. Mas a vida não o permitiu. Acabei com a instrução primária. Vou para a agricultura de dia. Frequento estudos noturnos. Mas abriu-se o caminho dos EUA. A terra prometida. Já aqui completo o ensino liceal. Continuo a trabalhar e a frequentar a universidade. Aulas noturnas”, refere Medina. Mas vamos recuar um pouco na vida deste bem-sucedido empresário e recebê-lo no aeroporto. “Cheguei aqui com 15 anos de idade. Olhos de descobertas. Vim



# COPIADORA

**LOCATION - VENTE - MAINTENANCE**

**Copieurs - Imprimantes - Multifonctions - Scanners - Fax**  
**Intégrateur de solutions d'impression et de gestion documentaire**  
**Solutions d'Archivage - Consommables**



**Une équipe professionnelle à l'écoute de vos besoins et qui vous accompagne  
dans la nouvelle ère «zéro papier»**

**Copiadora, l'expert bureautique à votre image**





acompanhado pelos meus pais e um irmão. Estávamos a 27 de maio de 1977. Mas esta grande América não sorriu para todos quantos a descobriram. E como tal malas aviadas e regresso à Graciosa. Passados uns anos de não adaptação. Lá linda e bonita era a ilha. Mas a América, essa América que havia conhecido, sabia que encerrava os atributos capaz de me facilitar a vida que sempre sonhei. Não me saía do pensamento. Corria o ano de 1977. Ou melhor o inverno de 1977. Era frio de “corisco”. Como diz o fado de Coimbra: “Para além do luar, há sempre uma noite escura. E estas noites de inverno não são dos tempos mais agradáveis da América. Pelo menos por esta região da Nova Inglaterra. Mas com calor ou frio estava consciente de que seria a América a dar-me o que procurava em troca do meu trabalho. Cá estava de novo, nesta terra de sonho. Comecei a trabalhar no dia seguinte numa companhia de construção. O patrão era português. Por coincidência era da Graciosa. Fazíamos manutenção das casas e apartamentos. Este primeiro trabalho foi como que um abrir os olhos para uma futura empresa. Sonhar não é pecado”. Transcorria o ano de 1979 e Ildeberto Medina sonha mais alto e com dados concretos. “Faço o primeiro trabalho como empresário. As coisas correram de feição durante os próximos cinco anos. Era uma experiência a solo, em regime de part-time”. Mas o crescimento era inevitável, face à qualidade dos trabalhos.

“Em 1985 fundei a Medina Construction e lanço-me no competitivo mundo empresarial. Mas um lançamento cauteloso. Eu arranjava os clientes e ia fazer os trabalhos. O movimento começou a crescer. Contrato pessoal em regime de part-time. Atualmente, para fazer face ao movimento das obras tenho uma força trabalhadora constituída por portugueses, brasileiros, cabo-verdianos”, sublinha Medina. Mas os tempos e os trabalhos, vão mostrando a qualidade. “Consigo trabalhos na prestigiada área da Brown University. E aqui uma aposta na qualidade. Mas aliado a uma aposta em mostrar que somos uma companhia portuguesa”. Mas a visão não se fica por aqui. “Entre no ramo de imobiliário e aqui no investimento de apartamentos. Dedico-me à construção, remodelação e investimento em diversas firmas”. Mas os trabalhos desenvolvidos ao longo de 40 anos têm dado os seus frutos. “Temos uma numerosa clientela que nos tem dado preferência ao longo dos anos. O nosso cartão de visita, tem sido a qualidade do nosso trabalho. Sendo assim, vamos tendo por clientes amigos e familiares dos primeiros, que nos dão preferência. Mas a qualidade destes trabalhos só se consegue, graças ao profissionalismo do pessoal que constituiu a Medina Construction. Somos uma grande família que se



reflete no grandioso êxito nos trabalhos ao longo de 40 anos”. Mas estes trabalhos não passam despercebidos e como tal Medina sublinha: “Tenho imenso prazer em ver o reconhecimento de identidades oficiais perante o profissionalismo e qualidade dos nossos trabalhos. Desta forma todos trabalhamos com afinco e vontade de continuar a brilhar nos nossos empreendimentos”, conclui Medina.

#### Distinções

No ano de 2017 foi distinguido como Português de Valor pela Lusopress. Pelo Centro Comunitário Amigos da Terceira entre “9 Estrelas”. Pela Câmara Municipal de Santa Cruz da Graciosa. Foi convidado nas receções a entidades como os Presidentes da República de Portugal, Cavaco Silva e Marcelo Rebelo de Sousa. Realça através da sua presença nas mais relevantes manifestações lusas em Rhode Island.

#### O futuro

“Sendo o futuro uma incerteza e de modo algum querer arriscar prognósticos, uma coisa posso garantir: manter a Medina Construction nos mais altos valores de qualidade e profissionalismo. Manter uma equipa de competentes funcionários. Continuar a fazer trabalhos da mais alta qualidade como forma de manter a excelente reputação. A nossa próxima aposta será a celebração dos 45 e depois os 50 anos. Duas etapas que irão atestar o bom nome da Medina Construction”, concluiu Al Medina. ■■

# GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE



REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



**DOSOL**  
supermercados

*Les saveurs,  
les prix...  
le service en plus !*



## TOUTES LES SAVEURS DU PORTUGAL



**Retrouvez dans nos 6 magasins une sélection de produits portugais**

**Soisy sous Montmorency**

14, avenue Voltaire  
Tel : 01 39 89 12 63

**Le Kremlin Bicêtre**

34, avenue de Fontainebleau  
Tel : 01 46 71 72 84

**Dammarie les lys**

ZAC des Chamlys - avenue Ampère  
Tel : 01 64 79 13 87

**Morangis**

33, rue Ferdinand De Lesseps  
Tel : 01 69 09 89 66

**Rosny sous-bois**

14, avenue du Président Kennedy  
Tel : 01 45 28 65 92

**Pontault Combault**

6, route de Paris  
Tel : 01 60 29 09 04

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

# Dia de Portugal foi assinalado no The Pearl, com apresentação do livro "10 Nomes, 10 Histórias"

Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. Também nos Estados Unidos da América o dia foi assinalado. No restaurante The Pearl, em Taunton, foram muitos os portugueses que se uniram e celebraram a portugalidade.



Odete Costa têm agora a sua história de vida retratada em livro. Foi uma noite de celebração de Portugal, de Camões através da língua portuguesa e das comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo.

## João Medeiros

João Medeiros nasceu nos Açores, corria o final dos anos 50. Portugal não vivia na plenitude das suas capacidades e muitos portugueses decidiram carimbar o passaporte em direção a outra realidade. A família de João não fugiu à regra e emigrou para o continente americano em 1969. Para trás, ficou o verde açoriano. Na bagagem, seguiram as memórias de uma infância de trabalho. De João, passou a John. E é assim que ainda hoje é conhecido nos Estados Unidos. E quem o conhece sabe que a palavra trabalho entrou desde cedo na sua vida. Passou por várias atividades até entrar no mundo das jóias. Um mundo que lhe viria a dar sucesso e reconhecimento, porque a sua capacidade de trabalho é única e distintiva. Corria o ano 1984 quando John Medeiros se aventurou a criar a sua própria empresa de jóias. Da ideia

**A** Lusopress esteve presente no Dia de Portugal no restaurante The Pearl para homenagear alguns portugueses que foram nomeados Portugueses de Valor em 2022. São eles Duarte Carreiro, representante da Azores Airlines nos Estados Unidos e presidente da Assembleia Geral da Casa dos Açores da Nova Inglaterra. Maggie Leitão, empresária de sucesso da Taunton Avenue Bakery, responsável por levar os bons doces sabores portugueses à comunidade. Odete Costa, portuguesa radicada no continente americano desde os 12 anos e que se destacou no setor imobiliário, na construção e, mais recentemente, na restauração, sendo a proprietária do restaurante The Pearl. Odete Costa recebeu também o prémio Honra e Mérito, atribuído pela Lusopress. Prémio igualmente entregue a Ildeberto Medina, empresário de sucesso do setor da construção, no estado de Rhode Island.

Nomes, 10 Histórias, um projeto da Lusopress, que contém a biografia de três portugueses residentes nos Estados Unidos. A noite foi aproveitada para a apresentação do livro. João Medeiros, Maggie Leitão e



*Ildeberto Medina, Dina Bettencour, Maggie e Maurino Leitão*

**Apresentação do livro 10 Nomes, 10 Histórias**





Entrega do troféu de nomeada  
Português de Valor 2022 a Maggie Leitão



Entrega do troféu de nomeado Português de Valor 2022 a David Carreiro



ao produto final, tudo tem a supervisão de John Medeiros. E a inspiração, essa, pode chegar de qualquer lado. Hoje, são 40 as pessoas que aqui trabalham diariamente, e o nome John Medeiros chega a todo o país. Portugal é, agora, encarado como um mercado de futuro. Em agosto de 2021, John Medeiros foi distinguido pela Lusopress como Português de Valor, numa cerimónia em Bragança. Hoje é um homem bem-sucedido, tendo acreditado nas potencialidades do continente americano. Quanto aos projetos futuros, passa por chegar a mais lojas. Um percurso difícil, mas com final feliz.

### Maggie Leitão

Entrar e sair da Taunton Avenue Bakery faz parte da rotina diária de Margarida Leitão, conhecida por Maggie, nos Estados Unidos. É a dona de uma padaria com sabores bem portugueses. Nasceu em Lisboa, mas cresceu na Lourinhã, de onde para os Estados Unidos com apenas 15 anos. “Tenho bastante família aqui do lado do meu pai. Quando cheguei ainda estudei e graduei no ano 2000. Depois comecei a trabalhar numa padaria portuguesa em part-time, e foi aí o primeiro contacto com a vida de padaria e pastelaria”, conta. A Taunton Avenue Bakery é um ponto de paragem obrigatório em East Providence. “O projeto da padaria começou em 2008, juntamente com o meu marido. Nessa altura eu trabalhava num dentista, mas decidimos arriscar”, começou por explicar. Maggie começou cedo a trabalhar, e rapidamente o rumo da sua vida se cruzou com o ramo da padaria e pastelaria. Ainda assim, este projeto tinha contor-



Odete Costa recebe das mãos de Gomes de Sá o troféu de nomeada Português de Valor 2022

nos diferentes e desafiantes. “Esta padaria era um pouco diferente, com mais movimento, era uma padaria muito conhecida na região”. Nada que fizesse Maggie baixar os braços. Pelo contrário, empreendeu e implementou produtos novos no seu espaço. Ao fim de cinco anos, um incêndio consumiu a padaria, mas nada que fizesse Maggie

baixar os braços. Com determinação, foram ultrapassadas as dificuldades e reergueu o negócio. “Construí o meu sonho: ter uma padaria e pastelaria onde as pessoas possam entrar, beber café, comer uma sanduiche, comer uma sopa. O outro lugar era mais pequeno, não tinha espaço para as pessoas se sentarem”. Pães portugueses, doces e bolos fazem as delícias dos clientes. “Entras aqui, pensas que estás numa pastelaria portuguesas. Aqui tens um bocadinho de tudo, de bolos, sanduiches, sopas, tostas mistas, mercearia portuguesa”. Sucesso alcançado, mas não estagnado. Aqui, os sonhos não param de surgir. “Tenho um terreno ao lado da padaria onde quero construir uma parte comercial, quero ter uma gelataria e apartamentos habitacionais”.

#### Odete Costa

Da ilha da Madeira até aos Estados Unidos da América. Foi este o caminho que Odete Costa teve de percorrer até se tornar uma empresária de sucesso. Não teve uma vida fácil, mas foi com a sua capacidade de luta e superação que foi ultrapassando todos os obstáculos da vida. Pisou o solo americano com 12 anos, e desde então fez de tudo para ter uma vida melhor que aquela que tinha no Funchal. Conseguiu ter um curso superior de informática, mas as voltas da vida levaram-na a outras atividades profissionais. Quase, por acaso, começou a comprar a casas e a dedicar-se ao aluguer de imóveis. Com 28 anos já tinha mais de 100 apartamentos na cidade de Taunton. Do aluguer de imóveis, tornou-se empresária do setor da construção. Tirou licenças de construção e começou a fazer casas. “É uma atividade que me apaixona”. Já lá vão vários anos a gerir a empresa S&E Construction.



Odete Costa e mãe

Em 2018, tornou-se empresária do setor da restauração, ao dar alma ao restaurante The Pearl. Portugal é a sua origem, mas os Estados Unidos da América é o país que lhe proporcionou uma vida melhor. Por isso, quis conjugar o melhor dos dois mundos. “Eu não queria um espaço 100% português, quis também implementar coisas dos americanos, porque é o país onde estamos, e os meus filhos são americanos”. **L**





Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS  
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21

MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE




*A grande escolha de produtos ibéricos perto de si.  
Visite as nossas lojas!*

*Armazéns de Grosso com loja ao particular*

**SEMOY - ORLEANS**  
📍 1 Rue de L'Orme Gâteau  
45400  
☎ 02 38 22 12 22

**RILLIEUX-LA-PAPE - LYON**  
📍 807 Rue des Mercieres  
69140  
☎ 04 78 88 06 66

**CHENNEVIERES SUR MARNE - PARIS**  
📍 3 Bis Rue Gay Lussac  
94430  
☎ 01 56 31 33 40

**BORDEAUX**  
📍 24 Rue Edmond Besse,  
33300  
☎ 05 57 19 29 88

*Lojas do Grupo Mariano com venda ao particular*

**SAINT PIERRE DES CORPS - TOURS**  
📍 30 Rue Pierre des Corps  
37700  
☎ 02 47 46 28 94

**LYON (LE SOLEIL DU PORTUGAL)**  
📍 28 Rue de La Tete D'Or  
69006  
☎ 04 78 93 29 08

**SAINT PRIEST**  
📍 73 Rue des Etats Unis  
69800  
☎ 04 74 72 44 36

**CLERMONT-FERRAND**  
📍 16 Rue D'Herbert  
63000  
☎ 04 73 75 93 90

**GIVORS**  
📍 1 Place Pasteur  
69700  
☎ 04 78 57 51 62

**PONT DE CHÉRU Y**  
📍 17 Rue de La Republique  
38230  
☎ 09 62 64 20 88

**ARBENT - OYONNAX**  
📍 1 Route de Dortan  
1100  
☎ 04 74 73 04 45

**MORTEAU - BESANÇON**  
📍 36 Grande Rue  
25500  
☎ 03 81 67 37 08

**TROYES**  
📍 37 Rue des Bas Trevois,  
10000  
☎ 03 25 73 13 12

**FONTENAY LE FLEURY - PARIS**  
📍 16 Avenue de La  
Republique - 78330  
☎ 01 30 23 99 51

**FRONTIGNAN - VIC LA GARDIOLE**  
📍 47 Route de Montpellier  
34110  
☎ 04 67 38 42 54

**NICE**  
📍 139 Boulevard Gambetta  
06000  
☎ 04 93 51 81 30

**MOUGINS**  
📍 1999 Avenue du  
Maréchal Juin - 06250  
☎ 04 93 45 77 72

**MENTON**  
📍 13 Rte de Sospel  
06500  
☎ 04 93 96 65 90

**RODANGE (LU)**  
📍 28-30 Route de Longwy -  
L-4830  
☎ +352 265 039 20

**DUDELANGE (LU)**  
📍 29 Av. GD Charlotte -  
L-3440  
☎ +352 511 677

**ROANNE**  
📍 58 Rue Mulsant  
42300  
☎ 04 77 71 83 85

**VIERZON (EM BREVE)**

**BLOIS (EM BREVE)**



# Sporting Club de Paris ganhou o campeonato de futsal francês

A festa do campeão de futsal em França foi pintada de verde e branco. O Sporting Club de Paris sagrou-se campeão da 1ª divisão francesa de futsal.

O Sporting Club de Paris é o novo campeão francês de futsal da 1ª divisão. Foram 18 jogos disputados e 42 pontos conquistados, o suficiente para garantir o primeiro lugar do principal escalão do futsal, em França. Uma época longa, que terminou da melhor maneira. Nem tudo foi fácil para a equipa sportinguista que, já depois do término de todos os jogos viu a Federação Francesa de Futsal mandar repetir três jogos. Em causa estava uma queixa apresentada pelo Nantes sobre a transferência de um jogador sportinguista. O Sporting ainda recorreu, mas a Federação manteve o pedido de repetição. Nem mesmo esta contrariedade desviou o Sporting Club de Paris do seu caminho: sagrou-se campeão. “Foi uma época difícil, muito bem disputada, mas graças ao trabalho de toda a estrutura do clube, conseguimos ser campeões. Agradeço a todos os sócios e adeptos que nos acompanharam e apoiaram ao longo dos jogos, e agradeço especialmente aos nossos sponsors, sem os quais não seria possível alcançar este sucesso desportivo”, disse Rodolfo Lopes, treinador da equipa.

O SC Paris Lions soma assim o seu quinto título aos quatro conquistados consecutivamente de 2011 a 2014, tornando-se assim o recordista da competição. A equipa de origem portuguesa passa a ter 6 títulos de campeão de França e 6 Taças de França. Com esta vitória no campeonato, o Sporting garantiu o acesso à fase de grupos da Liga dos Campeões. Após sorteio já realizado, o Sporting que vai encontrar pela frente o Palma Futsal de Espanha, o AFC Kairat Futsal do Cazaquistão e o RSCA Futsal da Bélgica.

## O início do Sporting Club de Paris

A história do Sporting Club de Portugal começa quase por brincadeira. Um conjunto de miúdos, no 13º bairro de Paris, desafiou José Lopes a treiná-los para um torneio que estaria a começar. Só houve o tempo de comprar rapidamente 15 camisolas e colocar-lhes os números com um ferro de passar a roupa. A equipa ganhou o torneio e José Lopes decidiu montar uma equipa, recorrendo ao município. “Os miúdos não me largaram mais, e isso levou a que eu fundasse uma equipa”. Este é o início da aventura do Sporting Club de Paris. As cores verdes destas primeiras camisolas e o seu amor pelo clube lisboeta vão determinar o nome deste clube. Estava no ano 1983, e dava-se assim o início do Sporting Club de Paris, uma equipa que revolucionou o futsal em França, ganhou campeonatos, taças e chegou às meias-finais da Taça da Europa.





*Fumeiros®*  
Casa de  
**Lamego**  
Enchidos Regionais

*Queijos*  
Quinta do Granjão



[www.varofumeiro.pt](http://www.varofumeiro.pt)

PONTE NOVA, S/N | 3610-054 MONDIM DA BEIRA | Portugal  
Tel. 254 679 407 | Email. geral@varofumeiro.pt





## Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.



### Notre métier

Avec plus de 25 ans d'expérience, nous sommes une équipe de juristes avec des compétences notariales en plusieurs domaines importants pour les citoyens portugais de la Diaspora. Nous sommes actuellement en France (Paris) et Portugal. Ayant toujours nos clients en tête, nous assurons la réalisation de plusieurs services administratifs et juridiques, qui incluent :

- Héritages et successions au Portugal, accomplissant toutes les démarches et obligations nécessaires, ainsi que la réalisation d'écritures et/ou inventaires judiciaires, en prenant un contact permanent avec des notaires partenaires français ;
- Création d'Entreprises, son implémentation et suivi de leurs projets au Portugal ;
- Gestion de Patrimoine Immobilier et Investissements au Portugal ;
- Élaboration de Procurations/Pouvoirs et traductions ;
- Nous prenons aussi soin de vos affaires dans le domaine de la fiscalité ;
- Maintenant, vous pouvez aussi renouveler votre carte de citoyenneté, votre permis de conduire et traiter d'autres sujets personnels chez notre bureau à Champigny.

À cet égard, il vous suffit de nous contacter, et notre collaboratrice Rita Monteiro s'occupera de fixer un rendez-vous.

**Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.**

**SOLICITORS**  
INTERNATIONAL  
OFFICE

#### Contacts:

81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne  
Tél.: +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675  
rita.monteiro@solicitorspl.com | geral.pl@solicitorspl.com

[www.solicitorspl.com](http://www.solicitorspl.com)

### Um clube que orgulha os portugueses

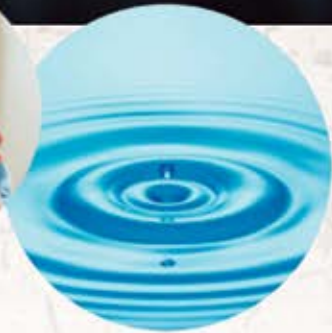
Disputa os campeonatos em França, mas nunca deixará de ter origens portuguesas. O Sporting Club de Paris começou com uma equipa de futebol de jovens, passou depois para os seniores e chegou a ter mais de 20 equipas. José Lopes era o presidente, treinava, jogava, lavava as roupas e fazia todas as funções necessárias para o que clube funcionasse. Hoje, a estrutura do clube é composta por mais de 300 pessoas, mas até atingir este patamar José Lopes teve de dar tudo pela camisola. Visionário, decidiu apostar numa modalidade pouco conhecida em França: o futsal. “Diziam que em França o futsal não funcionava, mas eu sempre achei que sim. Até pelas condições meteorológicas, por ser disputado indoor, tinha tudo para vingar. Nessa altura, os pavilhões das escolas tinham tamanhos reduzidos, mas gradualmente foram começando a construir com as medidas adequadas à prática do futsal”. Corria o ano 2003, e o Sporting Club de Paris era pioneiro no futsal em França. A Liga de Paris começou a organizar alguns torneios, mas o primeiro campeonato oficial foi apenas em 2009. Até hoje, destaque para seis campeonatos ganhos e seis Taças de França conquistadas. Sempre no topo do futsal, já por diversas vezes o clube marcou presença na maior competição europeia da modalidade: a Liga dos Campeões. “Nós somos a história do futsal”, diz, orgulhoso. E motivos não faltam para a comunidade portuguesa se orgulhar dos feitos alcançados até ao momento. São também vários os empresários portugueses que mantêm um apoio incondicional ao clube, sponsors cruciais para o desenvolvimento de toda a atividade, como é o caso do Groupe Saint Germain.

LA CRISE DE L'EAU

OZENDEAU SYSTÈME

Pour la réduction significative de la consommation globale de l'eau

L'INNOVATION TECHNOLOGIQUE



# OZENDEAU

## Water Systems

Sis 12-14  
Rue Philippe Seguin  
Parc Montfrais  
95130 Francoville - La Garenne  
France

Téléphone:  
+33 (0)6 99 40 50 96  
Fátima Alves

# Lusodescendente Clara Martins tem-se destacado na prática de judo em França e em Portugal

A jovem lusodescendente Clara Martins, que em França representa o Club Judo Lagny e em Portugal o Cjtn Judo Torres Novas, ficou em terceiro lugar nos Campeonatos Nacionais de Judo, em Portugal, na categoria de -52. A judoca de apenas 13 anos (categoria juvenil) participou na primeira fase do concurso que aconteceu no Colégio Imaculada Conceição, em Cernache.



Com milhares de praticantes e federações espalhadas pelo mundo, o Judo tornou-se num dos desportos mais praticados da atualidade. Mas, mais do que um simples desporto, há uma série de valores acoplada ao judo. “Sinceridade e coragem, são valores muito importantes para a vida”. Quem o diz é Clara Martins, praticante da modalidade no Judo Club de Lagny. Tem 13 anos, é lusodescendente e pratica judo desde os quatro. “Eu gosto muito do judo porque se pode praticar com amigos”.

A verdade é que a aventura no judo começou por uma necessidade. “Coloquei a minha filha no judo porque ela era envergonhada e precisava de estar com outras pessoas e outras crianças. O objetivo era para se exprimir numa primeira fase”, explicou Tiago Martins, pai de Clara. Mas rapidamente surgiram novos objetivos com a prática da modalidade. “Ao chegar aqui encontrou amizades, um grupo e um professor carinhoso e o código do judo fê-la crescer”, acrescentou.



Filha de pai e mãe portuguesas, Clara Martins carrega as duas bandeiras – francesa e portuguesa – com orgulho. Recentemente, surgiu a oportunidade de competir num torneio em Portugal, tendo-se destacado com o 3º lugar alcançado na sua categoria. “O torneio em Portugal surgiu de uma oportunidade. Ela é lusodescendente, tem as duas nacionalidades e nós estamos a criar juntamente com o Pedroso Leal um

clube de lusodescendentes, onde iremos dar oportunidade a todos os lusodescendentes de poderem participar nos campeonatos nacionais em Portugal. O nosso objetivo não é fazer altas competições, é apenas dar esta oportunidade aos atletas que também são portugueses. Desta forma criamos uma ligação entre o clube de Lagny e o de Torres Novas, com estágios em Portugal e em França também. E assim



INSTANT *Sublime*  
PHOTOGRAPHE



*Femme enceinte  
Nouveau né  
Bébé  
Smash the cake  
Prince & Princesse  
Mère & fille / fils  
Famille  
Mode...*



*« une image vaut mieux que mille mots »  
alors je vous laisse regarder mon travail...*



06 52 03 58 67 - YES!

@instantsublime-photographe.fr  
f www.facebook.com/instant.sublime.photographe  
i instant.sublime.photographe



## Connosco, tem mais tempo para si.



### O que fazemos

Os nossos escritórios encontram-se em França (Paris) e também em Portugal. Somos profissionais juristas há mais de 25 anos com competências notariais em várias áreas de importância relevante para os cidadãos portugueses na Diáspora, garantindo múltiplos serviços, administrativos e jurídicos, entre os quais:

- Heranças e Partilhas em Portugal, realizando todas as diligências e obrigações, incluso a realização de escrituras e/ou inventários judiciais, mantendo contacto permanente com os nossos parceiros notários franceses;
- Constituição de Empresas, promoção da sua instalação, acompanhando os seus projetos em Portugal;
- Gestão de Patrimónios Imobiliários e Investimentos em Portugal;
- Elaboração de Procurações e Traduções;
- Cuidamos das suas preocupações no âmbito da Fiscalidade;
- Agora, renovar o seu cartão de cidadão, a sua carta de condução e tratar de outros assuntos pessoais, também já é possível no nosso escritório em Champigny.

Para tal contacte-nos, e a nossa colaboradora Rita Monteiro tratará do agendamento de uma reunião.

**Confie-nos os seus assuntos e ganhe mais tempo para si!**

  
**SOLICITORS**  
 INTERNATIONAL  
 OFFICE


**Contactos:**  
 81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne  
 Telef. +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675  
 rita.monteiro@solicitorspl.com geral.pl@solicitorspl.com

[www.solicitorspl.com](http://www.solicitorspl.com)

criamos uma oportunidade para a Clara. Em termos humanos e desportivos foi fantástico. O resultado está visível, conseguiu o 3º lugar, mas estar a competir à frente dos avós e num lugar onde só se fala português é muito bom, e como pai é uma recompensa. Falamos português e levamos os miúdos de férias a Portugal, mas daí a ela querer competir em Portugal e por Portugal, é uma alegria muito grande”, disse Tiago Martins.

Clara saiu de Portugal com um pódio motivador para o futuro, e com a experiência de conviver e lutar contra adversários de diferentes países. “É uma experiência que não tens muitas na vida”, sublinhou Clara. Um resultado com sabor especial, não fosse ter nas bancadas a família portuguesa. “Eu fiquei muito contente porque fiquei em 3º lugar, mas também porque tinha a minha família comigo a apoiar”.

Depois do torneio em Coimbra, Clara continua a treinar em Lagny, nos arredores de Paris, com a mesma determinação de sempre. “É uma boa atleta e também é empenhada na escola, escuta bem as orientações do professor. Também a acompanhei no campeonato em Portugal, e correu tudo bem, agora ela é que tem de escolher por que país quer competir”, disse Fernando Pinto, presidente do Judo Club de Lagny. Os elogios são também partilhados pelo professor de judo de Clara, Guillaume Piquet: “É uma menina perseverante e inteligente, que tem muito prazer em praticar e competir”.

Com uma grande maturidade competitiva, Clara Martins espera continuar a crescer na modalidade e quem sabe, um dia, vir a representar a Seleção Nacional Portuguesa. A Lusopress estará a acompanhar de perto o seu sucesso. 

VENDA DE IMOVEIS | ARRENDAMENTO | GESTÃO DE RENDA

📍 **OURÉM** Av. D. Nuno Alvares Pereira n° 68  
2490 - 484

📍 **FATIMA** Av. Beato Nuno - Ed. Império, n° 42  
2495 - 401

📍 **LISBOA** Delegação

Fátima 📞 249 540 745

Ourém 📞 249 540 740

Lisboa 📞 939 079 972



Torres Novas

São Bernardino, Peniche

Moimenta da Beira

# Lusopress apresentou candidatas a Miss Portuguesa França 2022 e lançou o livro 10 Nomes 10 Histórias

Teve lugar no restaurante La Montagne, mais um evento organizado pela Lusopress. Desta vez foi com um duplo objetivo. Por um lado, apresentar algumas das candidatas ao próximo concurso Miss Portuguesa França. Por outro, fazer o lançamento da 6ª edição do livro 10 Nomes, 10 Histórias.

**D**epois de uma apresentação nos Estados Unidos da América, foi a vez de França acolher uma apresentação do livro. A sexta edição tem histórias de emigração, de superação, de causa pública, de regressos e de muitas conquistas. Histórias de portugueses, de coração e de sangue. “É um projeto, como tem sido dito várias vezes, cuja ideia foi do Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa. Foi imediatamente aceite pela Lusopress, e passado alguns meses estava a primeira edição a sair. Tem sido importante, as pessoas ficam felizes de transmitir o percurso de vida deles às outras pessoas que têm oportunidade de ler o livro. E eu sinto-me feliz também de ver que há tantos portugueses com tantas histórias todas diferentes e, no fim, todas iguais”, disse Lúcia Sales, diretora da Lusopress.

Estiveram presentes dois dos biografados, Nair Pinto e José Lopes, que retratam a diversidade de histórias presente no livro. Neste caso, da arte ao desporto, fica a ligação a Portugal como ponto comum. O amor pela arte de Nair Pinto e a paixão pelo futsal de José Lopes.

## Nair Pinto

Maria Nair Pinto nasceu Martim, mas desde cedo que fez vida em Rebordãos, ambas as aldeias pertencentes ao concelho de Bragança. Desse lugar boas recordações, tendo aí passado toda a sua infância e juventude. Cresceu com carinho e amor da sua família. Esteve em Portugal até aos 19 anos, altura em que emigrou para França. Em território gaulês fez um pouco de tudo. “Guardei crianças, trabalhei em hotelaria, em restauração e também tive patroas”. Só há cerca de 15 anos é que deu asas ao sonho de criança e se tornou artista a tempo inteiro. Faz pintura a óleo, aguarela, modelagem e até escultura. Nair



Pinto é o exemplo de que nunca é tarde para se seguir sonhos. Hoje, tem o seu atelier em Ozoir-la-Ferrière, nos arredores de Paris, onde dedica uma parte do tempo às suas obras. “Para mim, a pintura, funciona como uma terapia. Passo muito tempo no

meu atelier e sinto-me bem aqui, a fazer as minhas obras”. A sua mãe já era artista, embora de forma diferente, por isso o ‘bichinho’ pela arte esteve sempre presente na vida de Nair Pinto. “Já nasci com esta paixão. Até na escola eu já demonstrava





o meu jeito, era muito boa a desenhar e na pintura. A professora guardava todos os meus trabalhos, porque gostava muito deles”. Sempre foi autodidata, mas acabou por se inscrever numa associação em Ozoir-la-Ferrière que tinha um professor que ensinava algumas bases importantes. “Inscrevi-me para poder ir mais longe”.

Assume ser, hoje, uma mulher feliz e realizada. Tem uma família da qual se orgulha todos os dias e consegue, dia após dia, concretizar a sua paixão: a arte. São os dois condimentos para ter uma vida plena. Em 2021, no concelho que a viu nascer, Bragança, Nair Pinto recebeu o galardão do evento Portugueses de Valor, organizado anualmente pela Lusopress. Um prémio que a deixou surpreendida, mas, acima de tudo, orgulhosa.

### José Lopes

José Lopes é uma figura incontornável da história do futsal em França. Mas até alcançar esse estatuto, teve muito sangue, suor e lágrimas. Nasceu a 7 de Maio de 1946 em Vila Nova de Gaia, altura que era o pós-II Guerra Mundial e, por isso, tempos de pobreza e muita dificuldade. José recorda-se da fome que passou, de ir à sopa popular, à Igreja e de andar de pé descalço. Seguiu-se o tempo do Salazarismo em Portugal, mas as condições na sociedade não melhoraram muito. Começou a trabalhar ainda antes dos 14 anos, sendo tipógrafo, atividade que interrompeu para cumprir o serviço militar na Guiné-Bissau, entre 1968 e 1970. Regressado a Portugal, foi-lhe nega-

do o seu posto de trabalho na tipografia, o que revoltou José Lopes. “Estive a servir o meu país e quando cheguei negaram-me o meu local de trabalho”. Recorreu ao sindicato dos tipógrafos e, por essa ação, começou a ser perseguido pela PIDE, que nunca mais o largou. “Nunca fui revolucionário, mas como fui ao sindicato, era visto como opositor ao regime”. José Lopes teve de fugir para França, como muitos outros. Estava traçado que o desporto ia ter uma grande influência na vida de José Lopes. Foi através do futebol que entrou para uma empresa americana em França. Os seus dotes enquanto jogador conquistaram a firma para disputar o campeonato corporativo, um torneio entre empresas. “Comecei do zero, e no fim eu saí da empresa a dirigir toda a gente”. A história do Sporting Clube de Portugal começa quase por brincadeira. Um conjunto de miúdos, no 13º bairro de Paris, desafiou José Lopes a treiná-los para um torneio que estaria a começar. Só houve o tempo de comprar rapidamente 15 camisolas e colocar-lhes os números com um ferro de passar a roupa. A equipa ganhou o torneio e José Lopes decidiu montar uma equipa, recorrendo à prefeitura. Estava no ano 1982, e dava-se assim o início do Sporting Clube de Paris, uma equipa que revolucionou o futsal em França, ganhou campeonatos, taças e chegou às meias-finais da Taça da Europa. José Lopes é feliz por saber que este seu projeto tem continuidade, sendo um dos filhos treinador de futsal e um dos que tem mais títulos em França. Tem mui-

ta vaidade em ser português, e já a tinha há 50 anos atrás, quando os portugueses eram gozados em França. É com vaidade também que mostra a sua tatuagem de “sangue, suor e lágrimas”, cravada no braço e que retrata a sua ligação à sua pátria. José Lopes recebeu um diploma do general António de Spínola e foi recentemente condecorado com a Medalha de Mérito do Governo Português, entregue pelo Secretário de Estado do Desporto. **LI**



## Candidatas Miss Portuguesa França 2022

As atenções da noite estiveram divididas também com a apresentação das candidatas ao concurso Miss Portuguesa França 2022. Este ano, Élodie Morais é parceira da Lusopress na organização do evento. Depois de Élodie Lopes, quem será a próxima vencedora? Fica a questão no ar, que será desvendada a 26 de novembro, data da realização da gala final. As candidatas puderam ainda ouvir conselhos da atual Miss Portuguesa, Lidy Alves.



Jessica Machado Teixeira



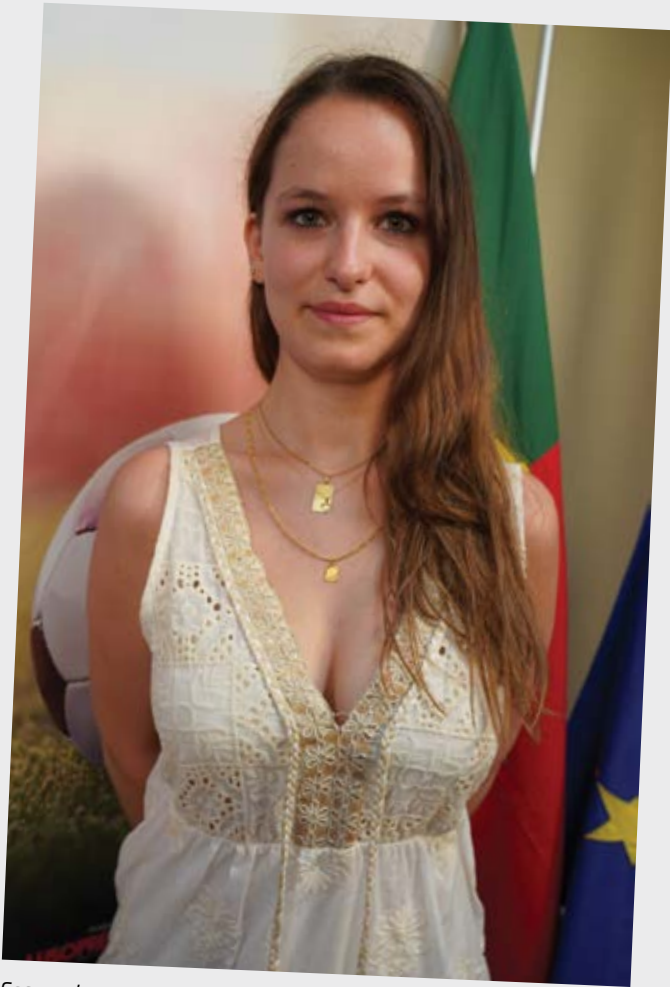
Jennifer Jorge

**As inscrições, continuam abertas.  
Vai ao site da Lusopress,  
e não percas a oportunidade!**

# Inscribe-te



Eva de Freitas



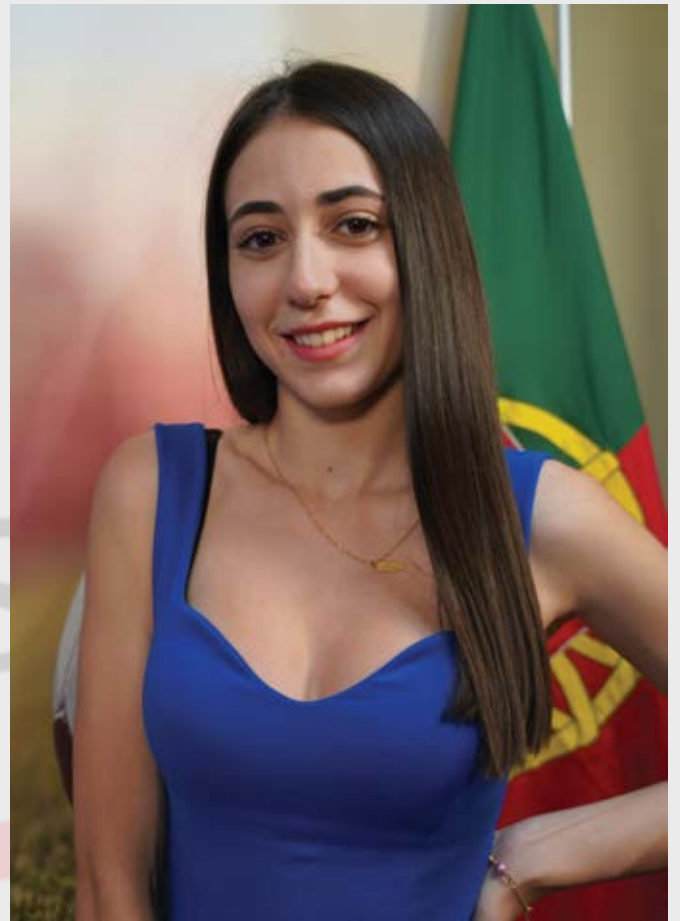
*Cassandra Berthault*



*Marisa Teixeira do Vale*



*Leanne Morgado*



*Jennifer Nunes*

Francisca

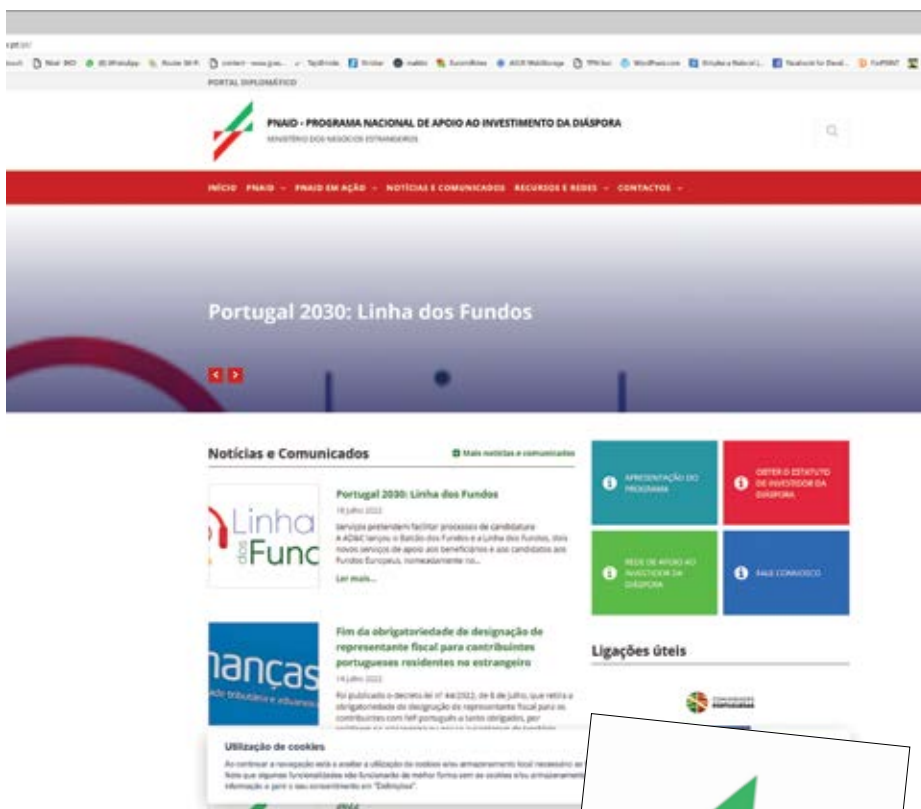
# Encontros PNAID agendados para dezembro de 2022

Os Encontros do Programa Nacional de Apoio ao Investimento da Diáspora (PNAID), que em 2021 foram adiados em virtude da situação epidemiológica da Covid-19, irão realizar-se entre os dias 15 a 17 de dezembro deste ano, em Fátima.

O PNAID é uma iniciativa de valorização das comunidades portuguesas que promove o investimento da diáspora, em especial no interior do país, bem como as exportações e a internacionalização das empresas nacionais através da diáspora.

Ao longo de três dias do evento, para além das sessões plenárias, de sessões de apresentação de ideias, projetos e soluções de investimento, serão ainda promovidas sessões temáticas paralelas com enfoque nos temas Agricultura e Agroalimentar; Indústria 4.0 e Produção Avançada; Turismo e Sustentabilidade; Mar e Economia Azul; Digital e Saúde; ideias e Negócios nos territórios do Interior. As mesas redondas, sessões dinâmicas de networking e visitas a empresas do Médio Tejo serão outros dos tópicos do programa.

Os encontros PNAID são uma iniciativa conjunta do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e da Secretária de Estado do Desenvolvimento Regional, sendo que esta edição é coorganizada pela Câmara Municipal de Ourém e pela Comunidade Intermunicipal do Médio Tejo, em parceria com a Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Centro. O processo de inscrições iniciar-se-á em setembro no sítio oficial [www.encontros-diaspora.pt](http://www.encontros-diaspora.pt).



Os encontros, que dão continuidade aos Encontros de Investidores da Diáspora, realizados desde 2016, receberem – com aprovação do PNAID – um novo conceito e um programa mais flexível, mais completo e mais dinâmico. **L**



quem sabe...  
...sabe!

O Restaurante Cantinho da Ronha, de Manuela & Carlos Guerreiro, Lda - Faro "Tenho o GRESILVA há mais de 15 anos e foi o melhor investimento que fiz, não dá problemas. Não há melhor, é fundamental na minha cozinha" Carlos



**GRESILVA**  
Inovação em Grelhadores

[www.gresilva.pt](http://www.gresilva.pt)  
Lisboa - 219 626 120 | Porto - 229 829 947/8

[f gresilvagrills](https://www.facebook.com/gresilvagrills) [g gresilva\\_grills](https://www.instagram.com/gresilva_grills)



# SINTA-SE EM CASA COM O

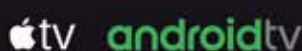
# tvipolayer



- Emissão em direto TVI, TVI Ficção e TVI Reality;
- Novelas, séries, filmes e telefilmes com selo TVI;
- TVI Reality 24h/dia e galas Big Brother;
- Direto e on demand CNN Portugal;
- O melhor da ficção e entretenimento em português;
- Conteúdos exclusivos;
- Veja onde e quando quiser, sem fidelizações.

**SUBSCREVA EM TVIPLAYER.PT**

AO PÉ DE SI. SEMPRE.



Na minha opinião!!!

por *Melita*

# Eleições Legislativas em França

## Vitória da Abstenção 57 % de franceses ilegíveis não foram às Urnas

**A**s eleições legislativas francesas, foram realizadas em 12 e 19 de junho de 2022 para eleger os 577 deputados que compõem o parlamento francês. A Eleição teve dois turnos, estando presente na segunda volta só os candidatos que obtiveram mais de 12.5% dos votos.

### A morte anunciada do Macronismo, confirmada com a perda da Maioria Absoluta

Os resultados deram a vitória à coligação presidencial, mas apesar de terem vencido, os partidos da aliança de Macron perderam no entanto a maioria absoluta, sendo a primeira vez desde 2002 que o presidente não detém a maioria absoluta no parlamento.

Estes resultados foram um choque para o governo que considera que são "um risco para o país face aos desafios atuais". Emanuel Macron tenta minimizar os efeitos nefastos da derrota, propondo aliança ao seu parceiro natural "Os Republicanos" com o fim de obter uma maioria parlamentar. Christian Jacob, líder dos Republicanos, já anunciou que não pretende participar numa aliança de governo com Macron, o que significa que a aliança presidencial não terá a maioria no parlamento.

Face a esta complexa situação, apesar da distância que separa Portugal da França, convidando os leitores a analisar as eventuais razões que provocaram a derrota do "Macronismo, o que falhou e as suas consequências:

- 57% de abstenção e 1,2 milhões de votos brancos ou nulos.
- descrença, desconfiança total dos franceses nas propostas dos partidos políticos.
- as campanhas populistas dos líderes: Jean-Luc Mélenchon da coligação NUPES (Nova União Popular Ecológica e Social composta de partidos de esquerda: França Insubmissa, Partido Socialista, Europa Ecologia — Os Verdes e Partido Comunista e de Marine Le Pen RN (Reagrupamento Nacional) foram algumas das causas, mas não só!

Também a manifesta apatia com que Emanuel Macron participou na campanha e o seu comportamento que esteve longe do que se espera de um presidente que necessita de obter a maioria absoluta.

O constato que o Partido Socialista estava cada vez mais dividido e sem projeto de liderança, que os Sociais Democratas do LR (Partido Republicano) perderam a identidade e a implantação nas camadas populares e, do Partido Comunista estar cada vez mais distanciado da classe operária, tudo isto conjugado, teve consequências dramáticas ou seja enviou 89 deputados do RN (extrema-direita) para o parlamento francês.

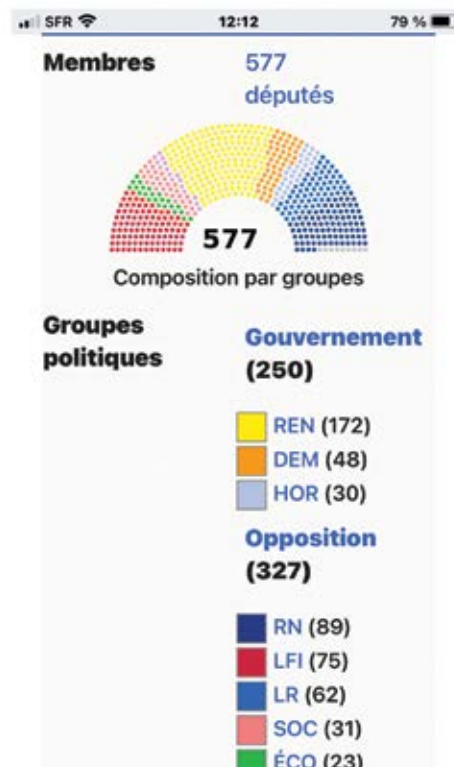
O Reagrupamento Nacional (RN) liderado por Marine Le Pen, foi a grande surpresa destas eleições batendo todas as expectativas e sondagens, os nacionalistas conseguiram cerca de 18% dos votos e conquistaram o melhor resultado da história do partido e, também, o melhor resultado de um movimento de extrema-direita desde o início da Quinta República Francesa em 1958. Este número de deputados permite ao RN ser o principal grupo parlamentar de oposição, visto que os partidos da coligação NUPES irão formar cada um o seu grupo parlamentar.

### O Zorro de Gola Branca (Emanuel Macron) foi "desmascarado"

Os franceses, estão cada vez mais distantes da política e a perder confiança nos partidos ditos tradicionais, é obvio que a chegada de Emanuel Macron ao panorama político, a sua eleição à Presidência da República e a obtenção da maioria absoluta no Parlamento em 2017, tinha gerado grandes expectativas, o novo Presidente era visto como o (Salvador). Porém, ainda a "procissão não tinha saído da Igreja", já o seu modelo de governança era muito contestado e criticado severamente pelos opositores que o acusavam de: sucessivos erros de linguagem, comportamento arrogante e ambiguidade das decisões.

Rapidamente Emanuel Macron foi alcunhado por um dos seus mais ferozes opositores Jean-Luc Mélenchon como "O Júpiter" e designado pela oposição como o Presidente dos Ricos (imagem que nunca mais se dissipou) apesar da sua reeleição.

### O Voto útil, afastava a Extrema-Direita do



### Parlamento, mas reforçava a sua implantação junto das Classes Populares

O mal, provocado pela prática do Voto tático é mais profundo e duvido que haja remédio para o curar. Este tipo de alianças de circunstância, acordos em cima dos joelhos, tem sido o "pão nosso de cada dia" todos os partidos políticos utilizam-no para obrigar os eleitores a "engolir sapos vivos" ou seja votar em candidatos com os quais não se identificam... (ex- a Direita votar à esquerda - a Esquerda votar à direita para eliminar o candidato do "Diabo" (extrema-direita).

A Abstenção e o Voto Nulo, foi num primeiro tempo a solução para quem não queriam participar neste tipo de farsas eleitorais, porém, não tardou a aparecer o receado "Voto extrema-direita" considerado como "Voto Protesto" que visava a criticar a política do governo, na realidade, os observadores políticos enganaram-se! O Voto na extrema-direita espregueia o desespeto das classes mais desfavorecidas que não se viam representadas nos partidos políticos tradicionais, encontrando no seu discurso po-



SAVEURS DU MONDE

# O' Fado market


Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30

244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie



pulista, xenófobo, racista e discriminatório a forma de exprimir a sua própria revolta.

#### **Fim das grandes famílias políticas, começo de uma Nova Era**

A França esteve sempre dividida politicamente, ou seja, Esquerda-Direita (50/50).

À esquerda dois partidos dominantes PS, PCF reforçados pelos Radicais de Esquerda e mais tarde pelos Verdes.

À Direita Formações Gaulistas e algumas outras diferentes, mas com a mesma sensibilidade: Liberais, Centro, Radicais e Católicos.

Toda estas boas famílias políticas? Foram durante muitos anos partilhando o poder, nesse período, as vitórias eleitorais eram desenhadas em função dos acordos que cada um dos Campos ( esquerda- direita) conseguiam realizar antes da campanha ou até mesmo entre a primeira e segunda volta.

Foi esta espécie de (cozinhado político) que muitas vezes nem sabor a democracia tinha, que provocou o aparecimento do Voto-protesto, (extrema-direita ) tornando-se pouco a pouco num Voto-convicção junto das camadas que vivem abaixo do nível da precariedade, ( Gilets Jaunes) entre outras e que encontraram refúgio na casa do "Diabo".

O Partido de Marine Le Pen (REN) em poucos anos, passou de um "grupelho marginal" ao Principal Partido de Oposição, é verdade que nestas últimas eleições beneficiou de uma ajuda de circunstância muito especial: o aparecimento do novo candidato Éric Zemmour escabroso personagem, com um discurso xenófobo, racista e discriminatório acabou por tornar Marine Le Pen mais frequentável aos olhos dos franceses e permitiu-lhe ser a "vencedora" destas eleições legislativas! Para chegar em força à Assembleia Nacional com 89 deputados.

#### **O Grande derrotado, é Jean-Luc Mélenchon**

Principal impulsionador da coligação NUPES, o seu objetivo era, obter a maioria e ser o novo primeiro-ministro, mas apesar do seu manifesto oportunismo político, a sua estratégia demagógica não resultou? Os franceses compreenderam rapidamente que a coligação de circunstância não tinha futuro, que o pseudo acordo eleitoral tinha os dias contados? Após as eleições as divergências entre estes partidos aliados iriam impedir a

formação de um grupo parlamentar comum.

#### **A frente republicana, para impedir a Extrema-Direita de ganhar tem os dias contados**

A França é uma nação política mesmo quando fala através da abstenção, obviamente que não se pode pôr em causa as qualidades humanas e democráticas do seu povo nem duvidar da sua capacidade de mobilização (quando é necessário) para criar uma frente republicana e defender a democracia.

Todavia, a classe política francesa não pode continuar a brincar com o fogo, é obrigatório mudar de estratégia, ouvir o " grito de desespero" do povo, para não deixar a extrema-direita ocupar um espaço onde nunca devia ter entrado e sobretudo a impedir de pôr em causa os valores da Pátria dos Direitos do Homem," Terra de liberdade, Igualdade e Fraternidade.

#### **As coisas têm que mudar, para que os franceses acreditem de novo nos seus políticos**

Emanuel Macron, não é um Presidente Popular, porque é naturalmente um personagem impopular! Mas, se quiser fazer história! Durante o Segundo Mandato tem que descer do pedestal e ir ao "povo" ganhar a sua confiança, entender as suas preocupações e mudar a relação entre o poder e os cidadãos. O seu estilo de governança piramidal onde tudo é decidido no cimo, o governo traduz e a maioria vota no parlamento está caduco, chegou a altura de mudar, deixar de utilizar o Governo como veio de transmissão da presidência e o parlamento como estúdio de gravação...

O Presidente preside e o Governo governa! É preciso acabar com os ministros tecnocratas que nem conhecem o preço de uma baguette (pão) e, nomear políticos que estão próximos dos cidadãos, que escutam o que eles têm para dizer e tomam decisões que são do interesse geral.

Emanuel Macron, durante o período Gilets-jaunes e do Grande Debate, prometeu aos franceses:" vou ter em conta as vossas aspirações e tudo fazer para as realizar" mas, a promessa não passou de anúncio para acalmar a crise social que se vivia no país, na verdade, apesar de ter a maioria absoluta não o fez, agora, se o quiser fazer, tem de convencer os deputados da oposição a apoiar o Governo.

#### **Portugal deve preocupar-se com a progressão da Extrema-Direita em França**

Numa das minhas crónicas anteriores acerca do resultado das eleições aqui em Portugal, alertei a classe política e os portugueses para o perigo iminente da progressão da

extrema-direita em Portugal. É certo, que o Partido francês liderado pela Madrinha do "Diabo" português para chegar a este resultado inesperado percorreu uma longa caminhada, mas tendo em conta os poucos anos de existência do Partido da extrema-direita português a sua rápida implantação é muito preocupante.

A classe política, os democratas e os progressistas não podem permitir que Portugal volte ao passado, a tenebrosa noite escura dos 40 anos de ditadura...

#### **Há portugueses imigrantes em França a votar no partido de Marine Le Pen [Extrema-Direita]**

Também cá chegou a notícia e não deixa de ser curioso... Com todo o respeito por aqueles que o fazem, certamente que esqueceram de onde vêm e por onde passaram, votar no partido que desde a sua criação utilizou os imigrantes como (bode-expiatório) para convencer os franceses a mandá-los embora, é como arranjar "lenha para se queimar" ou cortar "o tronco da árvore onde está sentado".

Que me desculpem os nossos compatriotas residentes no estrangeiro, não é meu hábito vos tratar por imigrantes, mas ter conhecimento que alguns portugueses fizeram campanha e votaram na extrema-direita mexe comigo, não posso deixar de lhes recordar de" onde vêm e o que sofreram para aí chegar". Compreendo que os chamados "novos ricos" da comunidade portuguesa de França votem no Presidente dos ricos Emanuel Macron, mas não entendo que imigrantes das camadas mais populares votem num Partido cujo fundador Jean-Marie Le Pen foi condenado várias vezes por atitudes negacionistas, homofobia, injúrias públicas e discriminação.

Marine Le Pen, depois de ter expulso o seu próprio pai do partido por este ter declarado publicamente que "as câmaras de gás utilizadas por Hitler para exterminar os judeus eram apenas um detalhe da Segunda Guerra Mundial" e ter mudado o nome do partido que ele fundou, mudou de estilo, mas a linguagem é a mesma, continuou obstinadamente a servir a mesma sopa acusando (como o seu pai) a imigração de ser a responsável pela falta de emprego e segurança dos franceses.

Cada um é livre de pensar como bom lhe parece, eu penso assim!!!

Sejam felizes e até breve.

*Melita*

# EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins  
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr

# Batismos de voo

## a magia de uma viagem até ao céu de Paris traz de volta os sorrisos e os sonhos

O aeródromo Lognes, nos arredores de Paris, acolheu batismos de voo a crianças e jovens com necessidades especiais. Mais uma vez, os Rotary, Lions Club e associação Sonho de Menino uniram-se em prol de uma causa maior. Durante um dia inteiro, os sonhos viraram realidade e a felicidade ficou estampada no rosto de cada um.

**V**oltaram os sorrisos e os sonhos. Uma pequena viagem até aos céus de Paris permitiu a centenas de crianças e jovens com necessidades especiais, esquecerem os seus problemas por um dia. “Para estas crianças, este dia não é apenas poder voar, é um dia de alegria. E para nós, ver esta alegria, é muito positivo”, disse Mapril Baptista, um dos organizadores da iniciativa. “É verdade que saímos daqui de coração cheio ao ver estas crianças com um sorriso, vale todo o ouro do mundo. Se for preciso, repete-se as vezes que forem precisas”, acrescentou Estefânio Jorge.

Foi dado o batismo de voo no aeródromo de Lognes, ação conjunta entre os membros do Rotary Club de Crécy-en-Brie, do Lions Club de Montfermeil Coubron e da associação Sonho de Menino que, por um dia, vestem a mesma camisola em prol de uma iniciativa maior. “Quando saem do avião com aquele sorriso, é a melhor recompensa que podemos ter. É um dia



diferente para eles, porque habitualmente estão fechados nas salas dos centros e aqui é um dia de festa para eles com a viagem de avião, com palhaços, música,

desenhos e muita animação”, explicou Fernando Costa, que foi quem começou esta iniciativa há 14 anos. Mário Martins é também um dos organizadores do projeto e, à Lusopress, disse ser “algo que mexe muito connosco. Todos os organizadores e voluntários ficam sensibilizados com alegria destas crianças. Ficam tão felizes que nós só podemos ser felizes com eles”.

A iniciativa realiza-se desde 2008, e depois de dois anos de pandemia, voltou a ser realizada em França. Foram mais de 300 crianças que puderam ver o céu de mais perto. “Eu era profissão de aviação e vendo crianças com necessidades diferentes, tive a ideia de promover um dia pouco diferentes para estas crianças”, explicou Fernando Costa.

Este ano, a iniciativa contou com a presença do Embaixador de Portugal em França. “Devo reconhecer que é uma iniciativa notável. Proporcionam um pouco de alegria a crianças que têm uma vida difícil, saindo da rotina. Isto releva também o coração e





*Estefânio Jorge, Fernando Costa, Mapril Batista, Embaixador Jorge Torres Pereira e Mário Martins*



o lado humanitário, que eu atrevo a dizer que tem muito a ver com o sermos portugueses, de levar a cabo esta iniciativa, que fazem também em Portugal”.

A iniciativa, tal como nos anos anteriores, foi patrocinada pelo Banque BCP. “O Banque BCP orgulha-se do apoio que tem dado a esta iniciativa, desde 2011, não apenas pela sua natureza de banco de raízes portuguesas, mas também enquanto instituição profundamente empenhada em apoiar ações de responsabilidade so-

cial da qual esta iniciativa dos Les Enfants du Ciel é um excelente exemplo”, disse Rui Brigham, Membro do Diretório do Banque BCP.

A Lusopress acompanhou a viagem de avião de Márcio Nunes, jovem português residente em França. “É algo que nunca tinha feito na vida e foi muito bom”.

Entre palmas e gritos de contentamento, a felicidade estava estampada no rosto das crianças e jovens quando aterravam. Uma experiência que fica gravada para sempre. **L**

Márcio Nunes



**L'association Portugaise  
Socio-Culturelle & Récréative**  
Saudades de Portugal - Maison du Portugal

**SÁBADO 29  
OUTUBRO 2022 21H**





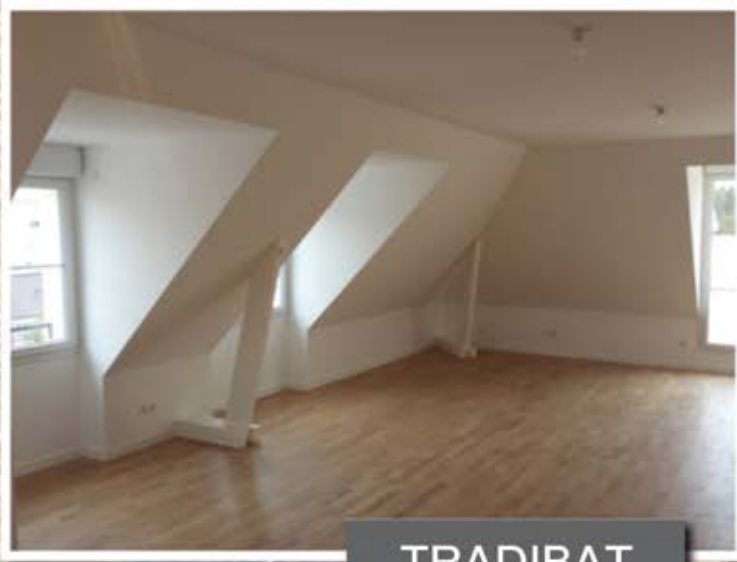
HUGOMANUEL  
AO VIVO

**Théâtre Gérard-Philippe** 54 Bd du Château  
94500 Champigny-sur-Marne

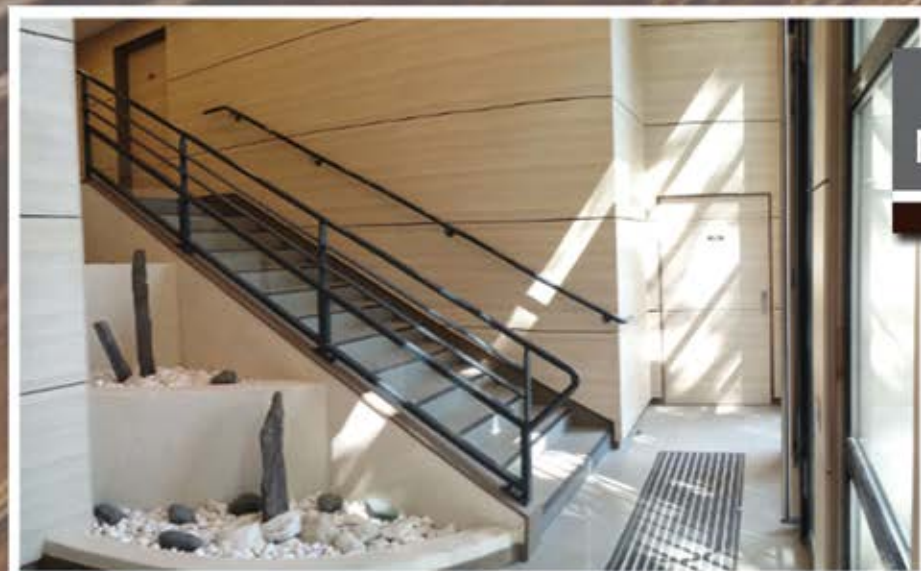
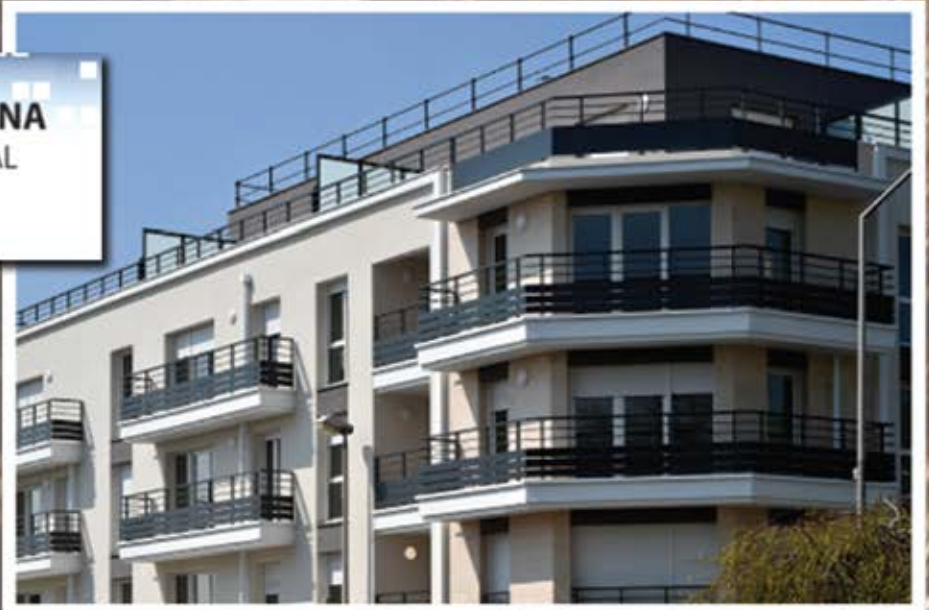





R.S.D



TRADIBAT  
CLOISONS



TRADIBAT  
MENUISERIE



241 rue des Roses  
77170 SERVON

# Teatro José Lúcio da Silva acolheu a XXI edição da gala do jornal Região de Leiria com 5 premiados

Decorreu a XXI edição da gala do jornal Região de Leiria, no Teatro José Lúcio da Silva. O evento serviu para premiar as personalidades que mais se destacaram na cidade do Liz em diversas áreas, desde a cultura, desporto e educação.

**A** Lusopress assistiu à XXI edição da gala do jornal Região de Leiria, numa noite recheada de música, convidados talentosos e muita emoção. A artista Sandra Pires, cantora portuguesa, com carreira consagrada na Áustria, fez as delícias do público com algumas das suas músicas em português. Uma grande homenagem aos homens e mulheres, que com o seu trabalho e dedicação quotidiana, são o exemplo para a comunidade desta capital de distrito do centro de Portugal.

A noite prosseguiu com atuações do Instituto Jovens Músicos, Mayya Rud, b-girl Vanessa. Os momentos de dança da noite ficaram a cargo da Ritmo – Escola de Dança e da Associação Dança Leiria. Este ano, a organização da gala decidiu premiar as categorias de Desporto, Leirienses no mundo, Personalidade e Responsabilidade social.

A abertura da cerimónia foi feita com um pequeno discurso de Francisco Rebelo dos Santos, diretor do Região de Leiria, que reforçou a importância de, em plena pandemia da «desinformação», estar-se do lado bom das notícias.



Em entrevista à Lusopress, Francisco Rebelo dos Santos caracterizou o Região de Leiria como uma “grande praça pública” que pretende reunir as pessoas da região e ajudar a descodificar a atualidade local

e global. “O Região de Leiria é um ponto de encontro, uma grande praça pública. Os especialistas são convocados para descodificar os grandes desafios que somos confrontados na região. A nível internacio-



6ª edição

# Miss Portuguesa

# 2022

França

26 · NOVEMBRO · 2022

19H30

SALA JACQUES BREL

PONTAULT-COMBAULT



animação

## Rui Bandeira

RESERVA O QUANTO ANTES

**LUGARES LIMITADOS**

MESA DE 8 PESSOAS · 1500 € TTC

TEL.: 06 11 85 36 77





nal, trazemos o olhar dos nossos emigrantes para a nossa publicação. Por exemplo, algo que aconteça em Paris terá destaque no Região de Leiria, através das vozes dos nossos emigrantes. Queremos ser um espaço inclusivo, onde todos têm lugar”.

Sobre os prémios deste ano, Francisco Rebelo dos Santos revela que o Região de Leiria privilegiou a diversidade cultural, daí os premiados serem pessoas que vieram de fora de Leiria, ou leirienses que “abriram” a cidade ao mundo. “Quisemos privilegiar a diversidade nestes prémios. Pretendemos destacar os novos cidadãos de Leiria, as pessoas que vêm de fora e marcam esta cidade. Por outro lado, premiamos ainda aqueles leirienses de ‘gema’, mas que abriram a nossa cidade a quem veio de fora”. O diretor da publicação regional quis deixar uma mensagem aos leitores, demonstrando toda a vontade para dar a conhecer o trabalho dos portugueses que vivem nos quatro cantos do mundo. “Estamos sempre de braços abertos para receber todos os portugueses e dar a conhecer o seu trabalho. Contamos hoje com a atuação de Sandra Pires, cantora com uma carreira brilhante na Áustria. Temos realizado alguns trabalhos com ela, sendo sempre momentos com muito significado. Queremos potenciar e revelar os talentos dos portugueses espalhados por esse mundo fora. Contudo, é isto que fazemos semana após semana no nosso jornal. Temos uma secção em que todas as semanas contamos uma história de pessoas que vieram para Leiria e de outras que saíram da nossa cidade. Esta é a nossa forma de estar e queremos contribuir para a união de todos os portugueses”, finalizou Francisco Rebelo dos Santos.



da foi a primeira a subir ao palco do teatro para receber o galardão da categoria de Desporto. De seguida, Sandra Pires, cantora portuguesa consagrada na Áustria, recebeu pelas mãos de Francisco Rebelo dos Santos, diretor do Região de Leiria, o prémio Leirienses no Mundo. A cantora portuguesa, nascida em Timor e radicada há duas décadas na Áustria, deu a conhecer algum do seu repertório, cantando alguns temas em português. À Lusopress, revelou a grande emoção que é atuar na cidade que a viu crescer. “É uma grande emoção poder atuar naquela que eu também considero a minha cidade, apesar de ter nascido em Timor”. Com dois álbuns editados em português, Sandra Pires deixa um conselho a todos os portugueses que vivem em outras partes do globo. “Acho que toda a gente deve voltar à sua terra, de forma em pôr em prática aquilo que aprendemos lá fora”, rematou a cantora. O terceiro troféu a ser entregue foi o Prémio Personalidade. A vencedora deste ano foi Maria Inácia Rezola, Investigadora da ESCS, doutorada em História Contemporânea e comissária das comemorações dos 50 anos de 25 de Abril. Os seus interesses de pesquisa são relações entre a Igreja e o Estado, transições democráticas, compor-

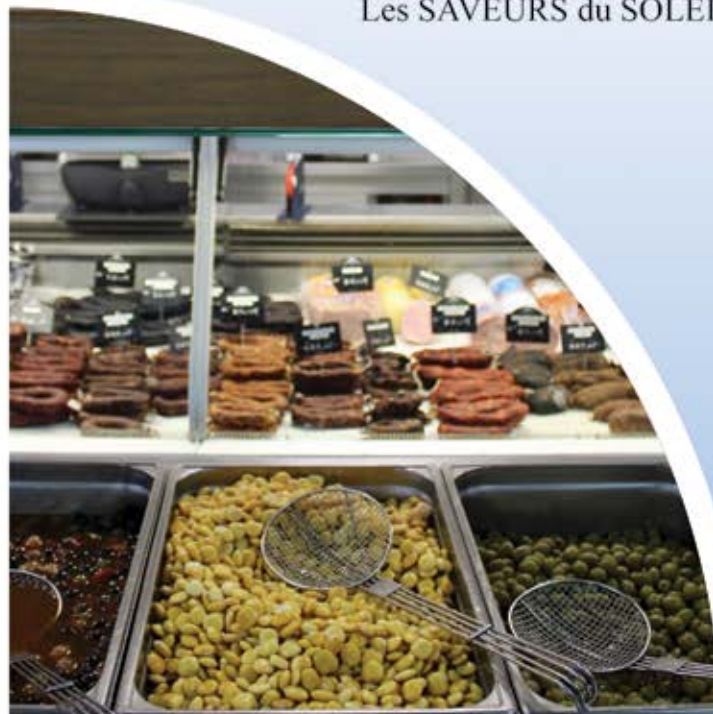
tamento político das Forças Armadas, História dos Media. O prémio Responsabilidade Social foi atribuído a Yulia Hryhoryeva, líder da comunidade ucraniana em Leiria. Para encerrar a noite de entrega de galardões, o professor Pedro Biscaia, antigo docente com mais de 17 anos à frente da direção da Escola Secundária Afonso Lopes Vieira, recebeu o troféu Carreira. O antigo professor foi homenageado pelos antigos alunos, que agradeceram pela sua ajuda no percurso de formação artística dos estudantes daquela escola. Em conversa com a Lusopress, Pedro Biscaia agradeceu o prémio e diz que foi o percurso natural de quatro décadas de ensino. “Este prémio foi a forma ideal de fechar mais de 40 anos no ensino e 17 deles na Escola Secundária Afonso Lopes Vieira. Foi um percurso com altos e baixos, mas sempre fiz a minha carreira com muita entrega e disponibilidade para os meus alunos”.

Com apresentação de Sónia Clemente, a XXI gala ficou ainda marcada pela entrega das verbas da campanha de Natal do Região de Leiria, realizada a favor da delegação distrital da Associação Portuguesa de Deficientes (APD) e da delegação de Leiria da Associação de Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO). **L■**

VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO  
INTEIRAMENTE RENOVADO  
**MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS**



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups  
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira  
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30  
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção  
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30  
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA

# Palais de Congrès, em Paris, acolheu o início da tour mundial do espetáculo Amar Amália

O espetáculo que homenageia a diva do Fado iniciou agora a tour mundial. O espetáculo que presta homenagem a Amália Rodrigues, a eterna voz de Portugal, estreou-se, pela primeira vez, em França.



**A**pós espetáculos esgotados nas maiores salas de Portugal, o projeto “Amar Amália” ganhou agora o rumo além-fronteiras e será apresentado em exclusivo em grandes salas internacionais. Paris foi a primeira cidade a receber este espetáculo que promete, acima de tudo, lembrar, sentir e renovar o espírito da fadista, não sendo só para atingir o público contemporâneo de Amália, mas também atrair novas gerações pela voz de cantores que interpretam as suas próprias versões do repertório eternizado pela fadista.

O Palais des Congrès, em Paris, foi o palco para grandes artistas e músicos do fado e outros quadrantes musicais darem voz e honrarem para sempre a eterna diva do Fado. Apesar das digressões internacionais que já tinha feito, foi na capital francesa que se deu a rampa de lançamento do seu prestígio internacional. “De Paris parti para o mundo”, disse Amália Rodrigues numa das entrevistas que deu. E é em Paris que, em 1985 é elevada ao grau de Comendadora (Commandeur) da Ordre des Arts et des Lettres, de França entregue por Jack Lang, Ministro da Cultura

na altura. E foi precisamente em Paris que se deu o início da tour mundial. Foram muitos os portugueses que não quiseram perder a oportunidade de homenagear Amália Rodrigues. Em cima do palco, cinco grandes artistas nacionais: Sara Correia, Marco Rodrigues, Áurea, Cuca Roseta e Paulo de Carvalho. “Para mim é um grande orgulho fazer parte de uma homenagem que é inteiramente à maior diva do Fado. E poder trazer para fora do país um espetáculo que tem percorrido Portugal inteiro, trazer para junto de pessoas que têm muitas saudades do país e de Amália Rodrigues, é naturalmente um espetáculo especial”, começou por dizer Marco Rodrigues em exclusivo à Lusopress.

Cinco nomes incontornáveis da música portuguesa que, em comum, partilham a admiração pelo legado de Amália Rodrigues. “É a minha maior referência, é para mim a artista mais completa que alguma vez tivemos no nosso país. Não só no nosso país, não dá para medir a dimensão de Amália. Para mim vai ser sempre a nossa diva e rainha do Fado. Hoje, amanhã e sempre será sempre a maior de todos os tempos”, disse Sara Correia. “É im-

possível não falar nela como uma referência porque ela fazia tudo bem. É uma inspiração para todos nós conhecer o legado que ela nos deixou e é daquelas pessoas em que nos lembramos do dia em que faleceu e da tristeza que sentimos”, sublinhou Áurea. Também Paulo de Carvalho mostrou a sua admiração pela fadista. “A admiração é por uma obra de muitos anos que ficou. Por uma pessoa que cantou maravilhosamente a maior parte dos anos da sua vida. Efetivamente deixou uma grande obra, os seus discos fazem parte da história da música em Portugal”.

Paris foi o pontapé de saída para a tour mundial do espetáculo Amar Amália, promovido pela Vibes & Beats. No final, as impressões do público não podiam ser mais positivas. “Quería aplaudir muito durante o espetáculo, adorei a atuação de todos. Foi um espetáculo maravilhoso, e peço para que voltem sempre, a comunidade precisa dos artistas aqui. Nós, emigrantes, temos muitas saudades de Portugal, por isso peço para que voltem sempre que puderem”, disse Zulmira Vilas Boas, uma das portuguesas presentes que assistiu ao espetáculo. **L**



# BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE  
RESTAURATION - CREATION

[www.batipose.com](http://www.batipose.com)

*La pierre,  
un art,  
un métier...*



■ **Joaquim BARROS** - *Président D. G.*

■ **José BRANCO** - *Directeur Travaux* ■ **Victor de MELO** - *Directeur technique*

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN

Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - [contact@batipose.com](mailto:contact@batipose.com)

# Município do Marco de Canaveses realizou XXIV Concurso de Vinhos do Marco

O Município do Marco de Canaveses organiza, anualmente, o Concurso Vinhos do Marco que tem como objetivo a troca de experiências entre produtores e especialistas de vinhos e apoiar os produtores locais. A edição de 2022 realizou-se na Quinta de Santo António, no Torrão. Maria Carolina Mendes recebeu a Grande Medalha de Ouro com o vinho premiado Tongobriga Loureiro 2021.



*Cristina Vieira, presidente do Município do Marco de Canaveses entrega a Grande Medalha de Ouro para Tongobriga Loureiro 2021, de Maria Carolina Barbedo Mendes*



*Eduardo Abade, presidente do júri*

**A** XXIV edição do Concurso de Vinhos do Marco de Canaveses decorreu na Quinta de Santo António, na freguesia de Alpendorada, Várzea e Torrão. Em prova estiveram 29 vinhos da região do Marco de Canaveses, de 13 produtores e engarrafadores da Rota dos Vinhos do Marco.

Nesta edição, a Grande Medalha de Ouro foi para Tongobriga Loureiro 2021, de Maria Carolina Barbedo Mendes. Em relação às Medalhas de Ouro foram entregues aos vinhos da Casa de Vilacetinho Avesso Grande Reserva 2017, da Sociedade Agrícola Casa de Vilacetinho SA, e ao Vinho Pecado Capital Alvarinho e Avesso 2021, do Convívio de Sabores Unipessoal, Lda. As Medalhas de Prata foram para os Vinho-Besta 2021, do Encostas Bravas, Lda, e para o Vinho Epamac 2021, da Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural do Marco de Canaveses. Quanto ao bronze, os medalhados foram o Vinho da Quinta do Beiral 2021, de Paulo da Silva Pinheiro, e o Vinho Ribeira de

Castro 2021, de António Leonel Barros Freire. A grande vencedora, Maria Mendes, entrou no mundo vinícola há quatro anos e está a dar seguimento ao sonho do pai. Sem formação em enologia, continuou este trabalho pelo gosto e proximidade. “Foi uma surpresa enorme, estamos super orgulhosos. Foi um premiar das boas práticas que temos na vinha”, disse. “Vamos procurar fazer vinhos ainda melhores, passar para o setor premium”, referiu o pai da produtora, em entrevista.

Eduardo Abade, presidente do júri do concurso de Vinhos do Marco de Canaveses, realçou o sucesso do concurso. “Correu muito bem, quando dizemos que correu muito bem comparamos sempre com anos anteriores, este ano foi ótimo, não só em termos de vinho, como também em termos dos provadores que estiveram presentes”, disse.

O presidente do júri acrescenta que “os vinhos presentes foram superiores em termos qualitativos, o que resulta num crescimento da região”.

A presidente da Câmara Municipal de Marco de Canaveses, Cristina Vieira, destacou a aposta do município que “passa por uma estratégia global”, onde para além da promoção da gastronomia e dos monumentos, passa “por aquilo que são os nossos vinhos verdes do Marco. Temos vinhos no concelho que têm sido reconhecidos nacional e internacionalmente, altamente medalhados. Temos jovens produtores e isso também diz muito sobre o que é a capacidade de inovação, de acompanhar o mercado”.

De acordo com a autarca, esta aposta “passa também por dar melhores condições de os ajudar na promoção dos seus vinhos. Passa por apoiar com as inscrições e acompanhar nas feiras internacionais e nacionais, onde temos vindo a marcar uma posição muito sólida e muito concreta com os produtores dos vinhos do concelho”.


A presidente recordou ainda que a sede social da Rota dos Vinhos do Marco será na Casa dos Arcos. O projeto tem um investimento acima





de três milhões de euros e pretende ser um espaço “museológico e dedicado à produção do vinho” e ter enólogos para aumentar a “capacidade de liderança no mercado e, sobretudo, a qualidade dos vinhos. Vamos ter uma vinha experimental, com as 52 castas que existem no território”.

Cristina Vieira defende que “tem sido a qualidade que nos tem distinguido e tem sido também a capacidade de resiliência que os nossos produtores têm tido, porque este tem sido um verão muito quente, em termos técnicos há escaldões nas vinhas e muitos dos nossos produtores sofreram quebras devido às altas temperaturas”.

Cristina Vieira refere que o vinho é um “produto estratégico” que une a “cultura, gastronomia e turismo. No geral os nossos produtores têm sido muito resilientes, têm tido esta capacidade de inovação e só tínhamos de estar orgulhosos. Estamos muito orgulhosos dos nossos produtores de vinhos”. 



# Carlos Saramago

## um pintor de Mação para o Mundo

Carlos Saramago é um pintor surrealista português. Atualmente vive em Mação, mas nasceu em Abrantes em 1972. Autodidata, começou a pintar desde muito cedo, com reconhecimento nacional e internacional. Tem obras expostas um pouco por todo lado, privadas e públicas.

**R**ecorda-se do momento em que sentiu a vocação e a paixão pela arte? Em que momento sentiu necessidade de se expressar como artista plástico?

Não tenho recordações de quando surgiu, foi surgindo. Eu comecei desde muito pequeno a pintar. Comecei por copiar o que via e foi a partir que comecei a gostar do desenho, da pintura, e depois fui aperfeiçoando. A partir de 1988 comecei a pintar em acrílico, aguarela, a lápis de cor, e a expor.

**Então não era um sonho de infância?**

Não, não tinha a ilusão de ser pintor ou de me dedicar às artes plásticas. Surgiu naturalmente e comecei a tomar-lhe o gosto, havendo uma continuidade.

**Fale-me um pouco do seu percurso como artista.**

Comecei a expor em 1988 em cafés, bares e discotecas. Depois dei um salto como pintor de rua, tendo ido para a Suíça em 1989. Comecei com todos os estilos de pintura que me vinham à cabeça, desenhava um pouco de tudo, mas havia um artista ao meu lado que pintava retratos e fui ficando com essa ideia na minha cabeça, do retrato e da caricatura. Eu pensava: se eu conseguisse pintar isto, era uma forma de eu aperfeiçoar o desenho e ganhar algum dinheiro. Mas, na altura, não o fiz ali para não fazer concorrência. Voltei para Portugal em 1994 e comecei a praticar o retrato em casa, durante alguns meses. Depois achei que já conseguia fazer bem e fui para o Algarve, Monte Gordo mais precisamente. Pintava e ia correndo as praias do Sul – Quarteira, Albufeira, Vila-moura... em finais de setembro fazia a costa espanhola. Fui fazendo assim a minha vida. Depois conheci a Nazaré e aí estive durante 20 anos no verão. Nunca expus o meu trabalho de pintura na rua, não queria misturar as coisas. Eu ganhava dinheiro no verão com os retratos para me dedicar à pintura no inverno e poder fazer exposições. Fui expondo um pouco por todo o lado e até fora de Portugal. Dediquei-me mais um pouco ao



surrealismo.

**Mas considera-se um autodidata ou fez formações?**

Não tenho formação, eu fui sempre praticando. Na Suíça ia olhando para os meus colegas artistas e ia vendo como é que eles faziam, e fui aprendendo a olhar para os outros. Mas foi com muita prática e muito trabalho que eu consegui encontrar o meu

estilo e a minha técnica.

**Onde cria as suas obras? Tem um atelier próprio?**

Eu tinha um atelier, mas depois com a chegada dos filhos desisti do atelier para fazer uma casa. Em 2017 foi-me diagnosticado um cancro de pele e a partir daí tenho andado com vários cancros de pele, ao ponto de este ano ter de amputar o braço direito,

# **TRANSNATE**

**TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.**

**Armazenagem e Cross-Docking**  
Meios de descarga e carga de 1500 kg até 10 T

**Entregas ou recolhas na Região de Paris**  
Departamentos: 45-60-75-77-78-91 a 95

**Parqueamento curta duração**  
**para Pesados e ligeiros**  
A menos de 30 kms de Paris  
e a 25 min do aeroporto de Orly

**Aluguer curta duração de:**  
- Reboques e Semi-Reboques  
com teto elevatório  
- Porta Maquinas 25 T  
e 3 m de largura  
- Porta-Contentores 20' -40' e 45'

**TRANSNATE – TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.**

Nó Rodoviário da Ratoeira | 6360-140 Ratoeira – Celorico da Beira

Telefs: +351 271 881 266 / +351 271 881 212 · Fax: +351 271 881 268 · [transnate@mail.telepac.pt](mailto:transnate@mail.telepac.pt)

+351 915 600 430 / +33 (0) 6 02 18 28 72 - [antonio.rodrigues@transnate.com](mailto:antonio.rodrigues@transnate.com)

+351 915 600 428 - [natalia.rodrigues@transnate.com](mailto:natalia.rodrigues@transnate.com)

+351 915 210 397 / +351 271 881 212 - [fernando.oliveira@transnate.com](mailto:fernando.oliveira@transnate.com)

braço com o qual eu pintava. O atelier ficou para segundo plano. Agora o objetivo é fazer a recuperação e conseguir pintar no espaço que tenho improvisado.

**Mesmo com essa limitação continua a pintar?**

Continuo, porque sempre me adaptei. Fui-me adaptando sempre. Mesmo sem o braço já consegui fazer alguns trabalhos.

**Essa capacidade de adaptação já vem desde sempre, certo?**

Sim, porque eu nasci com uma doença rara que é Epidermólise Bolhosa, uma doença de pele, que na altura me tinha afetado mais as mãos, e não conseguia pintar com os pinéis. Com o passar dos anos, surgiu o cancro de pele.



**Quando pintava com as mãos, sentia que levava mais sentimento para a tela?**

Olhando para toda a minha obra, ela espelha muito do artista. Está lá a minha alma e os meus sentimentos. Inconscientemente é possível que tenha transmitido parte desse sentimento para a tela.

**Quais são as suas referências? Artistas que admira.**

Tenho alguns portugueses e estrangeiros, embora não sinta que me tenha baseado

neles, mas foram parte da inspiração. Mais tarde talvez Dalí, que me salta mais ao pensamento.

**Há mesmo quem o considere o “Dali Português”. Pergunto se concorda e por que razão afirmam isto?**

Eu não posso dizer que seja negativo, porque Dalí é o mestre do surrealismo. Só tenho de agradecer por me fazerem essa crítica. Eu tento desconectar-me do estilo dele, ter um estilo mais próprio. O elogio não se compara



à temática nem a técnica, nem ao estilo do Dalí, mas sim ao surrealismo, aos pensamentos, aos sonhos e às ideias. Penso que se baseiam sobre isso.

**Como é o seu processo criativo?**

Surge-me muitas vezes sem eu dar por ele, embora eu sei que por vezes seja um momento em especial, uma pessoa, uma música, um filme. Pode fazer inspirar e que dali eu consiga tirar alguma ideia para conseguir criar. Depois é a crítica social que também existe, embora eu seja mais intimista, tenho um estilo mais intimista.

**A Câmara de Mação editou o livro “Carlos Saramago... de Mação para o Mundo”. O que sentiu quando foi apresentado com esta homenagem? De que trata este seu livro?**

Realmente foi um reconhecimento da Câmara Municipal de Mação. Não tinha

# GARAGE RIC'AUTO



E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

## 01.60.20.70.25

pensado nesta ideia e fui apresentado com este livro, e só tenho de agradecer. É mais um book, uma espécie de catálogo, coisa que não tinha, e achei que se podia aproveitar a ideia. É um apanhado, a partir de 1999, de todas as fazes que passei, até 2018. Tem todos os estilos que passei até ao surrealismo, e tem algumas opiniões de pessoas que são minhas amigas, algumas que estão dentro das artes, outras nem por isso, mas que deram a sua opinião. Só tenho de agradecer porque foi uma mais-valia para o livro.


### Tem exposições previstas para os próximos tempos?

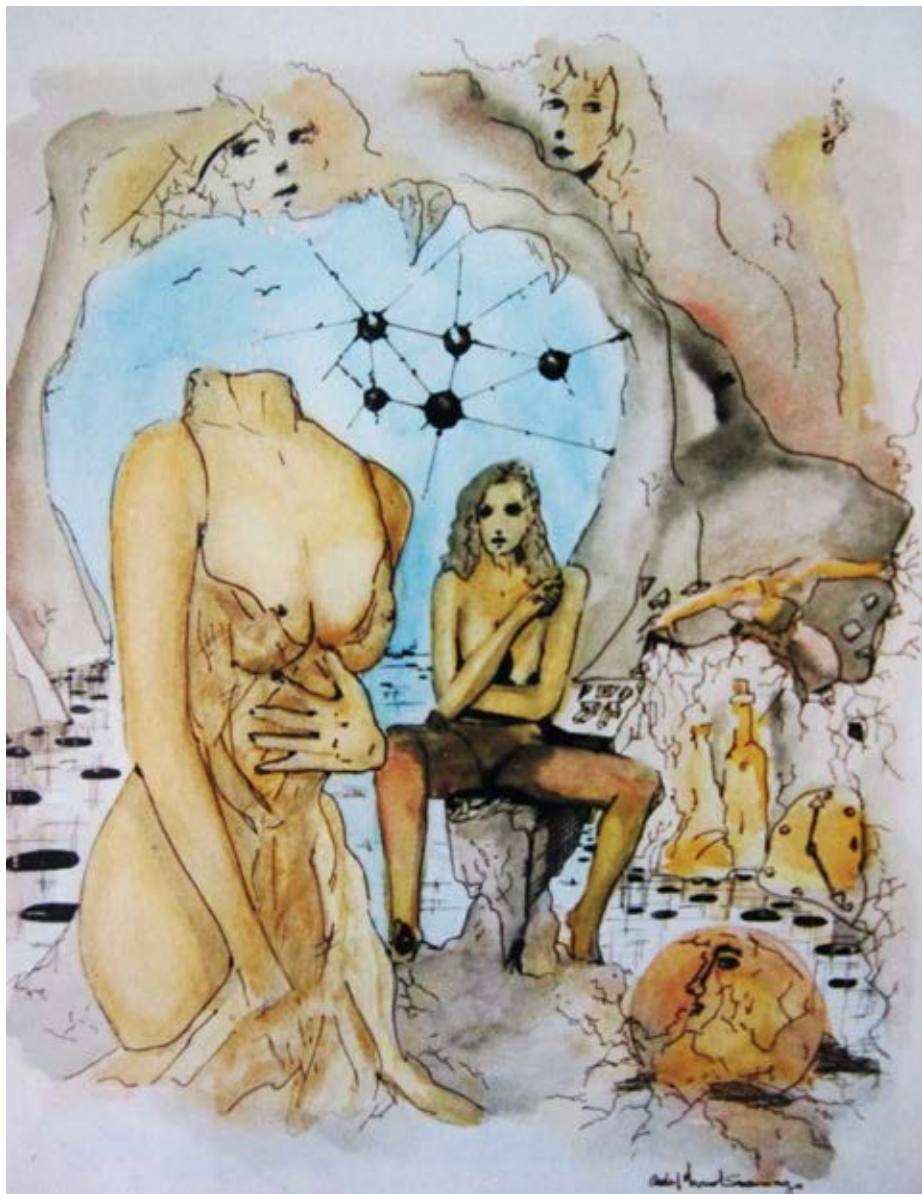
Vou ter a mais bem preparada exposição, embora eu tente ser perfeccionista em tudo o que faço, mas esta vai ter quadros de colecionadores e quadros meus. É a primeira vez que vai acontecer. Será no Teatro José Lúcio da Silva, em Leiria. Ainda não tenho data da inauguração, mas talvez seja dia 23 de setembro de 2022.

### Como vê o futuro das artes em Portugal?

Tenho duas perspetivas de futuro das artes. Ao contrário do que muitos pensam, eu penso que estagnou porque não há incentivo às artes, e o que há é dado a uma elite de artistas escolhidos a dedo por camadas políticas, que nos ultrapassa. A outra perspetiva é que quem tem poder de compra e aprecia arte, está a comprar. É claro que no meio de tanta crise, nota-se que há uma quebra. O futuro é surreal, não sabemos o que vai acontecer daqui para a frente. Enquanto for assim, não se pode ter futuro, estagnou.

### Para si, o que é a arte?

A arte é tudo aquilo que seja criado de novo, dentro das artes plásticas. Quando digo artes plásticas, também posso dizer a música, o teatro ou o cinema. Tudo o que seja criado de novo e seja original, é arte. Embora eu seja daqueles pintores antigos que ainda pensam que a arte é a pincel e com as tintas. Hoje há a arte digital, mas é diferente porque não há o cheiro da tinta, não manuseamos as cores. Antigamente o escultor utilizava a picareta para bater na pedra, e hoje em dia há ferramentas e as coisas fazem-se facilmente e muito mais rapidamente. Tudo o que seja original, para mim é arte. Todos sabem que não sou apreciador de arte contemporânea, não aprecio instalações, mas não deixa de ser arte, porque foi criada. Desde que seja belo ou que provoque, para mim já é arte. A arte, para mim, tem de provocar e fazer com que as pessoas se sintam, seja bem ou mal. A pessoa tem de se apaixonar, ou não. 



# Paris recebeu o festival "Les Portugaises font leur cinéma"

Paris recebeu entre 16 e 19 de junho o Festival "Les Portugaises Font Leur Cinema", no âmbito da Temporada Cruzada Portugal/França 2022.

Reportagem de Eduardo Lino

**M**aria de Medeiros foi uma das realizadoras convidadas e esteve presente na sessão inaugural, em que foi projetado o seu filme: "Aos Nossos Filhos (A nous Enfants)", rodado no Brasil em 2019 e baseado na peça de teatro de Laura Castro.

A sala 3 do cinema Les 7 Parnassiens apresentou-se muito bem composta para apreciar esta fantástica longa-metragem com um elenco de peso (Laura Castro, Marieta Severo, Ricardo Pereira...), e que é no fundo uma visão política de pontos fraturantes da sociedade desde a discriminação das mulheres, perseguição política pela diferença de pensamento, passando pela homossexualidade e abandono infantil até à vida de constante sobressalto na favela.

"Fiquei muito feliz com a escolha do filme pela organização porque Portugal tem uma relação muito forte com o Brasil e esta é a perspetiva de uma estrangeira que conhece bem a realidade local", afirmou à Lusopress Maria de Medeiros após o aplauso do público no final da exibição. Na conversa com o público afirmou também que "é muito importante reconhecer o lugar das mulheres no cinema português, que é grande, com muitas realizadoras no ativo, sempre dentro de uma linguagem e universo próprios".

O festival apresentou ainda filmes de Mariana Gaivão, Sofia Bost, Leonor Teles, Céline Coste e uma antestreia de Cristele Alves Meira, tendo o dia 18 contado com uma sessão de fado de Luís Guimarães dentro da sala de cinema após o filme "Silêncio – Vozes de Lisboa".

A Temporada Cruzada Portugal-França continua até outubro em ambos países sob o mote "O sentimento Oceânico", com uma programação intensa e diversificada que inclui mais de 200 eventos culturais. Toda a programação pode ser consultada em [saisonfranceportugal.com](http://saisonfranceportugal.com).





ALVEIRÃO é o nome da adega biológica fundada pela família Faria Vieira, no seu local de origem, na última década do século passado. Na aldeia do Chicharo, onde o Tejo se despede das Beiras e transita para



a lezíria, são produzidos o Encostas do Vale Godinho e o Maximo'S. As encostas íngremes e calcárias das vinhas e a proximidade das Serras D'Aire e Candeeiros marcam os nossos vinhos e *terroir*.



[www.alveirao.com](http://www.alveirao.com)  
Tm. +351 912 016 319  
[alveiraobio@alveirao.com](mailto:alveiraobio@alveirao.com)

Rua da Olaia, n.º 14  
Chicharo  
2350-156 Olaia  
Portugal

# Restaurant Les Bretelles Blanches combina tradição com modernidade



Sidi Mesbah



O restaurante lounge Les Bretelles Blanches abriu recentemente as suas portas em Limeil-Brévannes. Trata-se de um estabelecimento acolhedor e elegante, que combina tradição e modernidade. "Les Bretelles Blanches" oferece um menu de coquetéis e bebidas espirituosas para saborear no bar e na esplanada ou confortavelmente sentado num dos sofás ao lado da lareira, se estiver frio. O espaço funciona ainda como restaurante sob a direção de um talentoso chef francês, que inspira qualquer um. Localizado a 20 minutos da capital francesa, o espaço tem uma decoração requintada, iluminação leve e uma variedade no mobiliário de design contemporâneo,

propício a receber os clientes numa das suas salas ou na esplanada com um ambiente propício ao convívio. Com colegas, família ou amigos, ao almoço ou jantar, pode desfrutar de cozinha sazonal interativa confeccionada exclusivamente com produtos frescos. Pratos requintados, confeccionados em cozinha aberta que o farão descobrir as cores, sabores e cheiros do cozinha francesa. Sidi Mesbah é o proprietário do restaurante Les Bretelles Blanches e esteve à conversa com a Lusopress, mostrando e explicando todos os serviços do espaço. Em funcionamento há cerca de um ano, tem recebido cada vez mais clientes. "Tem corrido muito bem, cada vez temos

mais pessoas", disse. Para além da cozinha francesa, aqui é possível encontrar pratos de cozinhas um pouco de todo o mundo, abrindo assim o leque de opções dos clientes. Se estiver confuso, Sidi Mesbah deixa uma sugestão. "Aconselho o hambúrguer Bretelles, feito com uma carne japonesa e um molho especial". Local também frequentado por alguns portugueses, o polvo salta à atenção e torna-se muito apreciado entre a comunidade portuguesa. Todos os meses há uma noite de animação especial, com temas variados, de forma a agradar a vários públicos. Fica o convite, experimente os sabores pratos do restaurante Les Bretelles Blanches, em Limeil-Brévannes. **L**



# MCT

Matériaux de Construction

## PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre  
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)

201-203, rue Aristide Briand - 94430 Chennevières-sur-Marne  
Tél. : 01 47 06 03 26 - Fax : 01 45 16 38 48  
E-mail : [contact@mct-materiaux.fr](mailto:contact@mct-materiaux.fr) | [www.mct-materiaux.fr](http://www.mct-materiaux.fr)

**MCT**  
Matériaux de Construction

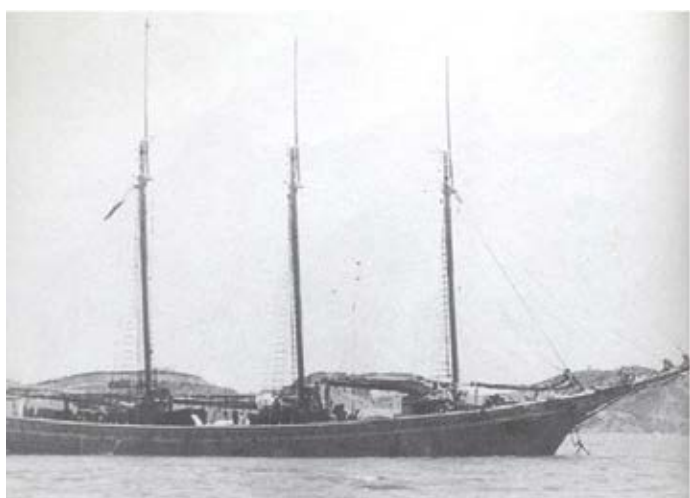
# Rota dos Sabores da Lusopress Magazine

Crónica de Victor Ferreira



**P**ara continuarmos a nossa longa viagem ao reino das especiarias, condimentos, ervas aromáticas, legumes, vegetais e iguarias tradicionais, hoje vamos mergulhar na história da alimentação, falar da epopeia da pesca do Bacalhau.

É a minha forma de render homenagem aos homens que morreram nas campanhas da Faina Maior (pesca do Bacalhau) e que são os esquecidos da Nação.



Gostava de associar a esta minha modesta homenagem, alguns compadres da Academia do Bacalhau de Paris que ao aderirem à nossa Academia demonstraram o interesse que têm por tudo o que respeita a pesca do (Fiel Amigo) e quanto devemos a todos os homens que se encontram esquecidos no fundo do mar ou em cemitérios das regiões de Terra Nova e Groenlândia: Carlos Gonçalves (ex-ministro) Rogério Vieira, Nuno Cabeleira, António Amorim, Luís Gonçalves, José Ventura e o Santos (jardins de Florence) que ao longo dos anos, não se deixaram invadir por vaidades humanas e continuam a defender o verdadeiro espírito pela qual foi criada a Academia do Bacalhau de Paris.

## A Tragédia do Lugre Maria da Glória (Ílhavo)

*“Morrer na pesca do bacalhau e ficar para sempre no fundo do Oceano deixando as famílias na miséria”*

A 24 de novembro de 1938, foi anunciado pelo Estado Novo que as famílias dos pescadores que morreram na Terra Nova e na Groenlândia iriam receber para além das pensões mensais permanentes, prémios de seguro num total de 160 contos.

160 contos! Uma gota de água no Oceano, tendo em conta o número de mortos nas campanhas de pesca e a miséria em que se encontravam as famílias enlutadas.



A mortalidade na pesca em alto mar era já muito elevada e iria aumentar nos anos seguintes por causa da Guerra.

## Os pescadores, cobaia do regime de Salazar

Ao manter no mar, a Frota de Pesca do Bacalhau durante a Segunda Guerra Mundial, Salazar tomou uma decisão terrível e com consequências dramáticas, levando à morte dezenas de pescadores mandados para o fundo do mar por submarinos nazis.

## O Drama do Lugre Maria da Glória, uma tragédia anunciada

O Bacalhoeiro saiu de Lisboa a 18 de maio de 1942 para a Terra Nova com 44 homens a bordo num Atlântico completamente armadilhado de submarinos alemães prontos a disparar contra as embarcações, a longa viagem era um verdadeiro calvário! Para além dos riscos de



quem sabe...  
...sabe!

“Do Gresilva só posso dizer coisas boas. Fazemos postas de novilho da raça Limousine e no GRESILVA sai sempre bem.

Ganhamos fama com produtos de qualidade. Dos secretos nem se fala. E o peixe fresco sai sempre bem.”

Alexandre Poeiras  
Restaurante Poeiras


**GRESILVA**  
Inovação em Grelhadores

[www.gresilva.pt](http://www.gresilva.pt)  
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8  
gresilvagrills gresilva\_grills

# **TRANSPORTES CENTRAL POMBALENSE<sup>®</sup>**



- ≡ **TRANSPORTES INTERNACIONAIS**
- ≡ **TRANSPORTES NACIONAIS**
- ≡ **TEMPERATURA REGULADA**
- ≡ **CISTERNAS DE PULVERULENTOS**
- ≡ **MERCADORIAS PERIGOSAS**
- ≡ **ARMAZENAGEM**
- ≡ **LOGISTICA**

 **POMBAL**  
Tel. 236 949 080  
geral@tcp.pt

 **MAIA**  
Tel. 229 438 050  
maia@tcp.pt

 **LISBOA**  
Tel. 219 407 270  
lisboa@tcp.pt

 **FRANÇA**  
Tel. +33 5 59 31 61 34  
labenne@tcp.pt

**www.tcp.pt**

EMPRESA CERTIFICADA  
**eic**  
ISO 9001



tempestade, com ventos contrários, granizo e um frio que rasgava a pele, havia a ameaça, a qualquer momento da viagem até aos bancos de pesca do chamado “fiel amigo” serem bombardeados e irem para o fundo do mar.

A 5 de junho de 1942, na tenebrosa noite escura, ouviu-se um primeiro estrondo, como um trovão a raspar o casco do barco, logo de seguido da queda de granadas que provocaram 4 feridos a bordo. Uma voz gritou “iluminem a bandeira portuguesa” (país neutro no conflito) mas as bombas continuaram a cair, não havia dúvida, o ataque era mesmo contra o barco português que corria o risco de se partir em dois.

“Todos ao mar grita o capitão! “ Nove Dóris (pequenos botes) utilizados para a pesca são lançados ao mar, os tiros continuaram vindos de um submarino a cerca de mil metros, os 44 tripulantes amontoados ( 5 por Dóris ) afastam-se na penumbra da noite fria, sem mantimentos nem agasalhos, nenhum instrumento de navegação ou qualquer material de apoio, começava assim a aventura para uma morte certa.

#### **As lágrimas inundam o solo de Ílhavo, as famílias rogam a Deus! Milagre**

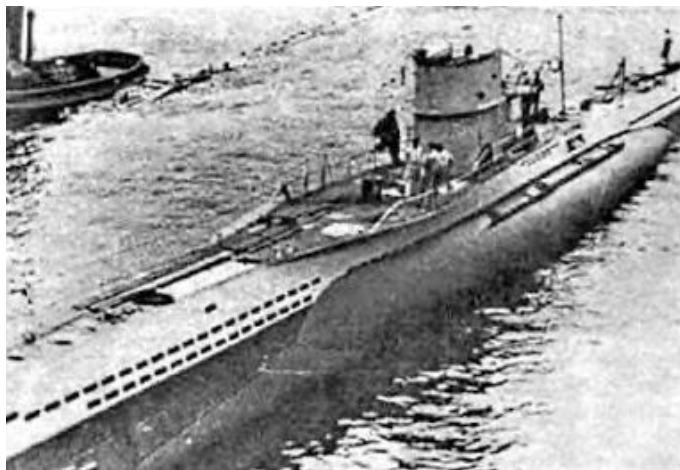
> Perdidos e à deriva, as horas e os dias vão passando, os Dóris vão desaparecendo tragados pelo mar e, nos que restam, os homens estão esfomeados, têm sede e frio, a esperança de serem encontrados por um outro navio vai diminuindo, desesperados e exaustos, manter o equilíbrio em alto mar dos pequenos barcos é uma proeza e, estarem vivos um milagre.

No dia 14 de junho, nove dias depois de andarem perdidos na imensidão do oceano, um avião de patrulhamento canadiano, encontra-os, mas dos 9 Dóris restam apenas dois com oito pescadores famintos e a morrer de sede. São lhes enviados refrigerantes e a mensagem “vão vir salvar-vos “. A 16 de junho, dois dias depois o navio patrulha dos EUA, Sea Cloud, recolhe os oito pescadores moribundos e transporta-os para Boston onde são entregues ao consulado português.

Durante os 35 dias de viagem até ao Porto de abrigo, nunca foram autorizados a contatarem as famílias para lhes anunciarem o seu salvamento, a notícia só foi conhecida dos portugueses no dia 24 de julho de 1942, quase dois meses depois da tragédia. Dos oito homens salvos, quatro desapareceram em Nova Iorque, nas vésperas de regressarem Portugal.

#### **Os heróis do mar, condenados à [morte ] e esquecidos da Nação Portuguesa**

Só Salazar manteve a Faina Maior ( pesca do Bacalhau) durante a Guerra, todos os outros países abandonaram a pesca. Desde 1941 que a Espanha não enviava barcos para a Terra Nova, os alemães,



apesar da nossa neutralidade, nunca viram com bons olhos a presença no Atlântico da frota bacalhoeira portuguesa e, apesar de Portugal mandar pintar os barcos de branco e chamar-lhes a “Frota Branca da Paz” 11 dos nossos navios de pesca foram por eles afundados durante a Guerra.

Quanto aos ingleses, estavam convencidos que havia espiões a soldo dos alemães nas tripulações dos bacalhoeiros portugueses.

Três meses depois da tragédia do Maria da Glória, um outro submarino alemão voltou a bombardear e mandar para o fundo do oceano o Lugre o Delães que regressava da Terra Nova carregado de peixe, mas a tripulação utilizou os Dóris como salva-vidas e felizmente, foi recuperada pelo navio Labrador.

A história retém: por causa da tirania, falta de humanismo e teimosia de Salazar, a pesca do Bacalhau tornou-se um Passaporte para a Morte.



# ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS  
ECLAIRAGE PUBLIC

9/11 rue du Coq Galois  
77170 BRIE COMTE ROBERT

**Tél.: 01 64 05 29 66**

Télécopie: 01 64 05 82 01

f.dacunha@alphatp.com

alpha.tp@alphatp.com



Receita do mês

## Bacalhau à António Amorim

(lombos de bacalhau, com puré de grão e molho de paprika para 4 pessoas)

**600 gr de lombo de bacalhau, 400 gr de grão, 100 gr de cogumelos de Paris, 1 pimento encarnado, 2 curgetes (courgettes), 4 grape de tomates cereja, 1 chalota, 2 dl de azeite, 2,5 dl de natas, 2 dl de vinho branco, 5 gr paprika, sal**

### Preparação:

Cortar as curgetes em 9 fatias e o restante em quadrados. Escolher e retirar o pé de 8 cogumelos e cortar o restante em quadrados. Numa caçarola, cozer o grão até ficar desfeito, retirar a água e esmagar com a varinha mágica ou passe-vite (fazer puré) e reserve. Corte o pimento em 9 meias luas e o restante em quadrados, divida os lombos de bacalhau em 12 partes.

Numa placa de grelhados e em lume brando ponha a grelhar com um fio de azeite os pimentos, as curgetes e as grapes de tomate cereja, depois reserve. Aqueça bem a placa, passe o bacalhau num fio de azeite e ponha a grelhar. Termine o puré, juntando metade das natas e tempere de sal e um pouco de paprika, reserve em banho-maria.

### Preparação do molho:

Coloque numa caçarola o vinho branco e a chalota migada, junte os quadrados das curgetes, dos pimentos e dos cogumelos, deixe reduzir.

### Apresentação:

Coloque o puré à esquerda na parte de cima do prato, ponha as fatias das curgetes em diagonal e o bacalhau por cima, junte os pimentos ao lado e disponha a grape de tomates cereja como uma flor, encha de puré os dois cogumelos e ponha um de cada lado. Com uma colher, coloque o molho de paprika entre os elementos, decore com um raminho de salsa ou alecrim e alho picado.

Pode acompanhar com o tinto de Alijó (Douro) Dom Xisto (ligeiramente fresco) que pode encontrar no supermercado Ibérico em Argenteuil onde um excelente acolhimento o espera. Tel:0134108160

Bom apetite, até à próxima

Victor Ferreira



## La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris  
[www.realmarbre.com](http://www.realmarbre.com)



**STONEDARK**  
REAL MARBRE GROUP

HÔTEL de CRILLON  
A CONRAD HOTEL

THE PENINSULA  
HOTELS

**L**  
LOUIS VUITTON

**Y**  
YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN  
**X**

GUCCI  
**G**

GUERLAIN

Dior

**H**  
HUBLOT

# Lusodescendente **Mike Desa** faz sucesso no humor com o espetáculo de stand-up Portugal Comedy Club

Mike Desa é humorista e o responsável pelo conceito do Portugal Comedy Club. Filho de pais portugueses, viu no humor uma forma de dar a conhecer a nova geração de portugueses em França. Uma hora de espetáculo em francês para uma imersão total em Portugal. A missão dos artistas é falar de Portugal durante 3 minutos.

**F**oi em tom de brincadeira que começou a conversa com Mike Desa. Lusodescendente, e ator de formação, tem em Portugal as suas raízes. O pai é de Coimbra, e a mãe de Viseu. Mike Desa nasceu em Paris é na capital francesa que tem trilhado o seu percurso como ator e humorista. “Pessoas ligadas à área da representação disseram-se que eu tinha voz e cara para fazer este tipo de trabalho, e desde o início que me esforcei para que acontecesse. Fui para uma escola de teatro e três meses depois já estava a fazer teatro. Foi algo que adorei, porque era o momento em que me podia exprimir”, começou por explicar. Foi precisamente durante o período de pandemia que Mike descobriu novos talentos em si. “Comecei a fazer uns vídeos no Instagram e foi aí que desenvolvi a minha meia de humorista. Até esse momento não sabia que tinha jeito para essa vertente, porque fazia sempre papéis tristes ou de amor. Graças à internet, acabei por incorporar o Jamel Comedy Club”. Pertence, agora, ao clube de humoristas mais conceituado em França. “É o mais conhecido, sem dúvida. É um humorista muito conhecido em França, equivale ao Fernando Rocha ou Herman José em Portugal. Graças a ele há muitos humoristas que estão no cinema e que trabalham há 20 anos neste meio. Ele dá a oportunidade aos humoristas que têm talento. Agora estou com ele, e estou muito contente”. E, de forma natural, surgiu o projeto Portugal Comedy Club. “Ele viu os meus vídeos de atuação de stand-up comedy e três meses depois eu propus-lhe o Portugal Comedy Club, um espetáculo onde muitos filhos de emigrantes podem atuar. Hoje em dia há muitos emigrantes em França e nunca estivemos repre-







sentados na área da representação. Nunca houve um português ator ou humorista muito conhecido, e por isso propus esta ideia ao Jamel Debbouze. Talvez existissem muitos humoristas que não diziam que tinham raízes portuguesas e quis colocar isso em evidência, dando a oportunidade de atuarem, falarem do seu passado, da história dos pais e pararem de ter vergonha de serem portugueses. Graças ao Jamel e ao público, tem sido um sucesso". Portugal Comedy Club, um projeto que tem Portugal e os portugueses como base. "Cada pessoa em França conhece, pelo menos, um

português. Fosse namorado, amigo, vizinho ou colega de trabalho, todos têm alguma ligação com Portugal. A ideia é que todos os humoristas venham e falem da experiência, com humor, de Portugal. Todos falam durante 10 minutos, mas pelo menos três minutos têm de falar de Portugal". Um projeto que tem asas para voar ainda mais alto. "Já temos datas na Suíça e no Luxemburgo, mas a ideia é fazer um grande espetáculo daqui a três anos em Portugal". Um projeto que ajuda a desmistificar o preconceito em torno dos portugueses em França. "O público tem adorado. Não há

só portugueses na sala, também há muitos franceses que vão com o objetivo de conhecer a nova geração de portugueses em França. Havia o preconceito de que todos são trabalhadores das obras ou nas limpezas, mas não. Pessoas da geração dos meus pais não falam muito bem francês, e eram gozados por isso. Eu quis acabar com isso. Fiz estudos, como muitos outros, e a nova geração de portugueses em França são advogados, médicos, humoristas, jornalistas ou muitos outros trabalhos". Não percam o próximo espetáculo do Portugal Comedy Club.

# Projeto de Lei do PS que obriga o Estado a colocar publicidade institucional na imprensa das comunidades

O Partido Socialista criou um Projeto de Lei que "assegura o acesso de publicidade institucional aos órgãos de comunicação social direcionados às comunidades portuguesas no estrangeiro".

A Lusopress apresenta o seu enquadramento.

**A** comunicação social é reconhecida como um dos pilares da democracia, pela sua missão de informar e formar de maneira livre e independente. As sociedades são mais fortes quando os indivíduos que delas fazem parte estão devidamente informados e agem de forma consciente na defesa dos seus interesses.

Com a evolução tecnológica dos últimos anos, houve uma clara necessidade de adaptação dos órgãos de comunicação social para responder aos hábitos de consumo e de imediatismo no acesso à informação. Com a crescente eficiência e abrangência da internet, a pluralidade e diversidade das fontes de informação aumentou enormemente, afetando a sobrevivência de muitos órgãos de comunicação social.

Neste contexto, tem-se assistido na imprensa escrita, na rádio, na televisão e demais meios de comunicação, a uma transformação nas suas estruturas de funcionamento e na forma de apresentação de conteúdos. Se os órgãos de comunicação social nacionais passaram e passam por grandes dificuldades de adaptação, levando até ao desaparecimento de muitos, o mesmo acontece nas comunidades portuguesas.

Nos países onde existem comunidades portuguesas verifica-se de uma maneira geral uma certa tendência para que os nossos compatriotas se dispersem pelo território. E são precisamente os órgãos de comunicação social que podem dar à comunidade maior coesão, unindo-a, ao permitir saber quem são, o que fazem e onde estão, divulgando os direitos, deveres e oportunidades no país que escolheram para viver, o que, naturalmente, constitui um importante contributo para reforçar o sentido de pertença.

Informar sobre temas de interesse da comunidade, preservar e divulgar a língua portuguesa, chegar aos lusodescendentes, promover a cultura e as tradições, dar a conhecer as iniciativas do movimento associativo, incentivar a participação cívica e política nos países de acolhimento e para as eleições em Portugal em que podem participar, revelar as personalidades que se destacam na comunidade nas suas áreas de intervenção, seja na vida económica, política, cultural, científica ou desportiva, dar voz às mulheres e aos jovens, são dimensões e funções sociais relevantes que fazem parte das preocupações da comunicação social na diáspora, de capital importância para as nossas comunidades e para o país.

Assim, os órgãos de comunicação social na diáspora são, inegavelmente, um fator de coesão, consciencialização e dinamização, dando força e voz às comunidades portuguesas, permitindo uma melhor capacidade de afirmação perante as autoridades locais e uma ligação privilegiada ao país de origem, às suas regiões, concelhos e freguesias.

Estamos a falar de jornais, revistas, rádios, televisões ou publicações on line, na sua esmagadora maioria acessíveis gratuitamente, que constituem efetivamente um elo de ligação primordial entre os membros da comunidade e um veículo privilegiado na informação do seu interesse, seja no que concerne ao país de acolhimento como em relação a Portugal.

Paralelamente, os órgãos de comunicação social das comunidades podem e devem ser considerados de grande relevância para as instituições nacionais em ações como o lançamento de campanhas de informação institucional sobre programas, iniciativas ou atos eleitorais em que o principal público-

-alvo sejam os portugueses residentes no estrangeiro.

A história e a experiência mostram que, não obstante os órgãos de comunicação social na diáspora desempenharem um papel da maior importância para a comunidade, nem sempre têm o reconhecimento nem a robustez necessária para desempenharem a sua missão sem sobressaltos, desde logo devido à dificuldade de angariar suficiente publicidade para manter a sua atividade, o que, obviamente, piora em tempos de crise. Daí que, frequentemente, os órgãos de comunicação social das comunidades vivam com esforço e dificuldades, muitas vezes sobrevivendo através da paixão e dedicação à comunidade dos seus mentores.

Tal como acontece com os órgãos de imprensa a nível nacional, também nas comunidades no estrangeiro os meios de comunicação social vivem quase exclusivamente das receitas de publicidade, que são importantes em períodos de normalidade e ainda mais relevantes quando são atingidos por dificuldades conjunturais decorrentes de crises. As receitas em causa são, portanto, essenciais para a manutenção da sua atividade.

Neste sentido, por uma questão de equidade, de reforço dos laços que ligam o país às suas comunidades e para garantir uma maior coesão dos portugueses independentemente de onde estejam, é fundamental alterar a lei e dar aos órgãos de comunicação social das comunidades as mesmas oportunidades e visibilidade que têm os nacionais, locais e regionais.

Esta será também uma forma relevante de reconhecer a sua importância e papel junto das comunidades espalhadas pelo mundo e um contributo sólido para a afirmação de Portugal.

publicidade  
institucional

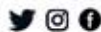
publicidade

institucional



IDF 98.6 FM  
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

[WWW.RADIOALFA.NET](http://WWW.RADIOALFA.NET)





## **Experiência comprovada ao serviço da restauração portuguesa**



**Capacidade 180 pessoas**



**06 26 35 61 08  
34, rue Benoit Franchon 94500 Champigny sur Marne**



**Na montagem  
de cozinhas  
somos uma parceria  
a ter em conta...**

Consulte-nos

**Fabricamos por medida**

FAÇA LIKE NA NOSSA PÁGINA  J.Campos,Lda  
VEJA VÍDEOS COM DICAS PRÁTICAS



Tel. (+351) 228 323 891  
Email: [jcamposlda@gmail.com](mailto:jcamposlda@gmail.com)

[www.jcampos.pt](http://www.jcampos.pt)

siga-nos em



# BESOIN DE RENFORT?

## NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

### NEXT MISSION *intérim*

NOUS AVONS DES MILLIERS  
DE PROFILS A VOUS PROPOSER


INTERIM  
CDD  
CDI



- BTP
- Transport
- Logistique
- Génie climatique

Appelez dès maintenant

 **01 84 75 00 00**

 **[contact@nextmission.fr](mailto:contact@nextmission.fr)**

Obtenez un bilan personnalisé de vos besoins en personnel temporaire ou permanent.

Nous vous proposerons ensuite les profils les plus adaptés en fonction de vos attentes.

### NEXT MISSION *intérim*

NEXT MISSION INTERIM - 65 AVENUE DE VALENTON

94450 LIMEIL-BREVANNES

01 84 75 00 00 - [CONTACT@NEXTMISSION.FR](mailto:CONTACT@NEXTMISSION.FR)

# M.R.T.I.

*Votre solution transports*

ZI de la Poudrette  
93220 Les Pavillons-Sous-Bois  
01 41 55 17 00

## RAIL

## ROUTE

## MARITIME



Agence de Valenton  
Tél. 01 41 94 12 06  
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto  
Tél. (351) 22 71 515 50  
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon  
Tél. 04 37 25 16 30  
Fax 04 37 25 16 31



[mrti.fr](http://mrti.fr)





**Sarafauto**  
in motion

**MUCH MORE THAN A RENTAL**

**MUITO MAIS QUE UM ALUGUER**

**Car Rental in Portugal**

*Aluguer de Viaturas em Portugal*

**Pick-Up and Drop-Off  
(Lisbon and Oporto  
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos  
Aeroportos*

**Best Service Guaranteed**

*O Melhor Serviço Garantido*

**Meet and Greet**

*Assistência nos Aeroportos*

[www.sarafauto.pt](http://www.sarafauto.pt)

**FRANCELINA ANTÓNIO**  
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt  
US/Canada 1-800-480-4517  
Portugal (+351) 966 122 029



# AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



*Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.*

*As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...*

**« a nossa família a tomar conta da sua ».**

✦ **Especialistas em Transladações de defuntos para PORTUGAL e para todo o mundo.**

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

**Entreprise Funéraire Générale**  
**18, rue Belgrand – 75020 Paris**  
**Contacto: Elodie Andrade Alves**

**Tél: 01.46.36.39.31**  
**06.07.78.72.78**  
**06.81.07.95.52**  
**alves7@wanadoo.fr**  
**www.alvesefg.com**



**CREDIT IMMOBILIER**  
France -Portugal

**CREDIT PROFESSIONNEL**

**CONSEIL JURIDIQUE**  
France Portugal



Martine Alves Pinto  
CEO LVL INVESTISSEMENT



14 rue LINCOLN  
75008 PARIS

Tél: 06 87 37 46 36  
lvlinvestissement@gmail.com

# SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



**CONCEPTION ET RÉALISATION**

Tél.: 01 69 51 17 21  
Fax: 01 69 51 17 54

# **BLUETOOTH**

**Importers - Exporters of Mobile Phones,  
accessories and open market distributors  
Europe**

**Smart Phones, Tablets, Game consoles,  
Audio accessories from all relevant manufacturers**

**Best pricing and availability**

**Perfect logistics performance**

**Cordiality, reliability and professionalism**

**More than 20 years of EMEA market expertise**

---

## **FRANCE**

Bluetooth EURL: N° 6, avenue de la Resistance, 94430 - Chennévieres-sur-Marne - France  
Tel: +33 145 93 44 43 Fax: +33 145 93 45 09 Email: [contact@bluetoothlda.com](mailto:contact@bluetoothlda.com)

## **PORTUGAL**

Bluetooth Lda: Rua Ville de Langon, n°. 60, 1°. Dt. Frt. 4410-234 Canelas - Portugal  
Email : [info@bluetoothlda.com](mailto:info@bluetoothlda.com)

REG OFFICE: Rua dos Penedos - Varzea, 4540-730 Arouca - Portugal  
Tel : +351 227 126 331 Fax : +351 227 141 145

# STIL IMMOBILIER

## GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

[WWW.STILIMMOBILIER.COM](http://WWW.STILIMMOBILIER.COM)

SERIP-GROUPE  
IMMOBILIER - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE  
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime  
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL  
immobilier

STIL IMMOBILIER  
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime  
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 23 01 17 16

# CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

# Résidence Cloiff

## Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prée ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

## Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova PROMOTION

Renseignements et vente :

01 79 95 12 92



**CARNEIRO ( 21/3 a 20/4 )**

O trabalho irá requisitar atenção aos detalhes, especialmente com coisas que não vinha observando. Alguns sacrifícios e um pouco mais de tolerância nas relações será necessário.

AMOR - Retomar alguns hábitos especiais e simples fará diferença na convivência com o cônjuge.



**TOURO ( 21/4 a 20/5 )**

Período em que divulgações serão favorecidas, seja de algo que queira vender ou mesmo de algo relacionado à sua atividade profissional.

AMOR - Demonstrações amorosas farão bem diante de alguma nova conquista que estiver ou paqueras. Os compromettidos devem valorizar o romantismo.



**GÊMEOS (21/5 a 20/6 )**

Momento importante para direcionar sua habilidade comunicativa aos assuntos familiares e desafios que envolvam o lar. Poderá intermediar relações em outros ambientes que conviva

AMOR - Cuide para que assuntos e sentimentos antigos não sejam empecilhos para viver momentos especiais na vida amorosa.



**CARANGUEJO ( 21/6 a 20/7 )**

O interesse por assuntos que envolvam estudos será mais frequentes e com oportunidades para se interar de forma aplicada com atividades culturais de sua preferência durante o próximo mês e quem sabe se se prolonga pelo ano de 2015.

AMOR - Procure valorizar mais conversas com a pessoa amada. Nunca é tarde para saber mais sobre gostos e costumes um do outro.



**LEÃO ( 21/7 a 22/8 )**

A atenção com assuntos financeiros será importante para traçar planos a longo prazo e definir prioridades em despesas. Organize melhor os gastos para evitar imprevistos.

AMOR - Diante de alguma nova conquista que tiver, conversas sobre valores e interesses em comum serão mais frequentes.



**VIRGEM (23/8 a 22/9 )**

Tende a ficar mais sentimental nas relações com pessoas que gosta. Boa hora para valorizar lugares especiais que não frequenta há tempos e que façam se sentir melhor.

AMOR - Seja mais atento aos assuntos da pessoa amada e ao que ela possa precisar.



**BALANÇA (23/9 a 22/10 )**

Possibilidades de ficar mais recluso perante alguns costumes sociais, especialmente para recompor energias de desgastes da rotina.

AMOR - Enfrentar antigos receios será essencial para tratar certos assuntos na vida amorosa. Evite que a relação a dois interfira em sua liberdade.



**ESCORPIÃO ( 23/10 a 21/11 )**

Período especial para aproveitar o espírito de grupo, especialmente em momentos com amizades. Também é uma boa hora para se interar com relações diferentes no trabalho.

AMOR - Dialogar sobre costumes individuais será mais propenso na relação conjugal. É a chance de compreender mais as posturas um do outro.



**SAGITÁRIO (22/11 a 21/12 )**

O trabalho traz tendências para mais envolvimento emocional, com alguns assuntos, recomendando atenção para que decisões sejam ponderadas e sem impulsos.

AMOR - Observe se interesses materiais ou da sua rotina em geral estão afastando de momentos especiais na relação com quem ama.



**CAPRICÓRNIO (22/12 a 20/1 )**

O envolvimento com burocracias materiais tende a ser mais propenso(a) para esclarecer alguma pendência. Período apropriado para quem lida com publicações ou atividades que envolvam o estrangeiro.

AMOR - É essencial que demonstre mais fé e positividade na relação, tanto se estiver em alguma conquista amorosa ou já for comprometido(a).



**AQUÁRIO ( 21/1 a 19/2 )**

Momento pouco indicado para grandes investimentos ou para se aprofundar com sociedades. Procure ser mais observador(a) com questões ligadas a finanças. Nas relações pessoais, confidências são mais propensas de serem compartilhadas.

AMOR - Mais romantismo em momentos íntimos fará diferença à pessoa amada na relação.



**PEIXES (20/2 a 20/3 )**

A Lua intensifica oportunidades de mais convívios sociais. Tende a ajudar outras pessoas em problemas íntimos com muita dedicação. Situações que envolvam parcerias terão mais chances de serem ajustadas no trabalho.

AMOR - Planos importantes deverão ser vivenciados de maneira intensa e mesmo serem concretizados junto ao cônjuge.



6ª edição

# Miss Portuguesa

2022

França

26 · NOVEMBRO · 2022

19H30

SALA JACQUES BREL  
PONTAULT-COMBAULT



animação

**Rui Bandeira**

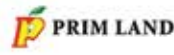


**RESERVA O QUANTO ANTES**

**LUGARES LIMITADOS**

MESA DE 8 PESSOAS · 1500 € TTC

**TEL.: 06 11 85 36 77**



# Estão abertas as candidaturas ao Ensino Superior Português para estudantes Lusodescendentes

Os estudantes lusodescendentes que queiram tirar um curso superior em Portugal dispõem agora de uma forma privilegiada de acesso.

**D**esde maio de 2021 que há um contingente especial destinado a candidatos emigrantes portugueses, familiares que com eles residam e lusodescendentes.

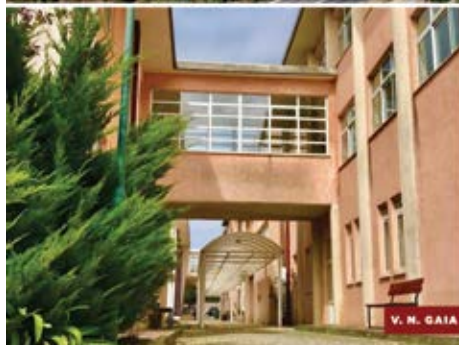
Os estudantes lusodescendentes podem ainda concorrer às vagas existentes através de vários concursos, tais como:

- Concursos institucionais de acesso e ingresso em estabelecimentos de ensino superior privado;
- Concursos especiais para diplomados de vias profissionalizantes, com o ensino secundário concluído no país de acolhimento através da via profissionalizante;
- Ingresso em curso técnico superior profissional (CTeSP), com possibilidade de posterior ingresso em licenciatura;

Podem ainda frequentar mestrados, pós-graduações, participar em programas de investigação e fazer um período de estudo em Portugal ao abrigo do programa de mobilidade Erasmus+, se já frequentam um curso superior no país onde residem. Atento a esta realidade, o Instituto Piaget, que se distingue pela excelência da sua formação – traduzida nas elevadas taxas de empregabilidade dos seus cursos – e pelo ambiente de grande proximidade vivido nos seus polos académicos entre alunos, professores e funcionários, tem já abertas as candidaturas aos seus cursos de licenciatura, mestrado e CTeSP (curso técnico superior profissional) para o ano letivo 2022/2023.

No Instituto Piaget, os estudantes são o foco principal, com o objetivo de assegurar uma integração fácil e rápida em todos os aspetos da sua vida académica. Com mais de 40 anos de experiência a formar no ensino superior e inspirado nos ensinamentos do célebre psicólogo suíço Jean Piaget, seu primeiro presidente honorário, o Instituto Piaget ([www.ipiaget.org](http://www.ipiaget.org)) começa por prestar aos estudantes lusodescendentes apoio no processo de candidatura e matrícula.

Em simultâneo, garante o bom acolhimento dos alunos nos seus quatro polos académicos, localizados de norte a sul de Portugal em cidades onde dá gosto viver: Almada, Silves, Vila Nova de Gaia e Viseu, neste último dispendo de uma residência para estudantes. Está igualmente disponível para o esclarecimento de dúvidas em língua portuguesa ou francesa, e sempre contactável pelo e-mail internacional@ipiaget.pt.



# FREZITE®

## Soluções em Ferramentas para Carpintaria e Mobiliário



Novos Espaços, Novos Desafios.

[www.frezite.com](http://www.frezite.com)



# ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

**Sede social**

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers - France

Tél. : 01 60 04 21 28 - Fax : 01 60 04 14 25 - E-mail : contact.bailly@alfyma.fr

**Agence Amiens-Croixrault**  
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

**Agence Alençon - Argentan**  
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

**Agence Bordeaux - Coutras**  
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Chartres - Le Coudray**  
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

**Agence Cholet - La Tassoualle**  
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

**Agence Compiègne - Verberie**  
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

**Agence Concarneau - Rédéné**  
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

**Agence Dijon - Orville**  
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Epinal - Chavelot**  
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Lyon**  
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Mantes-la-Jolie**  
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

**Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe**  
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

**Agence Nantes - Vigneux de Bretagne**  
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

**Agence Nice**  
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Nîmes - Saint-Ambroix**  
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Orléans - Marcilly-en-Villette**  
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

**Agence Rennes - Doumloup**  
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

**Agence Sens - Saint-Clément**  
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

**Agence Toulouse - Saint-Gaudens**  
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Versailles - Plaisir**  
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Lisbonne**  
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

**Agence Tunis**  
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ [www.alfyma.fr](http://www.alfyma.fr)

INSTALLATION ET REMPLACEMENT  
DE BANDES TRANSPORTEUSES  
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES  
DE CONVOYAGE  
SERVICE 24h/24

La garantie  
de votre productivité